

**REGLEMENT SPORTIF HOCKEY OUTDOOR**

**SPORTIEF REGLEMENT OUTDOORHOCKEY**

**2023 – 2024**



## **CHAPITRE I - REGLES GENERALES - HOCKEY SUR GAZON**

### **Section 1 : Règles générales**

#### **Article 1 - Modalités**

L'ARBH organise les compétitions nationales de Hockey Outdoor selon les modalités et les structures prescrites dans ce Règlement Sportif et selon les dispositions de la convention conclue initialement en date du 27 juillet 2012 entre l'ARBH, la Ligue Francophone de Hockey (ci-après « LFH ») et la Vlaamse Hockey Liga (ci-après « VHL »).

#### **Article 2 - Règles du jeu**

Les compétitions nationales sont disputées conformément aux Règles du Jeu de Hockey et aux Règlements édictés par la Fédération Internationale de Hockey et conformément aux statuts, ROI et Règlements de l'ARBH.

En cas de contradiction, les dispositions émises par l'ARBH font foi.

#### **Article 3 - Format des championnats nationaux**

##### ***Article 3.1 - Structure***

Le Championnat, régi par l'ARBH, est structuré comme suit :

*Messieurs et Dames Belgian League:*

- Une Division d'Honneur de 12 équipes;
- Une Division I de 12 équipes;
- Une Division II de 14 équipes;
- Une Division III Messieurs de 24 équipes réparties par tirage au sort en deux (2) séries de 12 équipes et une Division III Dames de 16 équipes réparties par tirage au sort en deux (2) séries de 8 équipes.

## **HOOFDSTUK I – ALGEMENE REGELS - VELDHOCKEY**

### **Sectie 1: Algemene regels**

#### **Artikel 1 - Modaliteiten**

De KBHB organiseert de nationale outdoorhockey competities volgens de modaliteiten en structuren voorgeschreven in dit Sportief Reglement en de laatste versie van het convenant, dat initieel op 27 juli 2012 afgesloten werd tussen de Vlaamse Hockey Liga (hierna de "VHL"), la Ligue Francophone de Hockey (hierna de "LFH") en de KBHB.

#### **Artikel 2 - Spelregels**

Voor alle nationale competities gelden de Spelregels voor Hockey en de Reglementen vastgelegd door de Internationale Hockey Federatie alsook de statuten, het IR en de Reglementen van de KBHB.

In geval van tegenstrijdigheden gelden de bepalingen voorgeschreven door KBHB.

#### **Artikel 3 - Formaat nationale kampioenschappen**

##### ***Artikel 3.1 - Structuur***

Het kampioenschap, beheerd door de KBHB is als volgt gestructureerd:

*Heren en Dames – Belgian League:*

- Een Ere Divisie met 12 ploegen;
- Een Divisie I met 14 ploegen;
- Een Divisie II met 14 ploegen in Heren en 12 ploegen in Dames;
- Een Divisie III Heren van 24 ploegen die worden per loting ingedeeld in twee (2) reeksen met elk 12 ploegen en een Divisie III Dames van 16 ploegen die worden per loting ingedeeld in twee (2) reeksen met elk 8 ploegen.



Un Club ne peut aligner qu'une équipe en Belgian League Messieurs et une équipe en Belgian League Dames.

*Messieurs et Dames Open League :*

- Une Division d'Honneur de 12 équipes ;
- Une Division I de 12 équipes.

Il est obligatoire d'inscrire une (1) équipe en Belgian League pour pouvoir faire monter une équipe en Open League National.

*Fun League :*

- Une division Honneur "Fun League" de 12 équipes et pas plus de 2 équipes par Club.

*35+ :*

- Une Division Honneur de 10 équipes ;

*45+:*

- Une Division d'Honneur de 12 équipes ;
- Une Division I de 12 équipes ;
- Une Division II de 18 équipes réparties en 3 séries de 6 équipes.

*Junior Ladies*

- Une Division Honneur de 8 équipes ;

*Ladies :*

- Une Division Honneur de 8 équipes.

### **Article 3.2 - Déroulement des championnats – Dames & Messieurs Belgian League**

3.2.1. Division Honneur et Division I Belgian League Dames et Messieurs

Le championnat se joue en rencontres aller-retour, suivies des rencontres de Play-off pour le titre et de rencontres de barrage pour le maintien telles que prévues à l'article 13.

Les rencontres de Play-off se déroulent comme suit :

#### **A. Demi-Finales de Play-off**

Les équipes classées aux quatre premières places à l'issue des rencontres en aller-retour sont qualifiées pour les demi-finales de Play-off.

Een Club mag slechts één ploeg inschrijven in de Heren Belgian League en één ploeg in de Dames Belgian League.

*Heren en Dames – Open League:*

- Een Ere Divisie met 12 ploegen;
- Een Divisie I met 12 ploegen.

Het is verplicht één ploeg in te schrijven in de Belgian League vooraleer één ploeg kan stijgen in de Open League Nat.

*Fun League:*

- Een Ere Divisie "Fun League" met 12 ploegen waaronder maximum 2 ploegen van dezelfde Club.

*35+:*

- Een Ere Divisie met 10 ploegen;

*45+:*

- Een Ere Divisie met 12 ploegen;
- Een Divisie I met 12 ploegen;
- Een Divisie II met 18 ploegen verdeeld in drie series van 6 ploegen.

*Junior Ladies:*

- Een Ere Divisie met 8 ploegen;

*Ladies:*

- Een Ere Divisie met 8 ploegen.

### **Artikel 3.2 – Verloop van de kampioenschappen – Dames & Heren Belgian League**

3.2.1 Ere Divisie en Divisie I Belgian League Dames en Heren

Het kampioenschap wordt gespeeld in heen- en terugwedstrijden, gevolgd door Play-off wedstrijden en barragewedstrijden voor het behoud zoals voorzien in artikel 13.

Play-off wedstrijden worden als volgt gespeeld:

#### **A. Halve finales van de Play-off**

De eerste vier gerangschikte ploegen van na de heen en terugwedstrijden zijn gekwalificeerd voor de halve-finales van de Play-off.



Les modalités concernant ces rencontres seront déterminées au plus tard quinze (15) jours calendrier avant le début des Play-off.

### **B. Phase-Finale de Play-off**

Les gagnants des demi-finales de Play-off sont qualifiés pour les finales.

Les perdants des demi-finales de Play-off s'affrontent pour attribuer les places 3 et 4 du championnat.

Les modalités concernant ces rencontres seront déterminées au plus tard quinze (15) jours calendrier avant le début des Play-off.

#### **3.2.2. Division II Belgian League Dames et Messieurs**

##### **Phase 1 :**

Les équipes s'affrontent en rencontres allées simple et sont classées suivant les prescrits de l'article 15. Les équipes classées aux huit (8) premières places à l'issue de ces rencontres joueront les rencontres de play-offs (Phase 2). Les équipes classées aux six (6) dernières places à l'issue de ces rencontres joueront les rencontres de play-downs (Phase 3).

Un tirage au sort détermine les équipes qui joueront sept fois à domicile et six fois en déplacement. Pour les saisons commençant par une année civile paire, il sera d'abord procédé au tirage au sort des équipes de Messieurs suivi du tirage au sort des équipes Dames. Pour les saisons commençant par une année civile impaire, il sera d'abord procédé au tirage au sort des équipes de Dames, suivi du tirage au sort des équipes de Messieurs. Lorsqu'un même Club à une équipe Dames et Messieurs en Division I et/ou Division II, les deux équipes du Club recevront le même schéma de compétition.

##### **Phase 2 : Play-off**

###### *Phase 2A : matchs de poule*

Les équipes sont divisées en deux (2) poules sur base du classement obtenu lors de la Phase 1.

De regeling van die wedstrijden wordt vastgelegd uiterlijk vijftien (15) kalenderdagen vóór de aanvang van de Play-off.

### **B. Finales van de Play-off**

De winnaars van de halve finales van de Play-off zijn gekwalificeerd voor de finales.

De verliezers van de halve finales van de Play-off spelen tegen elkaar om plaats 3 en 4 van het kampioenschap toe te kennen.

De regeling van die wedstrijden wordt vastgelegd uiterlijk vijftien (15) kalenderdagen vóór de aanvang van de Play-off.

#### **3.2.2. Divisie II Belgian League Dames en Heren**

##### **Fase 1:**

De ploegen spelen een heenwedstrijd tegen elkaar en worden gerangschikt zoals bepaald in artikel 15. De eerste acht (8) ploegen na afloop van die wedstrijden spelen de play-offs (Fase 2). De laatste zes (6) ploegen na afloop van die wedstrijden spelen de play-downs (Fase 3).

Bij loting wordt bepaald welke ploegen zeven maal thuis en zes maal op verplaatsing zullen spelen. Voor de seizoenen die starten in een even kalenderjaar, zal er eerst worden overgegaan tot de loting van de ploegen uit Heren, gevolgd door de trekking van de teams bij de Dames. Voor de seizoenen die in een oneven kalenderjaar van start gaan, zal eerst de loting plaatsvinden voor de teams uit D1 Dames, daarna zal de trekking volgen voor de teams uit Heren. Wanneer dezelfde Club een Dames- en een Herenploeg heeft in Afdeling I en/of Afdeling II, zullen beide ploegen hetzelfde competitieschema krijgen.

##### **Fase 2 : Play-off**

###### *Fase 2A : poulewedstrijden*

De ploegen worden onderverdeeld in twee (2) poules op basis van de rangschikking in Fase 1.

Poule A bestaat uit de ploegen die als 1<sup>ste</sup>, 4<sup>de</sup>, 5<sup>de</sup> en 8<sup>ste</sup> zijn geplaatst na afloop van Fase 1.



La poule A est composée des équipes classées à la 1<sup>ère</sup>, 4<sup>ème</sup>, 5<sup>ème</sup> et 8<sup>ème</sup> place à l'issue de la Phase 1.

La poule B est composée des équipes classées à la 2<sup>ème</sup>, 3<sup>ème</sup>, 6<sup>ème</sup> et 7<sup>ème</sup> places à l'issue de la Phase 1.

Au sein de chaque poule, les équipes s'affrontent en rencontres aller/retour.

À l'issue des six rencontres de cette Phase 2A, les classements sont réalisés dans chacune des poules en tenant compte :

- de la moitié des points obtenus lors de la Phase 1. Pour les clubs ayant obtenu un nombre de points impair lors de la Phase 1, ceux-ci seront arrondis vers le bas lors de la division des points par deux.
- des points obtenus lors de cette Phase 2A.

Si deux équipes totalisent le même nombre de points, celles-ci seront départagées sur base des critères de l'article 8. Avant de procéder à l'application de cet article 8, il sera attribué un demi-point aux équipes dont les points ont été arrondis vers le bas lors de la division des points obtenus dans la Phase 1.

#### *Phase 2B : demi-finales*

Les équipes classées aux deux premières places de chaque poule à l'issue de la Phase 2A sont qualifiées pour la **demi-finale**.

Ces équipes s'affrontent en rencontres aller/retour selon le schéma suivant (le club cité en premier étant le club visiteur pour le premier match) :

- le premier de la Poule A affronte le deuxième de la Poule B ;
- le premier de la Poule B affronte le deuxième de la Poule A.

Le vainqueur de ces demi-finales est l'équipe ayant le plus de points (et en cas d'égalité de points l'équipe ayant le meilleur goal average) à l'issue des deux rencontres. En cas d'égalité de points et de goals à l'issue de ces deux rencontres en application des critères de l'article 8, il sera procédé au tiré de shoot-outs selon les modalités décrites dans les règles de jeu de la FIH.

Poule B bestaat uit de ploegen die als 2<sup>de</sup>, 3<sup>de</sup>, 6<sup>de</sup> en 7<sup>de</sup> zijn geplaatst na afloop van Fase 1.

In elke poule spelen de ploegen heen- en terugwedstrijden.

Na de zes wedstrijden in Fase 2A wordt in elke poule een rangschikking opgemaakt op basis van:

- de helft van de punten behaald in Fase 1. Voor de clubs die in Fase 1 een oneven aantal punten hebben behaald, wordt het puntenaantal afgerond naar beneden bij de halvering van de punten.
- de punten behaald in Fase 2A.

Als twee ploegen een zelfde aantal punten hebben behaald, worden ze gerangschikt op basis van de in artikel 8 vermelde criteria. Vooraleer artikel 8 wordt toegepast, wordt een half punt toegekend aan de ploegen waarvan de punten naar beneden zijn afgerond bij de halvering van de punten behaald in Fase 1.

#### *Fase 2B : halve finales*

De als eerste en tweede gerangschikte ploegen in elke poule na afloop van Fase 2A mogen deelnemen aan de **halve finale**.

Die ploegen spelen heen- en terugwedstrijden volgens onderstaand schema (de eerstgenoemde Club is de bezoekende club voor de eerste wedstrijd):

- de eerste in Poule A speelt tegen de tweede in Poule B;
- de eerste in Poule B speelt tegen de tweede in Poule A.

De winnaar van die halve finales is de ploeg die de meeste punten heeft behaald (en in geval van een gelijkheid van punten de ploeg met het beste doelsaldo) na beide wedstrijden. Bij gelijkheid van punten en goals (in toepassing van de criteria vermeld in artikel 8) na beide wedstrijden wordt de winnaar aangeduid via shoot-outs overeenkomstig de spelregels van de FIH.



### *Phase 2C*

Les équipes classées troisièmes de chaque poule à l'issue de la Phase 2A sont qualifiées pour la Phase 2C.

Ces équipes s'affrontent en rencontres aller/retour. Un tirage au sort déterminera l'équipe qui jouera la première rencontre à domicile.

Le vainqueur de la Phase 2C est l'équipe ayant le plus de points (et en cas d'égalité de points l'équipe ayant le meilleur goal average) à l'issue des deux rencontres. En cas d'égalité de points et goals à l'issue de ces deux rencontres en application des critères de l'article 8, il sera procédé au tiré de de shoot-outs selon les modalités décrites dans les règles de jeu de la FIH.

Le vainqueur de la phase 2C terminera le championnat à la 5<sup>ème</sup> place, le perdant à la 6<sup>ème</sup> place.

### *Phase 2D*

Les équipes classées quatrièmes de chaque poule à l'issue de la Phase 2A sont qualifiées pour la Phase 2D.

Ces équipes s'affrontent en rencontres aller/retour. Un tirage au sort déterminera l'équipe qui jouera la première rencontre à domicile.

Le vainqueur de la Phase 2D est l'équipe ayant le plus de points (et en cas d'égalité de points l'équipe ayant le meilleur goal average) à l'issue des deux rencontres. En cas d'égalité de points et goals à l'issue de ces deux rencontres en application des critères de l'article 8, il sera procédé au tiré de de shoot-outs selon les modalités décrites dans les règles de jeu de la FIH.

Le vainqueur de la phase 2D terminera le championnat à la 7<sup>ème</sup> place, le perdant à la 8<sup>ème</sup> place.

### *Phase 2E: Finale*

Les gagnants de la Phase 2B (demi-finale) s'affrontent pour la finale en une rencontre aller-retour.

### *Fase 2C*

De als derde gerangschikte ploegen in elke poule na afloop van Fase 2A mogen deelnemen aan Fase 2C.

Die ploegen spelen heen- en terugwedstrijden. Bij loting wordt bepaald welke ploeg eerst thuis speelt.

De winnaar van Fase 2C is de ploeg die de meeste punten heeft behaald (en in geval van een gelijkheid van punten de ploeg met het beste doelsaldo) na beide wedstrijden. Bij gelijkheid van punten en goals (in toepassing van de criteria vermeld in artikel 8) na beide wedstrijden wordt de winnaar aangeduid via shoot-outs overeenkomstig de spelregels van de FIH.

De winnaar van fase 2C eindigt op de 5<sup>de</sup> plaats in het kampioenschap, de verliezer op de 6<sup>de</sup> plaats.

### *Fase 2D*

De als vierde gerangschikte ploegen in elke poule na afloop van Fase 2A mogen deelnemen aan Fase 2D.

Die ploegen spelen heen- en terugwedstrijden. Bij loting wordt bepaald welke ploeg eerst thuis speelt

De winnaar van Fase 2D is de ploeg die de meeste punten heeft behaald (en in geval van een gelijkheid van punten de ploeg met het beste doelsaldo) na beide wedstrijden. Bij gelijkheid van punten en goals (in toepassing van de criteria vermeld in artikel 8) na beide wedstrijden wordt de winnaar aangeduid via shoot-outs overeenkomstig de spelregels van de FIH.

De winnaar van Fase 2D eindigt op de 7<sup>de</sup> plaats in het kampioenschap, de verliezer op de 8<sup>de</sup> plaats.

### *Fase 2E : Finale*

De winnaars in Fase 2B (halve finale) spelen tegen elkaar in twee finalewedstrijden.

Bij loting wordt bepaald welke ploeg eerst thuis speelt



Un tirage au sort déterminera l'équipe qui jouera la première rencontre à domicile.

Le vainqueur est l'équipe ayant le plus de points (et en cas d'égalité de points l'équipe ayant le meilleur goal average) à l'issue des deux rencontres. En cas d'égalité de points et goals à l'issue de ces deux rencontres en application des critères de l'article 8, il sera procédé au tiré de de shoot-outs selon les modalités décrites dans les règles de jeu de la FIH.

#### **Phase 2F :**

Les perdants de la Phase 2B (demi-finale) s'affrontent en une rencontre aller/retour. Un tirage au sort désigne l'équipe jouant la première rencontre à domicile.

Le vainqueur de cette Phase 2F est l'équipe ayant le plus de points (et en cas d'égalité de points l'équipe ayant le meilleur goal average) à l'issue des deux rencontres. En cas d'égalité de points (ou de buts en application des critères de l'article 8) à l'issue de ces deux rencontres, il sera procédé au tiré de de shoot-outs selon les modalités décrites dans les règles de jeu de la FIH.

#### **Phase 3 : Play-Downs**

Les équipes qualifiées pour la Phase 3 s'affrontent en rencontres aller-retour.

A l'issue des dix rencontres de cette Phase 3, le classement est réalisé en tenant compte :

- de la moitié des points obtenus lors de la Phase 1. Pour les clubs ayant obtenu un nombre de points impair lors de la Phase 1, ceux-ci seront arrondis vers le bas lors de la division des points par deux.
- des points obtenus lors de cette Phase 3.

Si deux équipes totalisent le même nombre de points, celles-ci seront départagées sur base des critères de l'article 8. Avant de procéder à l'application de cet article 8, il sera attribué un demi-point aux équipes dont les points ont été arrondis vers le bas lors de la division des points obtenus dans la Phase 1.

De winnaar is de ploeg die de meeste punten heeft behaald (en in geval van een gelijkheid van punten de ploeg met het beste doelsaldo) na beide wedstrijden. Bij gelijkheid van punten en goals (in toepassing van de criteria vermeld in artikel 8) na beide wedstrijden wordt de winnaar aangeduid via shoot-outs overeenkomstig de spelregels van de FIH.

#### **Fase 2F:**

De verliezers in Fase 2B (halve finale) spelen twee wedstrijden tegen elkaar. Bij loting wordt bepaald welke ploeg eerst thuis speelt

De winnaar van Fase 2F is de ploeg die de meeste punten heeft behaald (en in geval van een gelijkheid van punten de ploeg met het beste doelsaldo) na beide wedstrijden. Bij gelijkheid van punten en goals (in toepassing van de criteria vermeld in artikel 8) na beide wedstrijden wordt de winnaar aangeduid via shoot-outs overeenkomstig de spelregels van de FIH

#### **Fase 3: Play-Downs**

De ploegen die gekwalificeerd zijn voor Fase 3, spelen heen- en terugwedstrijden.

Na de tien wedstrijden in Fase 3 wordt een rangschikking opgemaakt op basis van:

- de helft van de punten behaald in Fase 1. Voor de clubs die in Fase 1 een oneven aantal punten hebben behaald, wordt het puntenaantal afgerond naar beneden bij de halvering van de punten.
- de punten behaald in Fase 3.

Als twee ploegen een zelfde aantal punten hebben behaald, worden ze gerangschikt op basis van de in artikel 8 vermelde criteria. Vooraleer artikel 8 wordt toegepast, wordt een half punt toegekend aan de ploegen waarvan de punten naar beneden zijn afgerond bij de halvering van de punten behaald in Fase 1



### 3.2.3. Division III Dames

#### 1<sup>er</sup> tour :

Les équipes inscrites sont réparties par tirage au sort en deux (2) poules de huit (8) équipes.

Toutes les équipes au sein d'une même poule s'affrontent en match aller-retour.

#### 2<sup>ème</sup> tour :

- Les trois (3) premières équipes de chaque poule à l'issue du 1<sup>er</sup> tour forment la Division 3 et s'affrontent en rencontres aller-retour.
- Les cinq (5) dernières équipes de chaque poule à l'issue du 1<sup>er</sup> tour forment la Division 4 et s'affrontent en rencontres aller simple.

### 3.2.4. Division III Messieurs

Le championnat se joue en rencontres aller-retour.

#### **Article 3.3. - Déroulement des autres championnats adultes Dames & Messieurs**

Toutes les équipes au sein d'une division s'affrontent en rencontres aller-retour. Par exception à ce prescrit, le championnat de Division II 45+ se déroule comme suit :

#### 1<sup>er</sup> tour :

Les équipes inscrites sont réparties par tirage au sort en trois (3) poules de six (6) équipes.

#### 2<sup>ème</sup> tour :

- A l'issue du 1<sup>er</sup> tour, les deux (2) premiers de chaque poule forment la Division 2 (2) et s'affrontent en rencontres aller/retour ;
- A l'issue du 1<sup>er</sup> tour, les équipes classées 3<sup>ème</sup>, 4<sup>ème</sup>, 5<sup>ème</sup> et 6<sup>ème</sup> sont réparties par tirage au sort en deux séries (Division 3A et Division 3B). Le tirage au sort se déroule comme suit :
  - Sont d'abord réparties en 2 poules les équipes classées 3<sup>ème</sup> et 4<sup>ème</sup>
  - Sont ensuite réparties en 2 poules les équipes classées 5<sup>ème</sup> et 6<sup>ème</sup>

### 3.2.3. Divisie III Dames

#### 1<sup>ste</sup> ronde :

De ingeschreven ploegen worden per loting ingedeeld in twee (2) poules met elk acht (8) ploegen.

Alle ploegen in dezelfde poule spelen in heen en terugwedstrijden.

#### 2<sup>de</sup> ronde:

- de eerste drie (3) ploegen uit elke poule na de eerste rond vormen de Divisie 3 en spelen met heen- en terugwedstrijden;
- de vijf (5) laatste ploegen uit elke poule na de eerste rond vormen de Divisie 4 en spelen in heenwedstrijden tegen elkaar.

### 3.2.4. Divisie III Heren

De ploegen spelen tegen elkaar in heen- en terugwedstrijden.

#### **Artikel 3.3 - Verloop van de andere kampioenschappen Dames & Heren**

Alle ploegen binnen een Afdeling spelen tegen elkaar in heen- en terug wedstrijden.

Als uitzondering op deze regel wordt het Afdeling 45+ Divisie II als volgt georganiseerd:

#### 1ste ronde :

De ingeschreven ploegen worden per loting ingedeeld in drie (3) poules met elk zes (6) ploegen.

#### 2<sup>de</sup> ronde:

- Na de 1<sup>ste</sup> ronde: de eerste twee (2) uit elke poule vormen Divisie 2 (2) en spelen met heen- en terugwedstrijden;
- Na de 1<sup>ste</sup> ronde: de derde, de vierde, de vijfde en de zesde uit elke poule worden door loting in twee reeksen verdeeld (Afdeling 3A en 3B). De loting is als volgt:
  - De ploegen op de 3de en 4de plaats worden eerst verdeeld in 2 poules;





Les équipes s'affrontent en rencontres aller/retour.

**Article 3.4 - Déroulement des championnats - Jeunes - U14 - U16 - U19**

Les 36 équipes pouvant jouer dans les divisions nationales sont déterminées au début de chaque saison sur base du système d'index tel que détaillé à l'article 13.8.

**3.4.1. 1<sup>er</sup> tour**

Dans chacune des catégories jeunes, sont acceptées maximum deux (2) équipes par club dans les divisions nationales. Il ne peut y avoir deux équipes dans la même Division sauf si cette Division est composée de deux poules, alors les deux (2) équipes du même Club seront réparties dans chacune des poules. S'il n'y a qu'une poule, l'équipe 2 du club évoluera dans la division directement inférieure et sera remplacée par l'équipe ayant le meilleur index dans la division directement inférieure.

**3.4.2. 2<sup>ème</sup> tour**

Lors du deuxième tour du championnat, une troisième équipe d'un même Club est acceptée, pour autant que les équipes du même Club n'évoluent pas dans la même Division sauf si cette Division est composée de deux (2) poules, alors les deux (2) équipes du même Club seront réparties dans chacune des poules. S'il n'y a qu'une (1) poule, l'équipe 2 ou 3 du Club évoluera dans la division directement inférieure et sera remplacée par l'équipe ayant le meilleur classement dans la division directement inférieure après le 1<sup>er</sup> tour. Dans ce dernier cas, si plusieurs équipes entrent en ligne de compte pour remplacer l'équipe 2 ou 3, les critères de l'article 13.8. seront appliqués.

- De als 5e en 6e gerangschikte ploegen worden vervolgens verdeeld in 2 poules.

Ze spelen met heen- en terugwedstrijden.

**Artikel 3.4 - Verloop van kampioenschappen - Jeugd - U14 - U16 - U19**

Bij de aanvang van elk seizoen worden op basis van het in artikel 13.8. vermelde indexsysteem 36 ploegen aangewezen die in de nationale afdelingen mogen spelen.

**3.4.1. 1<sup>ste</sup> ronde**

In elke jeugdcategory worden per Club maximum twee (2) ploegen in de nationale klassen opgenomen. Binnen één afdeling mogen er geen twee ploegen zijn, behalve wanneer die afdeling uit twee poules bestaat : dan worden de twee (2) ploegen van één club ondergebracht in elk van de poules. Is er slechts één poule, dan zal ploeg 2 van de Club spelen in de onmiddellijk lagere afdeling.

**3.4.1. 2<sup>de</sup> ronde**

Tijdens de tweede fase van het kampioenschap wordt een derde ploeg van één club toegelaten, voor zover de ploegen van die Club niet spelen in dezelfde afdeling, behalve wanneer die afdeling uit twee poules bestaat : dan worden de twee (2) ploegen van één club ondergebracht in elk van de poules. Is er slechts één poule, dan zal ploeg 2 of 3 van de Club spelen in de onmiddellijk lagere afdeling en worden vervangen door de best geklasseerde ploeg in de onmiddellijk lagere afdeling na de eerste fase. In het laatste geval zullen de in artikel 13.8 vermelde criteria van toepassing zijn, als er verscheidene ploegen in aanmerking komen om ploeg 2 of 3 te vervangen.



### 3.4.3. U14

Le championnat national est constitué d'une Division 1 de 24 équipes et d'une Division 2 de 12 équipes.

La Division 1 est composée des 24 premières équipes classées selon l'index. Elle est composée de deux poules constituées de la manière suivante :

- Division 1A : équipes classées selon l'index aux places 1, 4, 5, 8, 9, 12, 13, 16, 17, 20, 21 et 24 ;
- Division 1B : équipes classées selon l'index aux places 2, 3, 6, 7, 10, 11, 14, 15, 18, 19, 22 et 23.

Dans le cas où deux équipes du même Club devaient se retrouver dans la même division selon la répartition reprise ci-dessous, l'une des deux équipes sera reversée dans l'autre poule, remplacée par l'équipe de l'autre poule classée la plus proche.

La Division 2 est composée des équipes classées de la 25ème à la 36ème position selon l'index.

Le championnat se déroule en deux (2) phases.

Lors de la première phase, les équipes d'une même division s'affrontent en rencontres aller simple (11 rencontres dans chaque division).

A l'issue de cette première phase, il est constitué dans chaque catégorie sept poules de six équipes qui s'affrontent en rencontres aller-retour (10 rencontres). Lors de la deuxième phase, les équipes sont réparties comme suit:

- La poule Honneur A comprend les équipes classées 1ère, 4ème et 5ème de la Division 1A et les équipes classées 2ème, 3ème et 6ème de la Division 1B ; les équipes s'affrontent en rencontres aller-retour et sont classées suivant les critères de l'article 15. Les équipes terminant aux deux premières places sont qualifiées pour les play-off en vue d'obtenir le titre de champion de Belgique ;
- La poule Honneur B comprend les équipes classées 2ème, 3ème et 6ème de Division

### 3.4.3. U14

Het nationaal kampioenschap wordt gespeeld in een Afdeling 1 met 24 ploegen en een Afdeling 2 met 12 ploegen.

Afdeling 1 omvat de eerste 24 ploegen op basis van de index. Die afdeling bestaat uit twee poules die zijn samengesteld als volgt:

- Afdeling 1A: de ploegen gerangschikt volgens de index op plaatsen 1, 4, 5, 8, 9, 12, 13, 16, 17, 20, 21 en 24;
- Afdeling 1B: de ploegen gerangschikt volgens de index op plaatsen 2, 3, 6, 7, 10, 11, 14, 15, 18, 19, 22 en 23.

Als twee ploegen van één Club spelen in een zelfde afdeling overeenkomstig bovenstaande indeling, zal een van beide ploegen worden opgenomen in de andere poule en worden vervangen door de dichtst geklasseerde ploeg uit de andere poule.

Afdeling 2 bestaat uit de ploegen die volgens de index op plaatsen 25 tot 36 zijn gerangschikt.

Het kampioenschap verloopt in twee (2) fasen.

In de eerste fase spelen de ploegen binnen één afdeling heenwedstrijden tegen elkaar (11 wedstrijden in elke afdeling). Na de eerste fase worden in elke categorie zeven poules samengesteld van zes ploegen die heen- en terugwedstrijden spelen (10 wedstrijden). In de tweede fase worden de ploegen onderverdeeld als volgt:

- Erepoule A omvat de ploegen op de 1ste, 4de en 5de plaats in Afdeling 1A en die op de 2de, 3de en 6de plaats in Afdeling 1B; de ploegen spelen heen- en terugwedstrijden en worden gerangschikt volgens de criteria vermeld in artikel 15. De ploegen die als eerste en tweede eindigen, mogen deelnemen aan de play-off voor de Belgische kampioenstitel;
- Erepoule B omvat de ploegen op de 2de, 3de en 6de plaats in Afdeling 1A en die op de 1ste, 4de en 5de plaats in



1A et les équipes classées 1er, 4ème et 5ème de Division 1B; les équipes s'affrontent en rencontres aller/retour et sont classées suivant les critères de l'article 15. Les équipes terminant aux deux premières places sont qualifiées pour les play-off en vue d'obtenir le titre de champion de Belgique ;

- La poule 1A comprend les équipes classées 7ème et 10ème de Division 1A, les équipes classées le 8ème, 9ème et 11ème de Division 1B et le 1er de Division 2 ; les équipes s'affrontent en rencontres aller/retour et sont classées suivant les critères de l'article 15. Les équipes terminant aux deux premières places sont qualifiées pour les play-off pour le titre de champion de Nationale 1.
- La poule 1B comprend le 8ème, 9ème et 11ème de Division 1A, le 7ème et 10ème de Division 1B et le 2ème de Division 2 ; les équipes s'affrontent en rencontres aller/retour et sont classées suivant les critères de l'article 15. Les équipes terminant aux deux premières places sont qualifiées pour les play-off pour le titre de champion de Nationale 1.
- La poule 2 comprend les équipes classées 12ème de la Division 1A et de la Division 1B ainsi que les équipes classées 3ème, 4ème, 5ème et 6ème de la Division 2. Les équipes s'affrontent en rencontres aller-retour et sont classées suivant les critères de l'article 15. Les équipes terminant aux deux premières places sont qualifiées pour les play-off pour le titre de champion de Nationale 2.
- La poule 3A comprend les équipes classées 7ème, 10ème et 12ème place de Division 2 ainsi que 3 équipes issues de la LFH ou de la VHL . Les équipes s'affrontent en rencontres aller/retour et sont classées suivant les critères de l'article 8.
- La poule 3B comprend les équipes classées 8ème, 9ème et 11ème de Division 2 ainsi que 3 équipes issues de la

Afdeling 1B; de ploegen spelen heen- en terugwedstrijden en worden gerangschikt volgens de criteria vermeld in artikel 15. De ploegen die als eerste en tweede eindigen, mogen deelnemen aan de play-off voor de Belgische kampioentitel;

- Poule 1A omvat de ploegen op de 7de en 10de plaats in Afdeling 1A, die op de 8ste, 9de en 11de plaats in Afdeling 1B plus de 1ste in Afdeling 2; de ploegen spelen heen- en terugwedstrijden en worden gerangschikt volgens de criteria vermeld in artikel 15. De ploegen die als eerste en tweede eindigen, mogen deelnemen aan de play-off voor de kampioentitel in Nationale 1.
- Poule 1B omvat de ploegen op de 8ste, 9de en 11de plaats in Afdeling 1A, die op de 7de en 10de plaats in Afdeling 1B plus de 2de in Afdeling 2; de ploegen spelen heen- en terugwedstrijden en worden gerangschikt volgens de criteria vermeld in artikel 15. De ploegen die als eerste en tweede eindigen, mogen deelnemen aan de play-off voor de kampioentitel in Nationale 1.
- Poule 2 omvat de ploegen op de 12de plaats in Afdelingen 1A en 1B en die op de 3de, 4de, 5de en 6de plaats in Afdeling 2. De ploegen spelen heen- en terugwedstrijden en worden gerangschikt volgens de criteria vermeld in artikel 15. De ploegen die als eerste en tweede eindigen, mogen deelnemen aan de play-off voor de kampioentitel in Nationale 2.
- Poule 3A omvat de ploegen op de 7de, 10de en 12de plaats in Afdeling 2 en drie ploegen uit de LFH of VHL. De ploegen spelen heen- en terugwedstrijden en worden gerangschikt volgens de criteria vermeld in artikel 8.



LFH ou de la VHL. Les équipes s'affrontent en rencontres aller/retour et sont classées suivant les critères de l'article 8.

Les équipes issues de la LFH ou de la VHL sont désignées selon les règlements de compétition propres à chaque Ligue. Un tirage au sort déterminera les équipes réparties en poule 3A et 3B.

En Honneur, Division 1 et Division 2 une compétition de play-off pour le titre sera organisée comme défini à l'article 12 ci-après.

#### 3.4.4. U16 et U19

Le championnat national est constitué d'une Division Honneur de 12 équipes, d'une Division 1 de 12 équipes et d'une Division 2 de 12 équipes.

La Division Honneur est composée des 12 premières équipes classées selon l'index.

La Division 1 est composée des équipes classées de la 13ème à la 24ème place selon l'index.

La Division 2 est composée des équipes classées de la 25ème à la 36ème place selon l'index.

Le championnat se déroule en deux (2) phases.

Lors de la première phase, les équipes d'une même division s'affrontent en rencontres aller simple (11 rencontres dans chaque division).

A l'issue de cette première phase, il est constitué sept poules de six équipes qui s'affrontent en rencontres aller/retour (10 rencontres). Lors de la deuxième phase, les équipes sont réparties comme suit:

- La poule Honneur comprend les 6 premiers classés de la Division Honneur qui jouent pour le titre de champion de Belgique comme décrit à l'article 12; les équipes s'affrontent en rencontre aller/retour et sont classées suivant les critères de l'article 8. Les équipes terminant aux quatre premières places sont qualifiées pour les play-offs en vue d'obtenir le titre de champion de Belgique.

- Poule 3B omvat de ploegen op de 8ste, 9de en 11de plaats in Afdeling 2 en drie ploegen uit de LFH of VHL. De ploegen spelen heen- en terugwedstrijden en worden gerangschikt volgens de criteria vermeld in artikel 8.

De ploegen uit de LFH of VHL worden aangeduid volgens de wedstrijdreglementen van elke Liga. Bij loting wordt bepaald welke ploegen behoren tot Poule 3A en Poule 3B.

In de Eredivisie, in Afdeling 1 en in Afdeling 2, wordt een play-off voor de titel gespeeld voor de titel zoals bepaald in artikel 12.

#### 3.4.4. U16 en U19

Het nationaal kampioenschap bestaat uit een Eredivisie met 12 ploegen, een Afdeling 1 met 12 ploegen en een Afdeling 2 met 12 ploegen.

De Eredivisie bestaat uit de eerste 12 ploegen volgens de index.

Afdeling 1 bestaat uit de ploegen op plaats 13 tot 24 volgens de index.

Afdeling 2 bestaat uit de ploegen op plaats 25 tot 36 volgens de index.

Het kampioenschap verloopt in twee (2) fasen.

In de eerste fase spelen de ploegen in een zelfde afdeling een heenwedstrijd (11 wedstrijden in elke afdeling).

Na afloop van de eerste fase worden zeven poules samengesteld van zes ploegen die heen- en terugwedstrijden spelen (10 wedstrijden). In de tweede fase worden de ploegen onderverdeeld als volgt:

- De Erepoule omvat de eerste 6 ploegen uit de rangschikking in de Eredivisie die spelen voor de Belgische kampioenstitel zoals bepaald in artikel 12; de ploegen spelen heen- en terugwedstrijden en worden gerangschikt volgens de criteria vermeld in artikel 8. De ploegen die aan de vierde eerste plaatsen eindigen, mogen deelnemen aan de play-offs voor de Belgische kampioenstitel.



- La poule 1A comprend les équipes classées 7ème, 10ème et 11ème en Division Honneur ainsi que les équipes classées 2ème, 3ème et 6ème en Division 1 ; les équipes s'affrontent en rencontres aller/retour et sont classées suivant les critères de l'article 8. Les équipes terminant aux deux premières places sont qualifiées pour les play-offs en vue d'obtenir le titre de champion de Nationale 1.
- La poule 1B comprend les équipes classées 8ème, 9ème et 12ème de la Division Honneur ainsi que les équipes classées 1ère, 4ème et 5ème classé de Division 1 ; les équipes s'affrontent en rencontres aller/retour et sont classées suivant les critères de l'article 8. Les équipes terminant aux deux premières places sont qualifiées pour les play-offs en vue d'obtenir le titre de champion de Nationale 1.
- La poule 2A comprend les équipes classées 7ème, 10ème et 11ème de la Division 1 ainsi que les équipes classées 2ème, 3ème et 6ème de la Division 2. Les équipes s'affrontent en rencontres aller/retour et sont classées suivant les critères de l'article 8. Les équipes terminant aux deux premières places sont qualifiées pour les play-offs en vue d'obtenir le titre de champion de Nationale 2.
- La poule 2B comprend les équipes classées 8ème, 9ème et 12ème de la Division 1 ainsi que les équipes classées 1ère, 4ème et 5ème de la Division 2. les équipes s'affrontent en rencontres aller-retour et sont classées suivant les critères de l'article 8.
- La poule 3A comprend les équipes classées 7ème, 10ème et 11ème de la Division 2 ainsi que trois équipes issues de la LFH ou de la VHL. Les équipes s'affrontent en rencontres aller/retour et
- Poule 1A omvat de ploegen op de 7de , 10de en 11de plaats in de Eredivisie en die op de 2de , 3de en 6de plaats in Afdeling 1; de ploegen spelen heen- en terugwedstrijden en worden gerangschikt volgens de criteria vermeld in artikel 8. De ploegen die als eerste en tweede eindigen, mogen deelnemen aan de play-offs voor de kampioentitel in Nationale 1.
- Poule 1B omvat de ploegen op de 8ste, 9de en 12de plaats in de Eredivisie en die op de 1ste , 4de en 5de plaats in Afdeling 1; de ploegen spelen heen- en terugwedstrijden en worden gerangschikt volgens de criteria vermeld in artikel 8. De ploegen die als eerste en tweede eindigen, mogen deelnemen aan de play-offs voor de kampioentitel in Nationale 1.
- Poule 2A omvat de ploegen op de 7de , 10de en 11de plaats in Afdeling 1 en die op de 2<sup>de</sup> , 3<sup>de</sup> en 6<sup>de</sup> plaats in Afdeling 2. De ploegen spelen heen- en terugwedstrijden en worden gerangschikt volgens de criteria vermeld in artikel 8.
- Poule 2B omvat de ploegen op de 8ste, 9de en 12de plaats in Afdeling 1 en die op de 1<sup>ste</sup> , 4<sup>de</sup> en 5<sup>de</sup> plaats in Afdeling 2. De ploegen spelen heen- en terugwedstrijden en worden gerangschikt volgens de criteria vermeld in artikel 8. De ploegen die als eerste en tweede eindigen, mogen deelnemen aan de play-offs voor de kampioentitel in Nationale 2.
- Poule 3A omvat de ploegen op de 7de, 10de en 11de plaats in Afdeling 2 en drie ploegen uit de LFH of VHL. De ploegen spelen heen- en terugwedstrijden en worden gerangschikt volgens de criteria vermeld in artikel 8.
- Poule 3B omvat de ploegen op de 8ste, 9de en 12de plaats in Afdeling 2 en drie



sont classées suivant les critères de l'article 8.

- La poule 3B comprend les équipes classées 8ème, 9ème et 12ème de la Division 2 ainsi que trois équipes issues de la LFH ou de la VHL. Les équipes s'affrontent en rencontres aller/retour et sont classées suivant les critères de l'article 8.

Les équipes issues de la LFH ou de la VHL sont désignées selon les règlements de compétition propres à chaque Ligue. Un tirage au sort déterminera les équipes réparties en poule 3A et 3B.

En Honneur et Division 1 et en Division 2 une compétition de play-off pour le titre sera organisée comme défini à l'article 12 ci-après.

### **3.5. Déroulement des championnats - Jeunes - U10 - U11 - U12**

Le Championnat national se déroule uniquement au second tour du Championnat.

Les équipes issues de la VHL et de la LFH sont réparties comme suit :

- Lorsqu'il y a au total deux poules en Division 1 LFH et/ou VHL: les trois premiers de chaque poule de Division 1 LFH ou VHL forment une poule, les équipes classées de la 4ème à la 6ème place forment une seconde poule ;
- Lorsqu'il y a au total trois poules en Division 1 LFH et/ou VHL: les deux premiers de chaque poule de Division 1 LFH ou VHL forment une poule et les équipes classées à la 3ème et 4ème place forment une deuxième poule.
- Lorsqu'il y a au total quatre poules en Division 1 LFH et/ou VHL: les trois premiers de chaque poule de Division 1 LFH ou VHL sont répartis en deux poules, A et B, de 6 équipes. La poule A sera composée du premier de chaque poule de Division 1 LFH et VHL et des vainqueurs des deux matchs de barrage en aller simple entre les équipes classées

ploegen uit de LFH of VHL. De ploegen spelen heen- en terugwedstrijden en worden gerangschikt volgens de criteria vermeld in artikel 8.

De ploegen uit de LFH of VHL worden aangeduid volgens de wedstrijdreglementen van elke Liga. Bij loting wordt bepaald welke ploegen tot Poule 3A en Poule 3B behoren. In de Eredivisie, Afdeling 1 en Afdeling 2 wordt een play-off gespeeld voor de titel zoals hierna bepaald in artikel 12.

### **3.5. Verloop van de Kampioenschappen - Jeugd - U10 - U11 - U12**

Het nationaal Kampioenschap vindt enkel plaats tijdens de tweede ronde van het kampioenschap.

Ploegen uit de VHL en de LFH zijn als volgt verdeeld:

- Wanneer er in totaal 2 poules in Afdeling 1 LFH en/of VHL zijn: de eerste drie ploegen van elke poule uit Afdeling 1 LFH of VHL vormen een nieuwe poule en de laatste drie ploegen (van de 4<sup>de</sup> tot de 6<sup>de</sup> plaats) een tweede poule;
- Wanneer er in totaal 3 poules in Afdeling 1 LFH en/of VHL zijn: de eerste twee ploegen van elke poule uit Afdeling 1 LFH of VHL vormen een nieuwe poule, de ploegen die op de 3<sup>de</sup> en 4<sup>de</sup> plaats van elke poule geëindigd zijn, vormen een tweede poule; en de ploegen die op de 5<sup>de</sup> en 6<sup>de</sup> plaats van elke poule geëindigd zijn een derde.
- Wanneer er in totaal 4 poules in Afdeling 1 LFH en/of VHL zijn: de eerste drie van elke poule uit Afdeling 1 LFH of VHL worden ingedeeld in twee poules A en B, elk met 6 ploegen. Poule A is samengesteld uit de eerste van elke poule uit de Afdeling 1 LFH of VHL en de twee winnaars van de barragewedstrijden (enkel de heenwedstrijd) tussen de ploegen die op de 2<sup>de</sup> plaats in Afdeling 1 LFH of



deuxième de Division 1 LFH et VHL. La poule B sera composée des perdants des deux matchs de barrage en aller simple entre les équipes classées deuxième de Division 1 LFH et VHL et du 3ème de chaque poule de Division 1 LFH et VHL. Les équipes s'opposant lors du match de barrage seront tirées au sort.

- Lorsqu'il y a au total cinq poules en Division 1 LFH et/ou VHL: les premiers de chaque poule s'affrontent au sein d'une poule et les deuxièmes au sein d'une autre;
- Lorsqu'il y a au total six poules en Division 1 LFH et/ou VHL: les premiers de chaque poule s'affrontent au sein d'une poule, et les deuxièmes au sein d'une autre.

Les équipes s'affrontent en rencontres aller/retour.

#### **Article 4 - Inscription des équipes**

L'inscription des équipes pour les compétitions officielles doit être enregistrée via le logiciel officiel de l'ARBH aux dates communiquées par l'ARBH.

Lorsqu'une équipe refuse la montée, le Club doit en avertir l'ARBH au plus tard le jour pour lequel les inscriptions d'équipes doivent être communiquées à l'ARBH. Dans ce cas, l'équipe concernée évoluera dans la même division que la saison précédente. Dans le cas où ce délai n'est pas respecté, l'ARBH se réserve le droit d'accepter ou non cette demande.

Les compétitions officielles ne peuvent être disputées que par des équipes composées de « membres Joueur outdoor » d'un seul et même Club.

VHL staan. De poule B is samengesteld uit de twee verliezers van de barragewedstrijd (enkel de heenwedstrijd) tussen de ploegen die op de 2<sup>de</sup> plaats in Afdeling 1 LFH of VHL staan en de derde van elke poule uit Afdeling 1 LFH of VHL.

- De ploegen die tegen elkaar spelen tijdens de barragewedstrijden worden via loting bepaald.
- Wanneer er in totaal 5 poules in Afdeling 1 VHL en/of LFH zijn, de eerste ploeg van elke poule uit Afdeling 1 VHL en LFH vormen en nieuwe poule en de tweede van elke poule in Afdeling 1 VHL en LFH vormen een tweede poule.
- Wanneer er in totaal 6 poules in Afdeling 1 VHL en/of LFH zijn, de eerste ploeg van elke poule uit Afdeling 1 VHL en LFH vormen een nieuwe poule en de tweede van elke poule in Afdeling 1 VHL en LFH vormen een tweede poule.

Deze tweede ronde wordt gespeeld in heen- en terugwedstrijden.

#### **Artikel 4 - Inschrijving van de ploegen**

De inschrijving van de ploegen voor de officiële competities moet worden geregistreerd door middel van het officiële softwareprogramma van de KBHB op de door de KBHB meegedeelde data.

Een Club die een promotie weigert, moet de KBHB daarvan op de hoogte brengen uiterlijk de dag waarop de inschrijvingen van de ploegen aan de KBHB moeten worden meegedeeld. In dat geval zal de betrokken club spelen in dezelfde afdeling als die van het vorige seizoen. Wordt die termijn niet in acht genomen, dan behoudt de KBHB zich het recht voor om dat verzoek goed te keuren of te verwerpen

Aan de officiële competities mogen enkel ploegen deelnemen die bestaan uit leden die



## **Article 5 – Gestion des rencontres**

### ***5.1 Calendrier***

Sauf décision contraire motivée par le CEO ou tout autre personne mandatée par ce dernier en cas de circonstances exceptionnelles, les rencontres non jouées des Championnats Nationaux pour la dernière journée de championnat des championnats nationaux seront sanctionnées d'un forfait réciproque. Il en est de même lors de chaque Tour, lorsque ce Tour donne accès à des poules du Tour suivant constituées en fonction du classement du Tour précédent, sauf décision contraire motivée par le CEO en cas de circonstances exceptionnelles.

Les plaintes introduites pour l'antépénultième journée ou auparavant, ne sont pas prises en considération par les alinéas précités, en ce sens que même en cas de rencontre (potentiellement) à rejouer, les deux dernières rencontres (ou la dernière rencontre) seront (sera) jouée(s) comme programmée(s).

Dans le cas où l'agrégation d'un terrain est suspendue par l'Organe d'Administration, ce dernier peut imposer au Club concerné de disputer des rencontres qui auraient dû ou devraient se dérouler chez lui, sur le terrain de l'adversaire ou sur un terrain désigné.

Les rencontres doivent être jouées aux jours et heures programmés. Lorsque celles-ci ne sont pas jouées aux jours et heures programmés et que l'ARBH n'en a pas été informée dans les délais prévus à l'article 5.2, ces rencontres seront sanctionnées d'un forfait réciproque.

Le CEO peut à tout moment apporter au Calendrier les modifications qu'il juge nécessaires pour le bon déroulement des Championnats. Communication doit en être faite aux Clubs concernés dans un délai raisonnable avant la journée en cause.

“outdoor speler” leden zijn van één en dezelfde Club.

## **Artikel 5 – Beheer der wedstrijden**

### ***5.1 Kalender***

Behoudens gemotiveerde andersluidende beslissing van de CEO (of een door hem gemandateerde persoon) in uitzonderlijke omstandigheden, zullen de wedstrijden van de Nationale Kampioenschappen die niet gespeeld werden vóór de laatste speeldag van de Nationale Kampioenschappen door een wederzijds forfait bestraft worden. Dit geldt ook bij het einde van elke Ronde, wanneer deze Ronde toegang biedt tot poules van een volgende Ronde in functie van de rangschikking in de vorige Ronde, behalve indien de CEO in uitzonderlijke omstandigheden een andersluidend en gemotiveerde beslissing neemt.

Klachten ingediend voor de op twee na laatste speeldag of vroeger, worden niet in aanmerking genomen voor de voorgaande alinea's in de zin dat zelfs indien de klacht zou leiden tot het herspelen van een wedstrijd, de twee laatste wedstrijden (of de laatste wedstrijd) wel zoals geprogrammeerd zullen (zal) worden gespeeld.

Ingeval de goedkeuring van een veld door het Bestuursorgaan opgeschort zou zijn, kan het Bestuursorgaan de betrokken Club verplichten om de wedstrijden die er hadden of zouden moeten doorgaan, op het veld van de tegenstander of op een door haar aangeduid veld te spelen.

De wedstrijden moeten op de vastgelegde dagen en uren worden gespeeld. Als de wedstrijden niet op de vastgelegde data en uren worden gespeeld en de KBHB niet binnen de in artikel 5.2. bepaalde termijnen op de hoogte is gebracht, worden ze beslecht met een wederzijds forfait.

De CEO kan op elk ogenblik in de Kalender wijzigingen aanbrengen die hij nodig acht voor





## 5.2 *Modification de date et heure*

Les Clubs qui souhaitent voir apporter une modification de **date** à la programmation doivent d'abord obtenir par courriel l'accord de l'adversaire, puis, pour obtenir l'approbation de l'ARBH, présenter la modification au CEO au minimum quatre (4) jours calendrier avant la nouvelle date de la rencontre.

Les Clubs qui souhaitent voir apporter une modification **d'heure** à la programmation doivent d'abord obtenir par courriel l'accord de l'adversaire, des arbitres désignés par l'ARBH s'il y en a puis, pour obtenir l'approbation de l'ARBH, présenter la modification au CEO au minimum quatre (4) jours calendrier avant la nouvelle heure de la rencontre.

Pour toutes les divisions de la Belgian League, la nouvelle date doit être antérieure à la date initiale sauf circonstance exceptionnelle à apprécier par le CEO ou toute autre personne mandatée par ce dernier. Les autres catégories sont dans l'obligation de jouer leur(s) rencontre(s) déplacée(s) au plus tard la veille de la dernière rencontre du championnat pour la série concernée.

Pour les rencontres de Coupe, la nouvelle date de la rencontre doit être de minimum sept (7) jours calendrier avant le tour suivant sauf circonstance exceptionnelle à apprécier par le CEO ou toute autre personne mandatée par ce dernier.

Pour les rencontres de barrage en rencontre unique ou en poule finale, la nouvelle date doit être antérieure à la date initiale sauf circonstance exceptionnelle à apprécier par le CEO ou toute autre personne mandatée par ce dernier.

Pour les rencontres de barrage en aller-retour, la nouvelle date doit être antérieure à la date du match retour sauf circonstance exceptionnelle à apprécier par le CEO ou toute autre personne mandatée par ce dernier.

het goede verloop van de Kampioenschappen. Dit dient aan de betrokken Clubs te worden gemeld binnen een redelijke termijn vóór de betreffende speeldag.

## 5.2 *Datum- en uurwijziging*

Clubs die een **datumwijziging** in de programmering aangebracht willen zien, moeten eerst via e-mail het akkoord van de tegenstander krijgen en vervolgens de wijziging minstens vier (4) dagen vóór de nieuwe datum van de wedstrijd voorleggen aan de CEO met het oog op goedkeuring door de KBHB.

Clubs die een **uurwijziging** in de programmering aangebracht willen zien, moeten eerst via e-mail het akkoord krijgen van de tegenstander alsook, in voorkomend geval, van de door de KBHB aangewezen scheidsrechters en vervolgens de wijziging minstens vier (4) dagen vóór het nieuwe uur van de wedstrijd voorleggen aan de CEO met het oog op goedkeuring door de KBHB.

Voor alle divisies van de Belgian League moet de nieuwe datum vroeger vallen dan de oorspronkelijke datum, behalve in uitzonderlijke door de CEO (of een door hem gemandateerde persoon) te beoordelen omstandigheden. Voor de andere categorieën moet elke uitgestelde wedstrijd worden gespeeld uiterlijk de dag vóór de laatste wedstrijd van het kampioenschap in de betrokken reeks.

Voor de bekerwedstrijden dient de nieuwe speeldatum minstens zeven (7) kalenderdagen vóór de volgende ronde te vallen behalve in uitzonderlijke door de CEO (of een door hem gemandateerde persoon) te beoordelen omstandigheden.

Voor de barragewedstrijden in een enkele wedstrijd of in een finale poule, moet de nieuwe datum vóór de oorspronkelijke datum vallen behalve in uitzonderlijke door de CEO



Tout en respectant le prescrit de l'article 5.1.

### **5.3 Remise partielle**

#### **5.3.1. Belgian League**

Lorsqu'une équipe évoluant en Belgian League compte une rencontre de retard suite à une remise partielle, elle est dans l'obligation de jouer cette rencontre au plus tard le 30ème jour calendrier qui suit celui auquel la rencontre avait été initialement programmée sauf circonstance exceptionnelle à apprécier par le CEO ou toute autre personne mandatée par ce dernier.

En cas de nouvelle remise d'un match préalablement remis, la nouvelle rencontre devra être jouée dans les 7 jours calendrier suivant cette nouvelle remise sauf circonstance exceptionnelle à apprécier par le CEO ou toute autre personne mandatée par ce dernier.

La nouvelle date d'une rencontre remise doit être communiquée à l'ARBH au plus tard deux (2) jours calendrier avant le début de la rencontre.

En cas de remise lors de l'avant dernière et de la dernière journée ce délai est ramené à quatre (4) jours calendrier sauf circonstance exceptionnelle à apprécier par le CEO ou toute autre personne mandatée par ce dernier.

A défaut d'accord entre les deux Clubs concernant la nouvelle date, ils demanderont, au plus tard 4 jours calendrier après la date de la rencontre remise (et dans le respect des délais mentionnés aux paragraphes §2 et 3 de l'article 5.3.1), au CEO de fixer d'autorité la nouvelle date pour la rencontre. Le CEO notifiera la date et l'heure du match au plus tard deux (2) jours calendrier avant la nouvelle date.

(of een door hem gemandateerde persoon) te beoordelen omstandigheden.

Voor de barragewedstrijden in heen- en terugwedstrijd, moet de nieuwe datum vóór de datum van de terugwedstrijd vallen behalve in uitzonderlijke door de CEO (of een door hem gemandateerde persoon) te beoordelen omstandigheden.

De voorschriften van artikel 5.1. moeten ook gerespecteerd worden.

### **5.3 Gedeeltelijke afgelasting**

#### **5.3.1. Belgian League**

Wanneer een ploeg die in de Belgian League speelt, een wedstrijd achterstand telt als gevolg van een gedeeltelijke afgelasting, is zij verplicht die wedstrijd te spelen uiterlijk de 15de kalenderdag die volgt op de oorspronkelijk geprogrammeerde speeldag, behalve in uitzonderlijke door de CEO (of een door hem gemandateerde persoon) te beoordelen omstandigheden.

Indien de afgelaste wedstrijd opnieuw wordt afgelast, moet de nieuwe wedstrijd worden gespeeld binnen 7 kalenderdagen na de nieuwe afgelasting behalve in uitzonderlijke door de CEO (of een door hem gemandateerde persoon) te beoordelen omstandigheden.

De nieuwe data voor de afgelaste wedstrijden moeten aan de KBHB worden meegedeeld uiterlijk twee (2) kalenderdagen vóór de datum van de wedstrijd.

Ingeval van afgelasting op de voorlaatste en laatste speeldag wordt die termijn teruggebracht tot vier (4) kalenderdagen behalve in uitzonderlijke door de CEO (of een door hem gemandateerde persoon) te beoordelen omstandigheden.

Als beide Clubs het niet eens zijn over de nieuwe datum, zullen ze uiterlijk de 4<sup>de</sup> kalenderdag na de datum van de afgelaste wedstrijd (en met inachtneming van de in artikel 5.3.1, tweede en derde lid, genoemde termijnen) aan de CEO vragen om de nieuwe



Si le match n'est pas rejoué dans les différents délais impartis, les deux Clubs seront sanctionnés d'un forfait réciproque.

Ces délais ne courent pas entre le 15 décembre et le 1<sup>er</sup> mars.

### 5.3.2. Autres divisions

Lorsqu'une équipe évolue en compétition dans une division autre que la Belgian League compte une rencontre de retard suite à une remise partielle, elle est dans l'obligation de jouer cette rencontre au plus tard la veille de la dernière rencontre du championnat pour la série concernée sauf circonstance exceptionnelle à apprécier par le CEO ou toute autre personne mandatée par ce dernier.

En cas de remise lors de la dernière journée du tour en question pour la poule concernée, les équipes ont quatre (4) jours calendrier pour jouer la rencontre, à dater de la date initiale de la rencontre remise, sauf circonstance exceptionnelle à apprécier par le CEO ou toute autre personne mandatée par ce dernier.

A défaut d'accord entre les deux clubs concernant la nouvelle date, ils demanderont, au plus tard 15 jours calendrier après la date de la rencontre remise (et dans le respect des délais mentionnés aux paragraphes §2 et 3 de l'article 5.3.2), au CEO de fixer d'autorité la nouvelle date pour la rencontre. Le CEO notifiera la date et l'heure du match au plus tard deux (2) jours calendrier avant la nouvelle date.

## ***5.4 Rencontre arrêtée ou remise***

### 5.4.1 Rencontre arrêtée

Toute rencontre arrêtée, quelle qu'en soit la raison, doit être signalée à l'ARBH dans les cinq (5) jours calendrier suivant la rencontre en

datum voor de wedstrijd vast te stellen. De CEO zal de nieuwe datum en het nieuwe uur meedelen minimum twee (2) kalenderdagen vóór de wedstrijd.

In geval de wedstrijd niet herspeeld wordt binnen de verschillende vastgestelde termijnen, zullen de twee Clubs met een wederzijds forfait bestraft worden.

Deze termijnen lopen niet tussen 15 december en 1 maart.

### 5.3.2. Andere afdelingen

Wanneer een ploeg die in een andere afdeling dan de Belgian League speelt, een wedstrijd achterstand telt als gevolg van een gedeeltelijke afgelasting, is zij verplicht die wedstrijd te spelen uiterlijk de dag vóór de laatste wedstrijd van het kampioenschap in de betrokken reeks, behalve in uitzonderlijke door de CEO (of een door hem gemandateerde persoon) te beoordelen omstandigheden.

In geval van afgelasting op de laatste speeldag van het kampioenschap in de betrokken reeks hebben de ploegen vier (4) kalenderdagen tijd, vanaf de oorspronkelijke datum van de uitgestelde wedstrijd, om de wedstrijd te spelen, behalve in uitzonderlijke door de CEO (of een door hem gemandateerde persoon) te beoordelen omstandigheden.

Als beide clubs het niet eens zijn over de nieuwe datum, zullen ze uiterlijk de 15de kalenderdag na datum van de oorspronkelijk geprogrammeerde speeldag (en met inachtneming van de in artikel 5.3.2, tweede en derde lid, bepaalde termijnen) aan de CEO vragen om de nieuwe datum voor de wedstrijd vast te stellen. De CEO zal de nieuwe datum meedelen minimum twee (2) kalenderdagen vóór de wedstrijd.

## ***5.4 Gestaakte of uitgestelde wedstrijd***

### 5.4.1 Gestaakte wedstrijd

Iedere om welke reden ook gestaakte wedstrijd moet binnen de vijf (5) kalenderdagen na de gestaakte wedstrijd aan



signalant le temps restant à jouer et le score au moment de l'arrêt de la rencontre. En tout état de cause, le Rapport Officiel doit être complété.

Le CEO prendra la décision de l'octroi des points ou de la reprise de la rencontre avec le résultat atteint au moment de l'arrêt et avec les mêmes Joueurs ou de déléguer sa décision aux Comités Juridictionnels. Un recours éventuel contre cette décision par l'une des parties pourra être introduit devant les Comités Juridictionnels en respectant les prescrits des articles du ROI.

En cas de reprise de la rencontre, il restera à disputer le temps exact qui restait à courir lorsque la rencontre initiale a été arrêtée. Le Rapport Officiel restera identique. Il ne pourra être modifié qu'en ce qui concerne les Officiels et les staffs. La rencontre reprendra avec le score et sur la phase de jeu tels que mentionnés par les Officiels au moment de l'arrêt de la rencontre.

Si l'arrêt du match n'a été signalé à l'ARBH par aucune des équipes dans le délai prévu au paragraphe 1, le match sera sanctionné d'un forfait réciproque.

Les délais pour rejouer la rencontre sont ceux établis à l'article 5.3.

#### 5.4.2 Rencontre remise

##### *Pour cause d'impraticabilité du terrain*

1°) remise générale: seul le CEO ou une personne déléguée par celui-ci peut décréter une remise générale. En cas de remise générale, une nouvelle date sera fixée par l'ARBH pour jouer les rencontres remises de cette journée de championnat. Pour les matchs d'une autre journée déplacés à cette date faisant l'objet d'une remise générale, les Clubs devront se

de la KBHB communiqué. De cette communication doivent être communiqués les éléments suivants: le temps qui a encore été joué et le résultat obtenu au moment de l'arrêt de la rencontre. Le Rapport Officiel doit être complété. Le CEO prendra la décision de l'octroi des points ou de la reprise de la rencontre avec le résultat atteint au moment de l'arrêt et avec les mêmes Joueurs ou de déléguer sa décision aux Comités Juridictionnels. Un recours éventuel contre cette décision par l'une des parties pourra être introduit devant les Comités Juridictionnels en respectant les prescrits des articles du ROI.

De la KBHB communiqué. De cette communication doivent être communiqués les éléments suivants: le temps qui a encore été joué et le résultat obtenu au moment de l'arrêt de la rencontre. Le Rapport Officiel doit être complété. Le CEO prendra la décision de l'octroi des points ou de la reprise de la rencontre avec le résultat atteint au moment de l'arrêt et avec les mêmes Joueurs ou de déléguer sa décision aux Comités Juridictionnels. Un recours éventuel contre cette décision par l'une des parties pourra être introduit devant les Comités Juridictionnels en respectant les prescrits des articles du ROI.

Bij hervatting van de wedstrijd zal er exact de tijd moeten gespeeld worden die nog overbleef bij de stillegging van de initiële wedstrijd. Het Wedstrijdblad zal hetzelfde blijven. Het zal enkel mogen aangepast worden voor wat de Officials en de stafleden betreft. De wedstrijd wordt hervat met de score en in de spelfase zoals vermeld door de officials op het ogenblik waarop de wedstrijd werd stilgelegd.

Als geen van beide ploegen de stopzetting van de wedstrijd aan de KBHB meldt binnen de in paragraaf 1 vastgestelde termijn, zal een wederzijds forfait opgelegd worden.

De termijnen om de wedstrijd te herspelen zullen de termijnen zijn zoals ze vastgelegd werden in artikel 5.3.

#### 5.4.2. Uitgestelde wedstrijd

##### *Wegens onbespeelbaar veld*

1°) algemene afgelasting: alleen de CEO of een door hem gemachtigde persoon kan een algemene afgelasting bevelen. In het geval van een algemene afgelasting, zal de KBHB een nieuwe datum vastleggen voor de op die dag afgelaste wedstrijden. Voor de wedstrijden die eerder tot die datum waren uitgesteld en waarvoor een algemene afgelasting geldt,



mettre d'accord pour jouer la rencontre dans les délais prévus à l'article 5.3.

2°) remise partielle : la décision doit être prise, sous sa propre responsabilité, par le Secrétaire du Club visité (ou toute personne mandatée par ce Secrétaire) au plus tôt la veille pour les rencontres programmées le lendemain avant midi et le jour même (le plus tôt possible pour éviter tout déplacement inutile) pour les rencontres programmées à partir de midi. Le Secrétaire du Club visité doit en aviser par écrit le secrétaire du Club visiteur, les Officiels désignés et l'indiquer sur son site web.

Dans le cas où un Club n'a pas communiqué l'impraticabilité du terrain à son adversaire et ne l'a pas indiquée sur son site web, le club visiteur pourra demander que le match remis soit joué dans ses installations. Il doit en faire la demande auprès du CEO dans les cinq (5) jours calendriers suivant la date initiale de la rencontre remise. Dans le cas où cette demande est acceptée par le CEO, le club qui jouera la rencontre dans ses infrastructures devra tout de même assumer les obligations incombant normalement au club visité et ce notamment en ce qui concerne la mise à disposition d'arbitres et de délégué au terrain.

Dans le cas où le Club visité n'a pas prévenu les Officiels et que ceux-ci se sont déplacés, l'ARBH facturera au Club les frais de déplacement pour ces Officiels.

La décision de remise pour cause d'impraticabilité du terrain peut également être prise par les arbitres de la rencontre en application de l'article 24 du présent règlement.

Le CEO se réserve le droit de déléguer un de ses représentants pour vérifier le bienfondé de la décision. Toute remise partielle non justifiée est passible d'une sanction par le Comité juridictionnel compétent.

En cas de remise, en tout état de cause, un Rapport Officiel doit être rédigé.

*Pour toute autre cause*

Seul l'Organe d'Administration peut décréter ce type de remise.

moeten de Clubs samen een nieuwe datum afspreken voor de wedstrijden binnen de in artikel 5.3 bepaalde termijnen.

2°) gedeeltelijke afgelasting: de secretaris van de thuisclub (of een door hem gemandateerde persoon) mag de beslissing op eigen verantwoordelijkheid nemen. Hij moet de beslissing nemen ten vroegste de dag voordien voor wedstrijden die de volgende voormiddag staan geprogrammeerd, en zo vroeg mogelijk op de dag zelf (om onnodige verplaatsingen te voorkomen) voor wedstrijden geprogrammeerd vanaf de middag.

Hij moet de secretaris van de bezoekende Club en de betrokken Officials schriftelijk daarvan in kennis stellen en dit op zijn website vermelden.

Indien een Club de tegenstander niet heeft ingelicht over de onbespeelbaarheid van het veld en dit ook niet op zijn website heeft vermeld, kan de bezoekende club vragen dat de uitgestelde wedstrijd op zijn veld wordt gespeeld. Die Club moet daarvoor een verzoek indienen bij de CEO binnen vijf (5) kalenderdagen te rekenen vanaf de datum van de uitgestelde wedstrijd. Als de CEO dat verzoek goedkeurt, moet de club die op zijn eigen veld speelt, de voor de thuisclub gangbare verplichtingen op zich nemen, onder andere met betrekking tot de aanwezigheid van scheidsrechters en veldafgevaardigden en de uitrusting.

Als de thuisclub de Officials niet op de hoogte heeft gebracht en die Officials zich hebben verplaatst, zal de KBHB de kosten voor de verplaatsing van die Officials aanrekenen aan die Club.

De beslissing tot afgelasting wegens onbespeelbaarheid van het veld kan ook worden genomen door de wedstrijdscheidsrechters met toepassing van artikel 24 van dit reglement

De CEO behoudt zich het recht voor om een vertegenwoordiger uit te sturen om de gegrondheid van de beslissing na te gaan. Elke



### **Article 6 – Forfaits**

Le forfait général entraîne la disparition pure et simple de l'équipe concernée.

Le forfait général entraîne l'annulation des résultats des rencontres de l'équipe concernée.

Les Joueurs de l'équipe ayant déclaré forfait général conservent leur qualification liée à cette équipe.

Une équipe ayant déclaré forfait pour trois (3) rencontres consécutives ou ayant déclarés cinq (5) forfaits durant une même saison peut être considérée par le CEO comme ayant déclaré un forfait général.

En cas de forfait déclaré par une équipe pour une rencontre « aller », la rencontre « retour » peut être jouée sur le terrain de l'adversaire. Pour ce faire, l'équipe ayant subi le forfait doit en faire la demande auprès du CEO dans les 15 jours calendrier suivant la date du match « aller » ayant donné lieu à un forfait et au minimum 5 jours calendrier avant la rencontre « retour ». Dans le cas où cette demande est acceptée par le CEO, le club qui jouera la rencontre dans ses infrastructures devra tout de même assumer les obligations incombant normalement au club visité et ce notamment en ce qui concerne la mise à disposition d'arbitres et de délégué au terrain.

Si une équipe déclare à nouveau forfait, celle-ci sera pénalisée par une amende équivalant au double de l'amende du type de forfait réalisé.

On distingue :

**6.1. Forfait à temps** : si encodé dans l'Application officielle de l'ARBH plus de 24 heures avant la rencontre.

**6.2. Forfait tardif**: si encodé dans l'Application

ongegrunde afgelasting kan door het bevoegde Gerechtelijk Comité worden bestraft.

Wordt er afgelast, moet in ieder geval een Wedstrijdblad worden opgemaakt.

*Om elke andere reden*

Alleen het Bestuursorgaan mag dergelijke afgelasting bevelen.

### **Artikel 6 – Forfaits**

Een algemeen forfait houdt in dat de betrokken ploeg eenvoudigweg verdwijnt.

Een algemeen forfait houdt in dat alle uitslagen van de door de betrokken ploeg gespeelde wedstrijden geannuleerd worden.

De Spelers van een ploeg die algemeen forfait geeft behouden de kwalificatie die gelinkt is aan deze ploeg.

Wanneer een ploeg voor drie (3) opeenvolgende wedstrijden forfait heeft gegeven of vijf (5) forfaits over een volledig seizoen, kan de CEO beschouwen dat zij een algemeen forfait heeft gegeven.

Wanneer een ploeg forfait geeft voor een heenwedstrijd, kan de terugwedstrijd op het veld van de tegenstander worden gespeeld. De ploeg die geen forfait heeft gegeven, moet daarvoor een verzoek indienen bij de CEO binnen 15 (vijftien) kalenderdagen te rekenen vanaf de datum van de heenwedstrijd waarvoor forfait werd gegeven, en minimum 5 (vijf) kalenderdagen vóór de terugwedstrijd. Als de CEO dat verzoek goedkeurt, moet de club die op zijn eigen veld speelt, de voor de thuisclub gangbare verplichtingen op zich nemen, meer bepaald met betrekking tot de aanwezigheid van scheidsrechters en veldafgevaardigden en uitrusting.

Indien een ploeg wederom forfait geeft zal deze bestraft worden met een boete gelijk aan het dubbele van de boete voor dergelijk forfait.

Er wordt een onderscheid gemaakt tussen:



officielle de l'ARBH dans les 2 à 24 heures précédant la rencontre.

**6.3. Forfait absence d'équipe:** si encodé dans l'Application officielle de l'ARBH moins de 2h avant l'heure de la rencontre ou si l'absence de l'adversaire est constatée au terrain.

Le Club déclarant forfait doit aviser, dans les délais mentionnés:

- le Secrétariat de l'ARBH ;
- les officiels désignés par l'ARBH (arbitres, MO...)
- le Secrétaire du Club adverse.

Si l'équipe visiteuse s'est déplacée, le CEO peut imputer les frais de déplacements inutiles de l'équipe visiteuse au Club de l'équipe visitée.

Base de calcul : trois fois l'indemnité accordée aux Arbitres Nationaux pour un déplacement identique.

**6.4. Forfait réciproque :** si forfait des deux équipes devant se rencontrer. Il s'agira dès lors d'une rencontre sans aucun point attribué à chacune des équipes.

**6.5. Forfait « Règlement » :** Une équipe présentant moins de sept (7) Joueurs ou plus de seize (16) Joueurs, tous en équipement réglementaire sur la surface de jeu au moment de la mise en jeu, ou en cours de rencontre, ou sur le Rapport Officiel, perd celle-ci par forfait.

Par exception au prescrit de l'alinéa précédent :

- pour les U10, U11, U12 une équipe présentant moins de six (6) Joueurs ou plus de douze (12), tous en équipement réglementaire sur la surface de jeu au moment de la mise en jeu, ou en cours de rencontre ou sur le Rapport Officiel, perd celle-ci par forfait;
- pour les Gents et Ladies une équipe présentant moins de cinq (5) Joueurs ou plus de douze (12), tous en équipement réglementaire sur la surface de jeu au moment de la mise en jeu, ou en cours de rencontre ou sur le Rapport Officiel, perd celle-ci par forfait.

**6.1 Tijden forfait:** ingevoerd in de Officiële App van de KBHB meer dan 24 uur vóór de wedstrijd aangekondigd.

**6.2 Laattijdig forfait:** ingevoerd in de Officiële App van de KBHB tussen 4 en 24 uur vóór de wedstrijd aangekondigd.

**6.3. Forfait ploeg afwezig:** ingevoerd in de Officiële App van de KBHB minder dan 2 uur vóór de wedstrijd aangekondigd of wanneer de afwezigheid van de ploeg op het veld wordt vastgesteld.

De Club die forfait geeft moet dit binnen de hierboven gestelde termijnen melden aan:

- het Secretariaat van de KBHB;
- De Officials (scheidsrechters, MO...) aangeduid door de KBHB ;
- de Secretaris van de Club van de tegenstander.

Als de bezoekers de verplaatsing gedaan hebben kan de CEO de kosten voor de onnodige verplaatsing van de bezoekers aanrekenen aan de Club van de thuisploeg.

Berekeningsgrondslag: driemaal de vergoeding toegekend aan de Nationale Scheidsrechters voor dezelfde verplaatsing.

**6.4. Wederzijds forfait :** indien twee ploegen die tegen elkaar moeten aantreden, beide forfait geven. Voor deze wedstrijd zal dus aan geen van beide ploegen punten toegekend worden.

**6.5. « Reglementair » forfait:** Een ploeg die zich op het veld aanbiedt met minder dan zeven (7) Spelers of meer dan zestien (16) Spelers in reglementaire uitrusting op het ogenblik van de afslag of in de loop van de wedstrijd, of op het Wedstrijdblad, verliest de wedstrijd door forfait.

Op deze regel bestaan volgende uitzonderingen:

- In de categorieën U10, U11 en U12 wordt het reglementaire forfait opgelegd aan een ploeg die zich op het veld aanbiedt met minder dan zes (6) Spelers of meer dan twaalf (12) Spelers



- Pour les 45+, une équipe présentant moins de sept (7) Joueurs ou plus de dix-huit (18), tous en équipement réglementaire sur la surface de jeu au moment de la mise en jeu, ou en cours de rencontre ou sur le Rapport Officiel, perd celle-ci par forfait.

En cas de forfait « Règlement », le forfait n'entraîne pas d'amende, à condition qu'une rencontre amicale soit jouée dans son entièreté et qu'un Rapport Officiel soit rédigé, avec mention du nom des Joueurs ayant participé à la rencontre.

Quel que soit le type de forfait, le Rapport Officiel doit tout de même être complété par les équipes avant l'heure du match en indiquant le type de forfait réalisé.

**6.6. Forfait « Qualification »** : Une équipe ayant aligné un Joueur ou un membre du staff non autorisé ou non qualifié perd la rencontre par forfait.

Dans les cas 6.1, 6.2, 6.3 et 6.6 l'équipe ayant déclaré forfait est également sanctionnée d'une amende telle que prévue dans le Règlement relatif aux barèmes des frais et amendes.

Dans le cas 6.5, elle est sanctionnée par une amende, si aucune rencontre amicale n'est jouée.

Dans les cas 6.1, 6.2 et 6.3 la moitié de cette amende est reversée par l'ARBH au Club ayant subi le forfait.

Dans tous les cas prévus par l'article 6 ci-dessus, l'équipe ayant déclaré forfait ou été déclarée forfait, perd la rencontre par le score de 5 – 0 sauf :

- dans le cas du forfait réciproque, où le match est considéré comme non-joué (aucun point n'est attribué) ;
- dans le cas où la rencontre initiale a été jouée mais a ensuite fait l'objet d'un forfait de type 6.5 ou 6.6, et que cette rencontre a été gagnée par l'équipe bénéficiant du forfait avec une différence de but supérieure ou égale à 5 : dans ce cas, le score reste acquis.

in réglementaire uitrusting bij aanvang of in de loop van de wedstrijd of op het Wedstrijdblad.

- Bij Gents en de Ladies wordt het réglementaire forfait opgelegd aan een ploeg die zich op het veld aanbiedt met minder dan vijf (5) Spelers of meer dan twaalf (12) Spelers in réglementaire uitrusting op het ogenblik van de afslag of in de loop van de wedstrijd of op het Wedstrijdblad.
- Bij de 45+ wordt het réglementaire forfait opgelegd aan een ploeg die zich op het veld aanbiedt met minder dan zeven (7) Spelers of meer dan achttien (18) Spelers in réglementaire uitrusting op het ogenblik van de afslag of in de loop van de wedstrijd of op het Wedstrijdblad.

In geval van Règlementair forfait wordt het forfait niet bestraft met een boete, op voorwaarde dat een volledige vriendschappelijke wedstrijd wordt gespeeld en een Wedstrijdblad wordt ingevuld met de namen van de Spelers die aan de wedstrijd hebben deelgenomen.

Ongeacht het soort van forfait moet het Wedstrijdblad toch ingevuld worden door beide ploegen vóór het geprogrammeerde aanvangsuur van de wedstrijd. Het soort van forfait moet vermeld worden.

**6.6. « Kwalificatie » forfait** : een ploeg die een niet-gekwalificeerde of niet-toegelaten Speler of Stafid opstelt, verliest de wedstrijd door forfait.

In de gevallen 6.1, 6.2, 6.3 en 6.6 wordt aan de ploeg die forfait heeft gegeven, ook een boete opgelegd in overeenstemming met het Règlement betreffende kosten en boetes.

In het geval 6.5 wordt een boete opgelegd indien er geen vriendschappelijke wedstrijd wordt gespeeld.

In de gevallen 6.1, 6.2 en 6.3 wordt de helft van deze boete door de KBHB gestort aan de Club die de wedstrijd gewonnen heeft met forfait.





**6.7. Forfait répétitif** : Une équipe déclarant régulièrement forfait, c'est-à-dire, à partir de trois (3) forfaits par demi-saison, ou cinq (5) forfaits par saison, peut être sanctionnée par une amende spéciale par le CEO. Cette amende spéciale équivaudra à l'ensemble des amendes déjà imposées pour chaque forfait.

In alle gevallen voorzien in artikel 6, verliest de ploeg die forfait heeft gegeven of waartegen het forfait wordt uitgesproken, de wedstrijd met de score 5 – 0, behalve:

- In geval van wederzijds forfait: de wedstrijd wordt beschouwd als niet gespeeld (er worden geen punten toegekend);
- In geval de wedstrijd gespeeld werd maar naderhand aan een 6.5 of 6.6 forfait onderworpen werd, en deze wedstrijd gewonnen werd door de ploeg in wiens voordeel het forfait uitgesproken werd met een doelpuntensaldo groter aan of gelijk aan 5 : in dit geval blijft de score behouden.

**6.7. Herhaaldelijk forfait:** Een ploeg die regelmatig forfait geeft, dit wil zeggen vanaf drie (3) forfaits per half seizoen of vijf (5) forfaits per seizoen kan bestraft worden met een speciale boete door de CEO. Die speciale boete is gelijk aan het totaal van de boeten al opgelegd voor elk van deze forfaits.

## Section 2 : Entraîneurs et coaches

### Article 7 – Titres et Licence

L'ARBH reconnaît aux diplômés des cours de formation organisés par la LFH ou la VHL la capacité d'entraîner et de coacher.

Pour le coaching d'une équipe en Division Honneur ou Division I Belgian League Dames et Messieurs, le coach doit être diplômé Educateur au minimum ou avoir obtenu l'assimilation de ce diplôme auprès de l'ARBH. La preuve de ce diplôme devra être apportée chaque année pour le 30 juin.

Pour le coaching d'une équipe en Division 2 et 3 Belgian League Dames et Messieurs, le coach doit être diplômé initiateur au minimum ou avoir obtenu l'équivalence de ce diplôme auprès de l'ARBH. La preuve de ce diplôme devra être apportée pour le 30 juin au plus tard.

## Sectie 2 : Trainers en coaches

### Artikel 7 – Titels en licentie

Gediplomeerden van de door de VHL of LFH georganiseerde opleidingscursus, krijgen van de KBHB een erkenning om te trainen en te coachen.

Voor de coaching van een ploeg uit de Eredivisie of Divisie I Dames en Heren Belgian League moet een coach in het bezit zijn van minstens een Instructeur B- of Trainer C diploma of bij de KBHB een daarmee gelijkgesteld niveau (licentie) hebben verkregen. Het bewijs van dit diploma moet uiterlijk 30 juni zijn geleverd.

Voor de coaching van een ploeg uit Afdeling 2 en 3 Dames en Heren Belgian League moet een coach in het bezit zijn van minstens een initiatordiploma of bij de KBHB een daarmee



Toute infraction aux dispositions des §2 et 3 du présent article entraînera automatiquement une amende de 50€ par match joué sans coach sur la feuille de match ou avec un coach n'ayant pas le diplôme requis.

Pour le coaching d'une équipe évoluant en division nationale U14, U16 et U19, le coach doit être diplômé initiateur au minimum. Si plusieurs équipes d'un même club évoluent en division nationale dans la même catégorie d'âge, seule l'équipe « 1 » de la catégorie doit obligatoirement être coachée par un coach diplômé. La preuve de ce diplôme devra être apportée pour le 30 juin au plus tard. Toute infraction à cette disposition entraînera automatiquement une amende de 12€ par match joué sans coach sur la feuille de match ou avec un coach n'ayant pas le diplôme requis.

Toute assimilation obtenue auprès de l'ARBH ne donne pas droit de facto au diplôme pour lequel l'assimilation est obtenue et est valable uniquement pour la saison pour laquelle elle est obtenue.

## **CHAPITRE II - CLASSEMENTS, TITRES, MONTEE ET DESCENTE**

### **Article 8 – Classements**

Les points suivants sont attribués pour chaque rencontre :

- 3 points à l'équipe gagnante;
- 1 point à chaque équipe en cas d'égalité;
- 0 point à l'équipe perdante.

Les équipes sont classées en fonction du nombre de points attribués à chacune d'entre elles au cours de la compétition.

En cas d'égalité de points à l'issue de celle-ci, les équipes sont départagées selon et dans l'ordre :

gelijkgesteld niveau hebben verkregen. Het bewijs van dit diploma moet uiterlijk 30 juni zijn geleverd.

Elke inbreuk op de bepalingen in §2 en §3 van dit artikel wordt automatisch bestraft met een boete van 50€ per wedstrijd gespeeld zonder coach op het wedstrijdsblad of met een coach die niet het vereiste diploma heeft .

Voor de coaching van een ploeg uit de U14, U16 en U19 Nationale Afdelingen moet een coach in het bezit zijn van minstens een initiatordiploma. Als verscheidene ploegen van één Club in dezelfde leeftijdscategorie binnen een Nationale Afdeling spelen, volstaat het dat enkel de “eerste” ploeg van deze leeftijdscategorie door een gediplomeerde coach wordt gecoacht. Het bewijs van dit diploma moet uiterlijk 30 juni zijn geleverd. Elke inbreuk op deze bepaling wordt automatisch bestraft met een boete van 12€ per wedstrijd gespeeld zonder coach op het wedstrijdsblad of met een coach die niet het vereiste diploma heeft.

Elke licentie verkregen van de KBHB geeft de facto geen recht op het diploma waarvoor de licentie is verkregen en is alleen geldig voor het seizoen waarvoor de licentie is verkregen.

## **HOOFDSTUK II – RANGSCHIKKINGEN, TITELS, STIJGEN EN DALEN**

### **Artikel 8 - Rangschikkingen**

De volgende punten worden toegekend na elke wedstrijd:

- 3 punten aan de winnende ploeg;
- 1 punt aan elke ploeg bij gelijke stand;
- 0 punten aan de verliezende ploeg.

De ploegen worden gerangschikt op basis van het aantal punten dat zij elk in de loop van de competitie hebben behaald.



- le nombre de victoires;
- la différence entre leurs buts « pour » et leurs buts « contre », étant entendu qu'une différence de buts positive est toujours supérieure à une différence de buts négative;
- leur nombre de buts « pour » ;
- les résultats de(s) rencontre(s) disputée(s) entre-elles au cours de la compétition.

Si l'égalité subsiste, les équipes sont définitivement départagées par un tirage au sort.

Pour les équipes concernées par une montée, une descente ou une qualification pour un tour ultérieur, le tirage au sort est remplacé par une rencontre de Barrage en aller-simple (si deux (2) équipes concernées), ou par une poule finale (si plus de deux (2) équipes concernées).

### **Article 9 - Rencontre de Barrage - Poule finale**

En cas de forfait d'une équipe qualifiée pour des rencontres de barrage ou poule finale, celle-ci ne sera pas remplacée.

Dans le cas où des rencontres de Barrage ou de Poule finale ne peuvent pas être organisées pour des raisons de circonstances exceptionnelles, l'Organe d'Administration pourra décider de remplacer exceptionnellement ces rencontres par un tirage au sort public. Cette décision n'est susceptible d'aucun recours.

#### ***9.1 Barrage en rencontre unique***

Une rencontre de barrage est disputée sur terrain désigné par l'ARBH.

En cas d'égalité à l'issue de la rencontre, une compétition de shoot-outs, si la rencontre est arbitrée par des Arbitres désignés par l'ARBH, ou de penalty strokes, si la rencontre n'est pas

Bij gelijke stand na afloop van de competitie worden de ploegen in volgorde gerangschikt volgens:

- het aantal overwinningen;
- het verschil tussen de doelpunten «vóór» en de doelpunten «tegen», een positief doelpuntensaldo is altijd hoger dan een negatief doelpuntensaldo;
- het aantal doelpunten « vóór »;
- de uitslag(en) van de onderlinge wedstrijd(en) in de loop van de competitie.

Als hierna de stand nog gelijk is, dan worden de ploegen definitief gerangschikt door loting.

Voor de ploegen die in aanmerking komen voor promotie, voor degradatie of een kwalificatie voor een volgende Ronde wordt de loting vervangen door één Barragewedstrijd – in een heenwedstrijd - (in geval van twee (2) betrokken ploegen), of door een Eindronde (in geval van meer dan twee (2) betrokken ploegen).

### **Artikel 9 - Barragewedstrijd - Eindronde**

In geval van forfait van een ploeg gekwalificeerd voor barragewedstrijden of finale poule, zal deze niet vervangen worden.

Als er wegens uitzonderlijke omstandigheden geen Barragewedstrijden of Eindrondes kunnen worden georganiseerd, kan het Bestuursorgaan besluiten om die wedstrijden bij wijze van uitzondering te vervangen door een publieke loting. Tegen deze beslissing kan geen beroep worden aangetekend.

#### ***9.1 Barrage in één enkele wedstrijd***

Een barragewedstrijd wordt betwist op een door de KBHB aangeduid veld.

Bij gelijke stand na afloop van die wedstrijd zal de winnaar bepaald worden via een shoot-out competitie voor alle wedstrijden die geleid worden door Scheidsrechters aangeduid door de KBHB, of via een penalty stroke competitie



arbitrée par des Arbitres désignés par l'ARBH, déterminera le vainqueur.

### **9.2 Barrage en aller-retour**

La rencontre aller se dispute sur le terrain de l'un des Clubs engagé et la rencontre retour sur le terrain de l'autre Club engagé, sur la base d'un tirage au sort.

En cas d'égalité de victoire et de différence de buts à l'issue du temps réglementaire des deux rencontres, une compétition de shoot-outs si la rencontre est arbitrée par des Arbitres désignés par l'ARBH ou de penalty strokes si la rencontre n'est pas arbitrée par des Arbitres désignés par l'ARBH déterminera, à l'issue de la deuxième rencontre, le vainqueur.

Dans le cas où une équipe donne forfait pour l'une des rencontres de ces barrages en aller-retour, l'équipe sera considérée comme ayant perdu le barrage.

Dans le cas où une équipe gagne l'une des rencontres 5-0 et est sanctionnée d'un forfait qualification pour l'autre rencontre, une troisième rencontre décisive sera organisée. En cas d'égalité à l'issue de cette troisième rencontre, une compétition de shoot-outs si la rencontre est arbitrée par des Arbitres désignés par l'ARBH ou de penalty strokes si la rencontre n'est pas arbitrée par des Arbitres désignés par l'ARBH déterminera le vainqueur des barrages.

### **9.3 Poule Finale**

En poule finale, chaque équipe rencontre toutes les autres équipes en rencontres «aller» simples sur terrain désigné par l'ARBH.

Pour une poule finale à trois équipes la première rencontre est tirée au sort. Si deux équipes d'un même Club disputent un même tour final, elles

pour les rencontres qui sont dirigées par des Arbitres désignés par l'ARBH, déterminera le vainqueur.

### **9.2 Barrage met heen- en terugwedstrijd**

De heenwedstrijd wordt gespeeld op het veld van de ene club en de terugwedstrijd op het veld van de andere betrokken Club. De volgorde wordt door loting bepaald.

Bij een gelijk aantal overwinningen en gelijk doelsaldo na afloop van de reglementaire speeltijd van beide wedstrijden zal de winnaar worden bepaald via een 'shoot-out' competitie voor alle wedstrijden onder leiding van door Scheidsrechters aangeduid door de KBHB of via penalty strokes voor wedstrijden die geleid worden door Scheidsrechters die niet aangeduid zijn door de KBHB.

Wanneer een ploeg forfait geeft voor één van die barragewedstrijden, wordt de ploeg geacht de barrage te hebben verloren.

Wanneer een ploeg één van de wedstrijden met 5-0 wint en de andere wedstrijd verliest door een kwalificatieforfait, wordt een derde beslissende wedstrijd georganiseerd. Bij een gelijke stand op het einde van die derde wedstrijd, zal de winnaar worden bepaald via een 'shoot-out' competitie voor alle wedstrijden onder leiding van door Scheidsrechters aangeduid door de KBHB of via penalty strokes voor wedstrijden die geleid worden door Scheidsrechters die niet aangeduid zijn door de KBHB.

### **9.3 Eindronde**

In een Eindronde ontmoet elke ploeg alle andere ploegen in « heenwedstrijden » op een veld aangeduid door de KBHB.

In geval van een Eindronde met drie ploegen wordt de eerste wedstrijd bij loting bepaald. Indien twee ploegen van eenzelfde Club eenzelfde eindronde betwisten zullen zij



seront d'office opposées lors de la première rencontre.

Le perdant de cette rencontre joue sa seconde rencontre contre l'équipe qui n'a pas encore joué. En cas d'égalité lors de la première rencontre l'équipe prenant part à la seconde rencontre est tirée au sort.

L'attribution des points et le classement des équipes à égalité à l'issue de la compétition sont pratiqués comme précisé à l'Article 8 ci-dessus.

En cas d'égalité parfaite selon les critères de l'article 8 ci-dessus entre deux équipes en lutte soit pour la montée soit pour la descente, un tirage au sort départagera lesdites équipes. Si une équipe déclare forfait ou est déclarée forfait pour une rencontre en poule finale cela entraîne le forfait pour toutes les rencontres de cette équipe lors de la poule finale.

#### **Article 10 – Frais**

Comme en Championnat, les rencontres de Coupe, de Barrage, de Tour Final sont programmées par l'ARBH sans frais pour elle, les Clubs devant mettre gratuitement leur terrain à disposition des programmations de l'ARBH même si les matchs concernent des rencontres d'équipes d'autres clubs.

#### **Article 11 – Fin de championnat anticipée**

Si un championnat ne peut être terminé à cause de circonstances exceptionnelles :

- Aucun titre de champion ne sera attribué ;
- Si chaque équipe n'a pu rencontrer au moins une fois chaque équipe de sa poule, les rencontres de championnats seront considérées comme non jouées et la saison annulée.
- Si chaque équipe a pu rencontrer au moins une fois chaque équipe de sa poule, uniquement les rencontres de la première confrontation contre chaque équipe sont prises en compte pour

automatisch tegen elkaar dienen te spelen tijdens de eerste wedstrijd.

De verliezer van deze wedstrijd speelt zijn tweede wedstrijd tegen de ploeg die nog niet heeft gespeeld. In geval van gelijkspel van de eerste wedstrijd wordt de tweede wedstrijd bij loting bepaald.

De toekenning van de punten en het klassement van de na afloop van de competitie gelijk staande ploegen gebeurt zoals aangegeven in Artikel 8 hierboven.

Bij volledig gelijke stand volgens de criteria van artikel 8 hierboven tussen twee ploegen in strijd voor degradatie of voor promotie zal een loting plaatsvinden om de winnaar te bepalen. Indien een ploeg forfait geeft of een forfait opgelegd krijgt voor een wedstrijd van een Eindronde, leidt dit tot een forfait voor alle wedstrijden van die ploeg in de Eindronde.

#### **Artikel 10 - Kosten**

Zoals voor het Kampioenschap, worden de Bekerwedstrijden, de Barragewedstrijden en de Eindronde door de KBHB geprogrammeerd zonder kosten ten hare laste. De Clubs moeten hun veld kosteloos ter beschikking stellen voor de programmeringen van de KBHB zelfs indien deze wedstrijden betrekking hebben op ploegen van andere clubs.

#### **Artikel 11 - Vervroegde stopzetting van het kampioenschap**

Als een kampioenschap niet kan worden beëindigd wegens uitzonderlijke externe omstandigheden:

- wordt er geen kampioenstitel toegekend;
- als elke ploeg niet minstens één wedstrijd heeft kunnen spelen tegen elke ploeg uit zijn poule, worden de kampioenschapswedstrijden als niet gespeeld beschouwd en wordt het seizoen geannuleerd;
- Als elke ploeg minstens één wedstrijd heeft kunnen spelen tegen elke ploeg



déterminer les montées et descentes. Dans ce cas de figure cependant, si les équipes d'une division sont réparties en plus de poules que de places disponibles pour la montée/descente, l'Organe d'Administration décidera souverainement des équipes qui devront monter/descendre pour respecter le nombre de montants/descendants prévus initialement par le présent règlement.

### **Article 12 - Titre de Champion et Coupes d'Europe**

Le Titre de Champion de Belgique Belgian League (Messieurs et Dames) est décerné au Vainqueur des Finales de Play-off telles que décrites à l'article 3.2.1, B.

Les modalités des demi-finales et finales de Play-off de l'article 3.2.1 sont décidées par l'Organe d'Administration et publiées dans l'Organe Officiel, au plus tard quinze (15) jours calendrier avant le début de ces phases.

Le Titre de Champion de Belgique Open League est décerné au gagnant de Play-off organisée à l'issue du championnat dont les modalités sont décidées par l'Organe d'Administration et publiées dans l'Organe Officiel au plus tard quinze (15) jours calendrier avant le début de ces Play-off.

Le Titre de Champion de Belgique Honneur, Nationale 1 et Nationale 2 U19, U16 et U14 est décerné au Vainqueur de la compétition de Play-off disputée à l'issue du deuxième tour. Les modalités de ces Play-off sont décidées par l'Organe d'Administration et publiées dans l'Organe Officiel, au plus tard quinze (15) jours calendrier avant le début de ces Play-off.

Un Titre de Vainqueur est décerné à l'équipe classée première dans les autres Divisions sauf modalités contraires reprises dans ce Règlement.

uit zijn poule, wordt alleen met de wedstrijden uit de eerste ronde tegen elke ploeg rekening gehouden voor de bepaling van de stijgers en dalers. In dat geval, als de ploegen van een afdeling zijn gespreid over meer poules dan er plaatsen zijn om te stijgen of dalen, zal het Bestuursorgaan soeverein beslissen welke ploegen zullen stijgen of dalen met het oog op de inachtneming van het aantal stijgers en dalers zoals oorspronkelijk vermeld in dit reglement.

### **Artikel 12 - Kampioenstitel en Europese Bekers**

De Titel van Kampioen van België Belgian League (Heren en Dames) wordt toegekend aan de Winnaar van de Play-off Finals zoals beschreven aan artikel 3.2.1, B.

De modaliteiten van de halvefinalen en finales van de Play-off van het artikel 3.2 worden door het Bestuursorgaan beslist en gepubliceerd in het Officieel Orgaan, ten laatste vijftien (15) kalenderdagen voor het begin van deze Fasen.

De Titel van Kampioen van België Open League wordt toegekend aan de Winnaar van de Play-offs georganiseerd na afloop van het kampioenschap. De modaliteiten van de Play-offs worden door het Bestuursorgaan beslist en gepubliceerd in het Officieel Orgaan, ten laatste vijftien (15) kalenderdagen voor het begin van de Play-offs.

De Titel van Kampioen van België Ere Divisie, Nationaal 1 en 2 U19, U16 et U14 wordt toegekend aan de Winnaar van een Play-Off, gespeeld na afloop van het Ere Divisie Kampioenschap. De modaliteiten van de Play-offs worden door het Bestuursorgaan beslist en gepubliceerd in het Officieel Orgaan, ten laatste vijftien (15) kalenderdagen voor het begin van de Play-offs.

Een Titel van Winnaar wordt toegekend aan de ploeg, die in elke andere Afdeling als eerste



Que ce soit pour l'EHL ou pour la Coupe d'Europe, le vainqueur des Finales de Play-off est qualifié en premier rang. Le second qualifié est le premier classé à l'issue des rencontres en aller/retour.

Le troisième qualifié éventuel sera le perdant des Finales de Play-Off. Si celui-ci est déjà qualifié, il sera remplacé par le gagnant des matchs opposant les perdants des demi-finales de Play-off.

Pour ces compétitions, l'ordre des qualifiés sera également l'ordre de priorité pour les places les plus avancées dans le tournoi.

En U14, une (1) équipe est également qualifiée pour la « Junior EHL ». L'équipe qualifiée est celle remportant le match de barrage entre les deux équipes classées premières de Division 1A et 1B à l'issue du premier tour. La rencontre de barrage se déroule en aller simple sur terrain neutre.

## **Article 13 - Montée et Descente**

### ***13.1 Règle générale***

Le mécanisme de la montée et de la descente est d'application dans toutes les compétitions disputées sous forme de Championnat, sauf modalités contraires fixées par l'Organe d'Administration avant le début de la compétition.

Lorsqu'une série est composée d'un ou plusieurs « bye », ce dernier/ces derniers sera/seront considérés comme terminant dernier du championnat.

### ***13.2 Divisions Nationales Belgian League Messieurs et Dames***

#### **13.2.1 Entre Division Honneur et Division I**

Les deux dernières équipes de Division Honneur descendent en Division I, remplacés par les deux

geklasseerd is, behalve andersluidende modaliteiten voorzien in dit Reglement.

Zowel voor de EHL als voor de Europabeker is de winnaar van de Finale van de Play-offs gekwalificeerd in eerste rang. De tweede gekwalificeerde is de ploeg die als eerste van het kampioenschap in heen- en terugwedstrijden is gerangschikt .

De eventuele derde gekwalificeerde ploeg is de ploeg die de Finale van de Play-offs heeft verloren. Als de laatste al gekwalificeerd is, wordt de ploeg vervangen door de winnaar van de wedstrijden tussen de twee verliezers van de halve finales in de Play-offs.

Voor deze competities zal de volgorde van de gekwalificeerde ploegen, tevens de volgorde zijn voor de plaatsen in de competitie.

In U14 is ook één (1) ploeg gekwalificeerd voor de "Junior EHL". De gekwalificeerde ploeg is de winnaar van de barragewedstrijd tussen de twee ploegen die als eerste in Afdeling 1A en 1B staan aan het einde van de eerste ronde. Deze barragewedstrijd wordt gespeeld in één enkele wedstrijd op een neutraal veld.

## **Artikel 13 - Promotie en degradatie**

### ***13.1 Algemene regel***

Het mechanisme voor promotie en degradatie is van toepassing voor alle competities gespeeld in de vorm van een Kampioenschap, behoudens andersluidende modaliteiten vóór het begin van de competitie vastgelegd door het Bestuursorgaan.

Indien er een/meerdere "bye" voorkomt/voorkomen in de afdeling, zal/zullen deze als laatste van het Kampioenschap geklasseerd worden.

### ***13.2 Nationale Divisies Belgian League Heren en Dames***

#### **13.2.1 Tussen Eredivisie en Divisie I**

De laatste twee ploegen uit Ere Divisie degraderen naar Divisie I. Ze worden



vainqueurs de chaque demi-finale de Play-off en Division I.

L'antépénultième de Division Honneur affronte le gagnant des confrontations entre les perdants des demi-finales de Play-off en Division I dans une rencontre de barrage en aller/retour.

### 13.2.2 Entre Division I et Division II Dames et Messieurs

Les deux dernières équipes de Division I descendent en Division II. Elles sont remplacées par les deux gagnants de la Phase 2B de Division II telle que décrite à l'article 3.2.2.

L'antépénultième de Division I affronte le gagnant de la Phase 2F de Division II telle que décrite à l'article 3.2.2. dans une rencontre de barrage en aller/retour.

### 13.2.3 Entre Division II et Division III Messieurs

Les quatre dernières équipes de la Phase 3 telle que décrite à l'article 3.2.2 de Division II descendent en Division III.

Le premier de chaque série de Division III montent en Division II.

### 13.2.4 Entre Division II et Division III Dames

Les quatre dernières équipes de la Phase 3 telle que décrite à l'article 3.2.2 de Division II descendent en Division III.

Les deux premières équipes de Division III après le 2<sup>ème</sup> tour montent en Division II.

### 13.2.5 Entre Division III et Division IV Messieurs

La dernière équipe de chaque série en Division III descend en Division IV.

## **13.3 Divisions Nationales Open League Messieurs et Dames**

### 13.3.1. Entre Division Honneur et Division I

Les deux derniers de Division Honneur descendent en Division I, remplacés par les deux premiers de Division I.

### 13.3.2 Entre Division I et Divisions Régionales

remplacés par les deux vainqueurs de chaque demi-finale de Play-off en Division I.

De derde laatste uit Ere Divisie speelt tegen de winnaar van de wedstrijden tussen de verliezers van de halve-finale van de Play-off uit Divisie I in een Barrage met heen- en terugwedstrijd.

### 13.2.2 Tussen Divisie I en Divisie II Dames en Heren

De laatste twee ploegen uit Divisie I degraderen naar Divisie II. Ze worden vervangen door de twee winnaars van de Fase 2B uit Divisie II zoals beschreven in artikel 3.2.2.

De derde laatste uit Divisie I speelt tegen de winnaar van de Fase 2F uit Divisie II zoals beschreven in artikel 3.2.2. in een Barrage met heen- en terugwedstrijd

### 13.2.3 Tussen Divisie II en Divisie III Heren

De laatste vier ploegen uit Fase 3 zoals bepaald in artikel 3.2.2 uit Divisie II degraderen naar Divisie III.

De eerste ploeg van elke reeks uit Divisie III stijgen naar Divisie II.

### 13.2.4 Tussen Divisie II en Divisie III Dames

De laatste vier ploegen uit Fase 3 zoals bepaald in artikel 3.2.2 uit Divisie II degraderen naar Divisie III.

De twee eerste ploegen van Afdeling III na de 2<sup>de</sup> ronde stijgen naar Afdeling II.

### 13.2.5. Tussen Divisie III en Divisie IV Heren

De laatste ploeg van elke reeks uit Divisie III degradeert naar Divisie IV.

## **13.3 Nationale afdelingen Open League Dames en Heren**

### 13.3.1. Tussen Eredivisie en Afdeling I

De laatste twee uit Eredivisie degraderen naar Afdeling I. Ze worden vervangen door de eerste twee uit Afdeling I.





Les deux derniers de Division I descendent en Division Régionale de la Ligue, LFH ou VHL, à laquelle le Club concerné est affilié. Ils sont remplacés par une équipe issue de la LFH et une équipe issue de la VHL, ces dernières étant désignée selon les règlements de compétition propres à chaque Ligue.

### **13.4 45+**

#### **19.4.1. Entre Division Honneur et Division I**

Les deux derniers de Division Honneur descendent en Division I, remplacés par les deux premiers de Division I.

#### **19.4.2. Entre Division I et Division II**

Les deux derniers de Division I descendent en Division II et sont remplacés par les 2ers de Division 2(2) après le deuxième tour

### **13.5 Fun League**

Les deux derniers de la division nationale Fun League descendent en Division Fun League de la Ligue, LFH ou VHL, à laquelle le Club concerné est affilié. Ils seront remplacés par une équipe en provenance de la LFH et une équipe en provenance de la VHL, ces dernières étant désignées selon les règlements de compétition propres à chaque Ligue.

### **13.6. Division Junior Ladies et Ladies**

#### **13.6.1 Entre Division Honneur et Divisions Régionales**

Les deux derniers de Division Honneur descendent en Division Régionale de la Ligue, LFH ou VHL, à laquelle le Club concerné est affilié. Ils sont remplacés par une équipe issue de la LFH et une équipe issue de la VHL, ces dernières étant désignées selon les règlements de compétition propres à chaque Ligue.

#### **13.3.2. Tussen Afdeling I en Regionale afdelingen**

De laatste twee uit elke Afdeling I degraderen naar de regionale afdeling van de Liga, LFH of VHL, waaraan de betrokken club aangesloten is. Ze worden vervangen door één ploeg uit de LFH en één ploeg uit de VHL die aangeduid worden volgens de competitierreglementen eigen aan iedere Liga.

### **13.4 45+**

#### **19.4.1. Tussen Eredivisie en Afdeling I**

De laatste twee uit Eredivisie degraderen naar Afdeling I. Ze worden vervangen door de eerste twee uit Afdeling I.

#### **19.4.2. Tussen Afdeling I en Afdeling II**

De laatste twee van Afdeling I degraderen naar Afdeling II en worden vervangen door de twee eerst uit Afdeling II (2) na de tweede ronde.

### **13.5 Fun League**

De laatste twee van de nationale afdeling Fun League degraderen naar de regionale afdeling Fun League van de Liga, LFH of VHL, waaraan de betrokken Club aangesloten is. Ze worden vervangen door één stijgende ploeg uit de LFH en één stijgende ploeg uit de VHL die aangeduid zullen worden volgens de competitierreglementen eigen aan iedere Liga.

### **13.6. Afdeling Junior Ladies en Ladies**

#### **13.6.1. Tussen Eredivisie en Regionale afdelingen**

De laatste twee uit Ereafdeling degraderen naar de regionale afdeling van de Liga, LFH of VHL, waaraan de betrokken club aangesloten is. Ze worden vervangen door een ploegen uit de LFH en een ploegen uit de VHL die aangeduid worden volgens de competitierreglementen eigen aan iedere Liga.



**13.7. Non réinscription, désistement pour la montée ou non obtention de la licence – Belgian League Division I Dames et Messieurs**

Dans le cas où une équipe ne se réinscrit pas, n'obtient pas sa licence ou se désiste pour la montée, celle-ci sera remplacée en Division I Belgian League comme suit :

1. Si la montée s'est jouée via un match de barrage, par le perdant du match de barrage.
2. Si la place reste vacante, par le perdant de la phase 2F prévue à l'article 3.2.2.
3. Si la place reste vacante, celle-ci sera octroyée aux équipes descendantes de la division concernée en cas de non-réinscription ou de refus de licence ou aux équipes descendantes de la division immédiatement supérieure en cas de désistement pour la montée ou en cas de refus de licence pour une équipe montante. La place vacante sera proposée par ordre de priorité au descendant le mieux classé et ensuite aux descendants suivants..
4. Si la place reste vacante, celle-ci sera octroyée au vainqueur de la phase 2C prévue à l'article 3.2.2.
5. Si la place reste vacante, celle-ci sera octroyée au perdant de la phase 2C prévue à l'article 3.2.2.
6. Si la place reste vacante, celle-ci sera octroyée au vainqueur de la phase 2D prévue à l'article 3.2.2.
7. Si la place reste vacante, celle-ci sera octroyée au perdant de la phase 2D prévue à l'article 3.2.2.
8. Si aucune équipe précitée n'accepte de remplacer l'équipe ne s'étant pas réinscrite, n'ayant pas obtenu la licence ou l'équipe ayant refusé la montée, celle-ci ne sera pas remplacée.

**13.7. Niet herinschrijven, afstand van promotie of niet verkrijgen van de licentie Belgian League Divisie I Dames en Heren**

Wanneer een ploeg zich niet opnieuw inschrijft, zijn licentie niet behaalt of afziet van promotie, wordt ze in Divisie I Belgian League vervangen als volgt:

1. Als de promotie bekomen werd via een barragewedstrijd, door de verliezer van de barragewedstrijd.
2. Indien de plaats vacant blijft, zal deze worden toegewezen aan de verliezer van de fase 2F voorzien op artikel 3.2.2.
3. Indien de plaats vacant blijft, zal ze worden toegewezen aan de dalende ploegen uit de betrokken afdeling in geval van niet weder-inschrijving of als de licentie wordt geweigerd en aan de dalende ploegen uit de onmiddellijk hogere Afdeling in geval van weigering van promotie of weigering van licentie voor een stijgende ploeg. De vacante plaats zal bij voorrang worden aangeboden aan de hoogst gerangschikte dalende ploeg en vervolgens aan de volgende dalers.
4. Indien de plaats vacant blijft, zal deze worden toegewezen aan de winnaar van de fase 2C voorzien op artikel 3.2.2.
5. Indien de plaats vacant blijft, zal deze worden toegewezen aan de verliezer van de fase 2C voorzien op artikel 3.2.2.
6. Indien de plaats vacant blijft, zal deze worden toegewezen aan de winnaar van de fase 2D voorzien op artikel 3.2.2.
7. Indien de plaats vacant blijft, zal deze worden toegewezen aan de verliezer van de fase 2D voorzien op artikel 3.2.2.
8. Indien geen enkele van voormelde ploegen aanvaardt om de plaats in te nemen van de ploeg die zich niet opnieuw heeft ingeschreven of de ploeg die geen licentie heeft gekregen



### **13.8. Non réinscription, désistement pour la montée ou non obtention de la licence – autres divisions**

Dans le cas où une équipe ne se réinscrit pas, n'obtient pas sa licence ou se désiste pour la montée, celle-ci sera remplacée dans la division comme suit :

1. Si la montée s'est jouée via un match de barrage, par le perdant du match de barrage.
2. Par une équipe classée derrière la dernière équipe montante directe à l'issue du Championnat précédent de la Division immédiatement inférieure et ayant obtenu au minimum les deux-tiers des points accumulés durant le championnat par le dernier montant. Si plusieurs équipes sont en compétition pour l'obtention d'une telle place montante, celle-ci sera déterminée sur base :
  - de la place obtenue à l'issue du championnat ;
  - si l'égalité subsiste, sur base des critères de l'article 8.
  - si l'égalité subsiste, un tirage au sort déterminant le montant aura lieu.

Dans le cas où il y a plusieurs poules dans la Division immédiatement inférieure, les équipes des différentes poules respectant les prescrits de l'alinéa précédents entrent en ligne de compte. Priorité sera octroyée à l'équipe ayant obtenu la meilleure place dans sa poule. Si des équipes ayant obtenu la même place dans des poules différentes peuvent remplacer l'équipe s'étant désistée ou ayant fait forfait, elles seront départagées par un tirage au sort.

3. Si la place reste vacante, celle-ci sera octroyée aux équipes descendantes de la division concernée en cas de non-réinscription ou de refus de licence ou aux équipes descendantes de la division immédiatement supérieure en cas de

of de ploeg die afziet van promotie, zal deze ploeg niet vervangen worden.

### **13.8. Niet herinschrijven, afstand van promotie of niet verkrijgen van de licentie – andere afdelingen**

Wanneer een ploeg zich niet opnieuw inschrijft, zijn licentie niet behaalt of afziet van promotie, wordt ze in die Afdeling vervangen als volgt:

1. Als de promotie bekomen werd via een barragewedstrijd, door de verliezer van de barragewedstrijd.
2. Door één ploeg die op het einde van het vorige Kampioenschap net na de laatste directe promoverende ploeg in de onmiddellijk lagere Afdeling gerangschikt was en die tenminste twee derde van de door de laatste stijger vergaarde punten behaalde. Indien verschillende ploegen in aanmerking komen voor een dergelijke promotie zal dit bepaald worden op basis van:
  - de plaats in de rangschikking van het Kampioenschap;
  - in geval dan nog steeds meerdere ploegen in aanmerking komen, op basis van de criteria van artikel 8.
  - bij blijvende gelijke stand wordt een loting georganiseerd.

In geval er verschillende poules in de onmiddellijk onderliggende Divisie zijn, zullen de ploegen van de verschillende poules die voldoen aan de criteria van de vorige alinea in aanmerking komen. Er zal voorrang verleend worden aan de ploeg die de beste plaats heeft behaald in zijn poule. Indien ploegen die dezelfde plaats hebben behaald in verschillende poules in aanmerking komen om de ploegen die afstand hebben gedaan van hun plaats of forfait hebben gegeven te vervangen, zal de keuze bepaald worden door lottrekking.



désistement pour la montée ou en cas de refus de licence pour une équipe montante. La place vacante sera proposée par ordre de priorité au descendant le mieux classé et ensuite aux descendants suivants. Dans le cas où il y a plusieurs poules dans la Division concernée les équipes des différentes poules respectant les prescrits de l'alinéa précédent entrent en ligne de compte. Priorité sera octroyée à l'équipe ayant obtenu la meilleure place dans sa poule. Si des équipes ayant obtenu la même place dans des poules différentes peuvent remplacer l'équipe s'étant désistée, n'ayant pas obtenu la licence ou ayant fait forfait, elles seront départagées par un tirage au sort.

4. Si la place reste vacante, celle-ci sera octroyée aux autres équipes classées derrière la dernière montante à l'issue du Championnat précédent de la Division immédiatement inférieure. Si plusieurs équipes sont en compétition pour l'obtention d'une telle place montante, celle-ci sera déterminée sur base :

- de la place obtenue à l'issue du dernier championnat ;
- si l'égalité subsiste, sur base des critères de l'article 8;
- Si l'égalité subsiste, un tirage au sort déterminant le montant aura lieu.

Dans le cas où il y a plusieurs poules dans la Division immédiatement inférieure, les équipes des différentes poules respectant les prescrits de l'alinéa précédents entrent en ligne de compte. Priorité sera octroyée à l'équipe ayant obtenu la meilleure place dans sa poule. Si des équipes ayant obtenu la même place dans des poules différentes peuvent remplacer l'équipe s'étant désistée ou ayant fait forfait, elles seront départagées par un tirage au sort.

5. Si aucune équipe précitée n'accepte de remplacer l'équipe ne s'étant pas réinscrite, n'ayant pas obtenu la licence

3. Indien de plaats vacant blijft, zal ze worden toegewezen aan de dalende ploegen uit de betrokken afdeling in geval van niet weder-inschrijving of als de licentie wordt geweigerd en aan de dalende ploegen uit de onmiddellijk hogere Afdeling in geval van weigering van promotie of weigering van licentie voor een stijgende ploeg. De vacante plaats zal bij voorrang worden aangeboden aan de hoogst gerangschikte dalende ploeg en vervolgens aan de volgende dalers. Als er verscheidene poules zijn in de betrokken afdeling, zullen de ploegen uit de diverse poules die voldoen aan de criteria in bovenstaande alinea in aanmerking komen. Er zal voorrang worden verleend aan de ploeg die de beste plaats heeft behaald in zijn poule. Wanneer ploegen die een zelfde plaats in verscheidene poules hebben behaald in aanmerking komen om de plaats in te nemen van de ploeg die zich heeft teruggetrokken of geen licentie heeft gekregen of forfait heeft gegeven, zal de keuze bij loting worden bepaald.

4. Indien de plaats vacant blijft, zal deze worden toegewezen aan de andere ploegen gerangschikt net onder de laatste stijger van de Afdeling na afloop van het laatste Kampioenschap. Als meerdere ploegen in aanmerking komen om op deze manier te stijgen zal de stijgende ploeg bepaald worden op volgende wijze:

- Op basis van de behaalde rangschikking bij het einde van het laatste Kampioenschap;
- In geval nog steeds meerdere ploegen in aanmerking komen, op basis van de criteria van artikel 8;
- Bij blijvende gelijke stand zal een loting plaatsvinden om de stijgende ploeg te bepalen.



ou l'équipe ayant refusé la montée, celle-ci ne sera pas remplacée.

Au cas où une équipe qualifiée pour la montée de division régionale en division nationale ne s'inscrit pas, elle sera remplacée par une équipe issue de la même Ligue, désignée en accord avec les règlements propres à ladite Ligue.

### **13.9 Composition divisions Nationales Jeunes (U19, U16, U14)**

Chaque équipe inscrite en compétition nationale est composée d'un noyau comprenant au moins 14 Joueurs. Un Joueur ne peut être inscrit dans le noyau que d'une seule équipe. Les noyaux de chaque équipe inscrite en compétition doivent être communiqués à l'ARBH à la date mentionnée par celle-ci, et ce exclusivement via le logiciel officiel de l'ARBH. Dans le cas où à cette date, une équipe inscrit moins de 14 joueurs dans son noyau, les Joueurs manquants auront une valeur égale à zéro.

Dans le cas où une équipe rentre tardivement son noyau ou ne rentre pas de noyau, cette équipe ne

Ingeval er verschillende poules zijn in de eerstvolgende Divisie, zullen de ploegen van de verschillende poules die voldoen aan de criteria van de vorige alinea in aanmerking komen. Er zal voorrang verleend worden aan de ploeg die de beste plaats heeft behaald in zijn poule. Indien ploegen die dezelfde plaats hebben behaald in verschillende poules in aanmerking komen om de ploegen die afstand hebben gedaan van hun plaats of forfait hebben gegeven te vervangen, zal de keuze bepaald worden door lottrekking.

5. Indien geen enkele van voormelde ploegen aanvaardt om de plaats in te nemen van de ploeg die zich niet opnieuw heeft ingeschreven of de ploeg die geen licentie heeft gekregen of de ploeg die afziet van promotie, zal deze ploeg niet vervangen worden.

Ingeval een ploeg die zich gekwalificeerd heeft voor promotie van de regionale naar de nationale competitie zich niet inschrijft, zal deze vervangen worden door een ploeg uit dezelfde Liga, aangeduid in overeenstemming met de reglementen van de betrokken Liga.

### **13.9 Samenstelling Nationale Jeugdafdelingen (U19, U16, U14)**

Elke ploeg die zich voor de nationale competitie wenst in te schrijven, bestaat uit een kern van minstens 14 Spelers. Een Speler mag worden ingeschreven enkel in de kern van één ploeg in dezelfde leeftijdscategorie. De kernen van elke ploeg die zich voor de competitie heeft ingeschreven, moeten ter kennis worden gebracht van de KBHB op de door de KBHB vastgestelde datum, uitsluitend via de officiële software van de KBHB. Indien een ploeg op dat moment minder dan 14 Spelers in zijn kern inschrijft, krijgen de ontbrekende Spelers één nulwaarde.

Een ploeg die zijn kern te laat bekend maakt, geen kern of een kern van minder dan veertien



pourra évoluer en compétition nationale (1ère phase).

Chaque Joueur qui compose l'équipe se voit attribuer un index individuel basé sur les résultats des équipes dans lesquelles il a évolué à partir de la catégorie U12.

Toutes les équipes inscrites reçoivent un index d'équipe étant le résultat des index individuels des 14 Joueurs ayant l'index le plus haut parmi les Joueurs composant le noyau.

Les 36 équipes avec l'index d'équipe le plus élevé composent les divisions nationales (1ère phase). Les autres équipes évolueront en VHL 1 ou LFH 1 ou en VHL 2 ou LFH 2 dans le cas où il y a trop d'équipes pour former des poules complètes en VHL1 et LFH1. Les équipes qui évolueront en VHL 2 ou LFH 2 sont les équipes avec le moins bon index.

En aucun cas, l'ARBH ne communiquera l'index individuel d'un Joueur et se réserve le droit de communiquer ou non l'index de l'équipe. Aucun recours n'est possible concernant les modalités d'attribution de l'index d'une équipe ou d'un Joueur.

### **CHAPITRE III QUALIFICATIONS**

#### **Article 14 - Joueurs internationaux**

A moins qu'ils n'aient participé à aucune des quatre (4) rencontres précédentes de l'équipe première de leur Club pour des raisons autres que disciplinaires, les « Joueurs Internationaux » ne sont pas autorisés à jouer dans les équipes qualifiées 2 et suivantes de leur Club, ni en Championnat, ni en Coupe.

Seront considérés comme « Joueurs Internationaux », les joueurs ayant participé à un match ayant été inscrit sur un Rapport Officiel de la fédération internationale avec une équipe Nationale A, belge ou de tout autre pays étant dans le Top 25 Mondial publié par la FIH depuis la fin de la saison précédente (30 juin).

(14) Spelers bekend maakt, moet in de eerste fase in de regionale competitie spelen.

Elke Speler die deel uitmaakt van de ploeg, krijgt een individuele index op basis van de resultaten behaald door de ploegen waarbij hij vanaf categorie U12 heeft gespeeld.

Alle ingeschreven ploegen krijgen een ploegenindex die de som is van de individuele indices van de 14 Spelers met de hoogste index onder de Spelers in de kern.

De 36 ploegen met de hoogste ploegenindex behoren tot de nationale afdelingen (eerste fase). De overige ploegen spelen in de VHL 1 of LFH 1 of in VHL 2 of LFH 2 in het geval dat er te veel ploegen zijn om volledige poules te vormen in VHL1 en LFH1. De ploegen die in VHL 2 of LFH 2 zullen spelen zijn de ploegen met de laagste index.

De KBHB zal onder geen beding de individuele index van een Speler meedelen en heeft het recht om de ploegenindex al dan niet mee te delen. Tegen de wijze van toekenning van een Spelers- of ploegenindex kan geen beroep worden aangetekend.

### **HOOFDSTUK III KWALIFICATIES**

#### **Artikel 14 - Internationale Spelers**

Tenzij ze aan geen enkele van de vier (4) voorgaande wedstrijden van de eerste ploeg van hun Club hebben deelgenomen (om niet-disciplinaire redenen) zijn de "Internationale Spelers" niet gerechtigd in de ploegen met kwalificatie 2 of lager van hun Club te spelen, noch in het Kampioenschap, noch in de Beker.

Worden beschouwd als "Internationale Spelers" zij die deelgenomen hebben aan een wedstrijd waarvoor een Wedstrijdblad van een internationale federatie opgesteld werd met één Nationale A ploeg van België of van een ander land dat sinds het einde van het vorige seizoen (30 juni) gerangschikt staat binnen de



Si les deux gardiens de but d'un même Club sont des Joueurs Internationaux, l'un d'eux pourra évoluer dans l'équipe de qualification 2.

## **Article 15 – Dispositions particulières pour les championnats Belgian League**

### ***15.1. Affiliations***

Pour participer avec un Club aux championnats de Belgian League, tout Joueur doit être affilié « membre Joueur outdoor » avec ce Club au plus tard le mercredi suivant le début du championnat dans la division concernée. Tout « membre Joueur Outdoor » s'affiliant dans son Club après le mercredi suivant le début du championnat dans la division concernée, ne sera dès lors pas autorisé à participer aux compétitions Belgian League avec ce-dit Club.

Le Joueur ayant disputé une quelconque rencontre officielle pour le compte d'une quelconque formation étrangère après le 1er septembre d'une saison ne peut ensuite disputer, en tant que Joueur, une quelconque rencontre officielle en Belgian League durant la même saison.

L'interdiction visée à l'alinéa précédent ne s'applique pas au Joueur qui, le cas échéant, serait retenu pour participer à la Malaysia Hockey League, pour autant que le Club auquel ce Joueur est affilié ait préalablement introduit auprès du CEO - une demande afin de pouvoir participer à cette Malaysia Hockey League, et ceci sans préjudice du déroulement de la compétition belge suivant le calendrier initialement prévu.

Par exception au prescrit des alinéas précédents, tout Joueur, qui est appelé à résider dans un pays étranger pour des raisons professionnelles ou d'étude et qui par conséquent se trouve dans l'impossibilité de disputer durant son séjour dans ce pays une quelconque rencontre officielle de la compétition belge mais qui a disputé une ou plusieurs rencontres officielles pour le compte d'une quelconque formation du pays étranger,

eerste 25 op de door de FIH gepubliceerde Wereldranglijst.

Indien twee doelverdedigers van eenzelfde Club Internationale Speler zijn, is één van hen gerechtigd om in de ploeg met kwalificatie "2" te spelen.

## **Artikel 15 - Algemene bepalingen voor de Belgian League competities**

### ***15.1. Aansluiting***

Om met een Club deel te nemen aan de kampioenschappen van de Belgian League, moet iedere Speler zijn aangesloten als 'lid en outdoor speler' bij die club, uiterlijk de woensdag na de aanvang van het kampioenschap, in de betrokken afdeling. Iedereen met de hoedanigheid van "lid Speler outdoor" die zich bij zijn Club aansluit na de woensdag die volgt op de aanvang van het kampioenschap in de betrokken afdeling, zal dan ook niet worden toegelaten om bij die Club deel te nemen aan de kampioenschappen in de Belgian League.

Een Speler, die deelgenomen heeft aan om het even welke officiële wedstrijd voor om het even welke buitenlandse ploeg na 1<sup>ste</sup> september van het lopende seizoen, mag daarna gedurende hetzelfde seizoen niet meer aantreden als Speler in om het even welke officiële wedstrijd van de Belgian League.

Het verbod beschreven in de voorgaande alinea is niet van toepassing op een Speler die weerhouden zou worden om deel te nemen aan de Malaysia Hockey League, voor zover de Club waarbij de Speler in kwestie is aangesloten, een aanvraag hiertoe indient bij de CEO om aan deze competitie deel te nemen en dit geen invloed heeft op het verloop van de geprogrammeerde Belgische competitie.

Bij wijze van uitzondering op het verbod vermeld in voorgaande paragrafen kan iedere Speler die om professionele of studieredenen in het buitenland moet verblijven en daardoor dus in de onmogelijkheid verkeert om tijdens die periode enigerlei officiële wedstrijd in de



peut être autorisé par le CEO à disputer à nouveau des rencontres officielles en Belgian League dès son retour. Pour ce faire, le Joueur devra introduire avant la date à laquelle il désire disputer à nouveau des rencontres officielles en Belgian League, une demande écrite auprès du CEO, accompagnée de toutes les pièces justificatives nécessaires. Le CEO statuera sur le cas dans les 15 (quinze) jours calendrier de la demande. La décision du CEO ne sera susceptible d'aucun recours.

Cette réglementation ne s'applique pas aux rencontres disputées pour le compte d'équipes nationales représentatives belges ou étrangères.

### ***15.2. No Objection Certificate***

Tout Joueur étranger désirant évoluer en Belgian League doit obtenir un No Objection Certificate (NOC) de l'association nationale qu'il peut représenter en compétition internationale.

En cas de double nationalité, le NOC doit provenir de la ou les nation(s) pour laquelle/lesquelles le Joueur joue ou est susceptible de jouer en international.

Tout Club alignant un Joueur étranger n'ayant pas délivré son NOC au CEO recevra une amende de 50€. Dans le cas où le ce Joueur est de nouveau aligné sans avoir délivré son NOC au CEO, tout match auquel il prend part sera sanctionné d'un forfait qualification.

Tout Joueur belge désirant évoluer dans un championnat étranger doit disposer d'un No Objection Certificate émis par l'ARBH. Un formulaire est disponible sur l'Organe Officiel. Pour les Joueurs ayant joué en équipe nationale A belge ou en équipe nationale belge U21, ou en Belgian League Honneur lors des deux (2) dernières saisons, une demande spécifique devra être introduite au secrétariat de l'ARBH.

Belgian League compétition te spelen, maar die een of meer officiële wedstrijden heeft gespeeld voor welke buitenlandse ploeg ook in enigerlei officiële competitie in dat land, toestemming van de CEO krijgen om onmiddellijk na zijn terugkeer opnieuw deel te nemen aan de officiële wedstrijden van de Belgian League. Daarvoor moet de Speler vóór de datum waarop hij opnieuw officiële wedstrijden in Belgian League wenst te spelen, een schriftelijk verzoek indienen bij de CEO, samen met alle vereiste bewijsstukken. De CEO zal binnen 15 (vijftien) kalenderdagen na het verzoek uitspraak doen in die aangelegenheid. Tegen de beslissing van de CEO kan geen beroep worden aangetekend.

Deze reglementering is niet van toepassing voor de wedstrijden van Belgische of buitenlandse nationale ploegen.

### ***15.2. No Objection Certificate***

Elke buitenlandse Speler die in de Belgian League wil spelen moet een No Objection Certificate bekomen van de Nationale Bond waarvoor de Speler uitkomt of zou kunnen uitkomen in internationale competities.

Indien een Speler de dubbele nationaliteit heeft, dient het NOC afgeleverd te worden door de natie(s) waarvoor dewelke de Speler uitkomt of zou kunnen uitkomen in internationale wedstrijden.

Elke Club die een Speler opstelt die zijn NOC niet bij de Secretaris Generaal heeft ingediend, zal een boete van 50€ opgelegd krijgen. Indien deze Speler opnieuw opgesteld wordt zonder zijn NOC te hebben ingediend, zal voor elke wedstrijd waaraan hij deelneemt een kwalificatieforfait worden opgelegd.

Iedere Belgische Speler die in een buitenlands kampioenschap wenst te spelen dient te beschikken over een No Objection Certificate uitgevaardigd door de KBHB. Een formulier is beschikbaar op het Officieel Orgaan. Voor Spelers die de laatste 2 seizoenen voor de Belgische nationale A ploeg of voor de





**Article 16: Dispositions particulières aux compétitions séniors à l'exception des compétitions 35+, 45+, (Junior) Ladies et Gents**

**16.1. Noyaux**

Chaque équipe inscrite en compétition se compose d'un noyau qui doit comprendre au moins quatorze (14) Joueurs.

Les noyaux de chaque équipe inscrite en compétition doivent être communiqués par les Clubs à l'ARBH au plus tard le mercredi précédant immédiatement la première journée du Championnat adulte (que ce soit ARBH, LFH ou VHL) commençant le plus tôt, et ce exclusivement via le logiciel officiel de l'ARBH.

Il existe autant de niveaux de qualifications que le Club inscrit d'équipes en compétition nationale et régionale.

Les niveaux de qualification sont attribués de manière croissante (en commençant par le chiffre 1) en débutant par l'équipe de Belgian League, les équipes d'Open League nationale et régionale et les équipes Fun League nationale et régionale. En cas d'équipes d'un même Club jouant au sein d'une même division, ce Club doit attribuer à ces équipes des qualifications successives différentes.

La numérotation des équipes établie en début de saison correspond au niveau de la qualification.

Si un Joueur a été inscrit sur un Rapport Officiel sans qualification établie au préalable, une qualification lui sera attribuée par l'ARBH après avoir été inscrit cinq fois sur un Rapport Officiel. La qualification sera celle de l'équipe avec laquelle il a joué le plus de rencontres. En cas d'égalité, c'est-à-dire d'un même nombre de participations dans deux équipes différentes, la qualification supérieure est retenue.

Belgische nationale U21 ploeg of in Ere Divisie Belgian League gespeeld hebben, dient een specifieke aanvraag ingediend te worden bij het secretariaat van de KBHB.

**Artikel 16: Bijzondere bepalingen voor Senioren competities met uitzondering van de 35+, 45+, (Junior) Ladies en Gents**

**16.1. Kernen**

Elke ploeg ingeschreven in de competitie stelt een kern samen die uit minstens veertien (14) Spelers moet bestaan.

De kernen van alle ploegen die voor een competitie zijn ingeschreven, worden, uitsluitend via de officiële KBHB-software, ter kennis gebracht van de KBHB uiterlijk de laatste woensdag die onmiddellijk voorafgaat aan de eerste speeldag van het kampioenschap voor volwassenen (ongeacht of het KBHB, LFH of VHL betreft) dat als eerste van start gaat.

Er bestaan evenveel kwalificatieniveaus als er door de Club ploegen in nationale en regionale competitie worden ingeschreven.

De kwalificatieniveaus, beginnend bij het cijfer 1 en dan verder oplopend, worden opeenvolgend toegekend aan de ploeg in de Belgian League, dan aan de ploegen in de Open League (nationaal en regionaal) en daarna aan de Fun League (nationaal en regionaal) ploegen. Ingeval een Club meerdere ploegen heeft in éénzelfde afdeling, dient zij aan deze ploegen een verschillend kwalificatieniveau toe te kennen.

De nummering van de ploegen vastgelegd in het begin van het seizoen komt overeen met het kwalificatieniveau.

Als een Speler op een Wedstrijdblad werd ingeschreven zonder voorafgaande kwalificatie, wordt hem door de KBHB een kwalificatie toegekend nadat hij vijf keer op een Wedstrijdblad is ingeschreven. De kwalificatie is die van de ploeg waarbij de Speler de meeste wedstrijden heeft gespeeld. Indien dit een gelijk aantal betreft, d.i.



Un Joueur peut toujours être aligné au sein d'une équipe au niveau de qualification supérieur à celui de l'équipe à laquelle il appartient.

Une équipe ne peut aligner de Joueur ayant une qualification supérieure à la sienne, à l'exception de maximum deux (2) Joueurs par match ayant une qualification immédiatement supérieure (exemple : maximum deux Joueurs « 3 » peuvent jouer en équipe « 4 » par match).

Les noyaux peuvent être modifiés à tout moment sur demande du Club concerné pour autant qu'une des conditions suivantes soit remplie :

- Le Joueur concerné n'a pas disputé de rencontres au cours des quatre (4) dernières journées dans l'équipe de sa qualification ou d'une qualification supérieure pour des raisons autres que disciplinaires et il ne descend que d'un niveau. Cette demande doit être introduite par le Club auprès de l'ARBH au plus tard quatre (4) jours calendrier précédant la prochaine rencontre.
- Le Club peut arguer une modification dans l'état médical, professionnel ou de domicile du Joueur. Cette modification doit être justifiée par les documents ad hoc. Le CEO rendra sa décision dans les 15 jours calendrier suivant l'introduction de la demande. A défaut de réponse dans les 15 jours calendrier, la demande sera considérée comme acceptée.
- Le Joueur n'a pas encore été mentionné sur le moindre Rapport Officiel durant la saison en cours.

Cette demande ne peut être introduite qu'une fois par saison par Joueur.

En cas de requalification et donc de modification des noyaux initiaux, les Clubs sont tenus, sous peine d'amende, de faire adapter ceux-ci.

L'ARBH se réserve le droit de qualifier un Joueur pour un noyau au niveau de qualification supérieur ou inférieur au cas où, sur base des Rapports Officiels, elle constate que le Joueur concerné joue plus dans un noyau au niveau de qualification supérieur ou inférieur à celui du

wanneer hij evenveel wedstrijden bij twee verschillende ploegen heeft gespeeld, wordt rekening gehouden met de hogere kwalificatie.

Een Speler mag altijd worden opgesteld in een ploeg met een kwalificatieniveau hoger dan de ploeg die overeenstemt met zijn kwalificatieniveau.

Een ploeg mag geen Speler opstellen met een hoger kwalificatieniveau, met uitzondering van maximum twee (2) Spelers per wedstrijd met het onmiddellijk hogere kwalificatieniveau (bijvoorbeeld: maximum twee Spelers "3" in ploeg "4" voor één wedstrijd).

De kernen kunnen op elk ogenblik worden gewijzigd op aanvraag van de betrokken Club, op voorwaarde dat aan één van de volgende voorwaarden is voldaan:

- De betrokken Speler heeft in de afgelopen vier (4) speeldagen aan geen enkele wedstrijd meer deelgenomen met de ploeg met zijn kwalificatie of van een hogere kwalificatie om niet-disciplinaire redenen en hij zakt maar één niveau. Die aanvraag moet door de Club bij de KBHB worden ingediend uiterlijk vier (4) kalenderdagen vóór de volgende wedstrijd.
- De Club kan zich beroepen op een wijziging in de medische of professionele toestand of van de woonplaats van de Speler. Die wijziging moet worden gestaafd met passende documenten. De CEO zal zijn beslissing nemen binnen 15 kalenderdagen na indiening van de aanvraag. Zonder antwoord binnen 15 kalenderdagen wordt de aanvraag als goedgekeurd beschouwd.
- De Speler is in de loop van het seizoen nog niet vermeld op enigerlei Wedstrijdblad.

Deze aanvraag mag slechts één keer per seizoen en per Speler ingediend worden.



noyau auquel il appartient. En cas d'égalité, c'est-à-dire d'un même nombre de participations dans deux équipes différentes, la qualification supérieure doit être retenue.

L'ARBH dispose du droit de requalification après chaque rencontre, dès qu'un Joueur a été inscrit cinq (5) fois sur un Rapport Officiel.

### **16.2. Remise ou décalage de rencontre**

La qualification à prendre en considération est celle du moment où se joue effectivement la rencontre.

## **Article 17. Disposition particulières aux championnats 35+, 45+, Gents, Ladies, et Junior Ladies**

### **17.1. Noyaux**

Aucune qualification de noyau n'existe pour ces catégories.

En Gents, Ladies et Junior Ladies, il est interdit d'aligner un Joueur ou une Joueuse qualifié(e) Belgian League ou Open League nationale.

### **17.2 35+**

Seuls les Joueurs/Joueuses âgés de 35 ans au moins sont qualifié(e)s pour jouer en compétition nationale dans la catégorie 35+. Des dérogations peuvent être accordées pour des Joueurs/Joueuses ayant minimum 33 ans (la date anniversaire est déterminante). Maximum trois (3) joueurs/joueuses disposant de cette

In geval van herkwalificatie en dus wijziging van de initiële kernen, zijn de Clubs verplicht, op straffe van boete, de spelerskernen te laten aanpassen.

De KBHB behoudt zich het recht om een Speler te kwalificeren voor een kern met een hoger of lager kwalificatieniveau, wanneer zij op basis van de Wedstrijdbladen zou vaststellen dat de betrokken Speler meer in een kern speelt met een kwalificatieniveau dat hoger of lager ligt dan dat van de kern waartoe hij behoort. In geval de betrokken Speler eenzelfde aantal wedstrijden in ploegen met verschillend kwalificatieniveau heeft gespeeld, moet de hogere kwalificatie weerhouden worden.

De KBHB heeft het recht om de kwalificatie te herzien na elke wedstrijd zodra een Speler vijf (5) maal op een Wedstrijdblad is ingeschreven.

### **16.2. Afgelasting of verschuiving van een wedstrijd**

De kwalificatie die in aanmerking komt is die op het ogenblik waarop de wedstrijd daadwerkelijk wordt gespeeld.

## **Artikel 17: Bijzondere bepalingen voor 35+, 45+, Gents, Ladies, en Junior Ladies competities**

### **17.1. Kernen**

Er bestaan geen kernkwalificaties voor de ploegen uit deze categorieën.

In Gents, Ladies en Junior Ladies is het verboden een Speler op te stellen die de kwalificatie heeft van een ploeg die in de Belgian League of de Open League Nationaal uitkomt.

### **17.2 35+**

Enkel Spelers/Speelsters die de leeftijd van 35 jaar hebben bereikt mogen uitkomen in de 35+ competitie. Afwijkingen kunnen worden toegekend voor Spelers/ Speelsters die de leeftijd van minstens 33 jaar hebben bereikt (de geboortedatum is bepalend). Maximum drie (3) Spelers/Speelsters die deze afwijking



dérogation peuvent être inscrits sur le Rapport Officiel. La demande de dérogation doit être motivée et transmise par le secrétaire du Club à l'ARBH à l'aide du document disponible sur l'Organe Officiel. L'ARBH s'engage à répondre dans les cinq (5) jours calendrier.

### **17.3. 45+**

Seuls les Joueurs/Joueuses âgé(e)s de 45 ans au moins sont qualifié(e)s pour jouer en compétition nationale dans la catégorie 45+. Des dérogations, peuvent être accordées pour des Joueurs/Joueuses ayant minimum 40 ans (la date anniversaire est déterminante). Maximum trois joueurs/joueuses disposant de cette dérogation peuvent être inscrits sur le Rapport Officiel. La demande de dérogation doit être motivée et transmise par le secrétaire du Club à l'ARBH à l'aide du document disponible sur l'Organe Officiel. L'ARBH s'engage à répondre dans les cinq (5) jours ouvrables.

### **17.4. 35+ et 45+**

Par exception au prescrit de l'article 4, l'Organe d'Administration peut autoriser l'alignement en Championnat 35+ et 45+ d'équipes comprenant des membres affiliés « membres Joueur outdoor » dans maximum deux clubs différents. Ces dérogations doivent être sollicitées lors des inscriptions et ne sont valables que pour une saison.

### **17.5. Gents**

Seuls les Joueurs âgés de 35 ans au minimum sont qualifiés pour jouer en compétition nationale en Gents. Des dérogations peuvent être accordées pour des Joueurs ayant minimum 33 ans (la date anniversaire est déterminante). Maximum deux Joueurs disposant de cette dérogation peuvent être inscrits sur le Rapport Officiel. La demande de dérogation doit être motivée et doit être transmise par le secrétaire du Club à l'ARBH à l'aide du document disponible sur l'Organe

genieten, mogen op het Wedstrijdblad worden ingeschreven. De aanvraag tot afwijking moet worden gemotiveerd en dient door de Secretaris van de club aan de KBHB te worden bezorgd via het document beschikbaar op het Officieel Orgaan. De KBHB verbindt zich ertoe binnen vijf (5) kalenderdagen te antwoorden.

### **17.3 45+**

Enkel Spelers/Speelsters die de leeftijd van 45 jaar hebben bereikt mogen uitkomen in de Nationale 45+ competitie. Afwijkingen kunnen worden toegekend voor Spelers/Speelsters die de leeftijd van minimum 40 jaar hebben bereikt (de geboortedatum is bepalend). Maximum drie (3) Spelers/Speelsters die deze derogatie genieten mogen op het Wedstrijdblad worden ingeschreven. De aanvraag tot afwijking moet worden gemotiveerd en dient door de Secretaris van de Club aan de KBHB te worden bezorgd via het document beschikbaar op het Officieel Orgaan. De KBHB verbindt zich ertoe binnen vijf (5) kalenderdagen te antwoorden.

### **17.4 35+ en 45+**

In afwijking van de bepalingen van artikel 4 mag het Bestuursorgaan toelating verlenen voor de inschrijving in de 35+ en 45+ competities van ploegen met "outdoor spelers" leden van maximum twee verschillende Clubs. Deze afwijking moet aangevraagd worden bij de inschrijving van de ploeg en geldt slechts voor één seizoen.

### **17.5 Gents**

Enkel Spelers die de leeftijd van minimum 35 jaar hebben bereikt mogen uitkomen in de nationale Gents competitie. Afwijkingen kunnen worden toegekend voor Spelers die de leeftijd van minstens 33 hebben bereikt (de geboortedatum is bepalend). Maximum twee Spelers die over deze afwijking genieten mogen op het Wedstrijdblad worden ingeschreven. De aanvraag tot afwijking moet worden gemotiveerd en dient door de Secretaris van de Club aan de KBHB te worden



Officiel. L'ARBH s'engage à répondre dans les cinq (5) jours calendrier.

Une équipe Gents peut accueillir des Joueurs affiliés en tant que membre Joueur outdoor dans un autre Club à condition que le club dans lequel ces Joueurs sont affiliés en tant que membre Joueur outdoor n'aligne aucune équipe Gents. Ces Joueurs doivent avoir rempli le document de transfert disponible sur l'Organe Officiel de l'ARBH, signé par le Club entrant et le Club sortant et avoir remis ce document au secrétariat de l'ARBH avant le début de la saison. Cette dérogation n'est pas permise pour les joueurs bénéficiant en outre d'une dérogation d'âge.

#### **17.6. Ladies**

Seules les Joueuses âgées de 35 ans au minimum sont qualifiées pour jouer en compétition nationale dans la catégorie Ladies. Des dérogations peuvent être accordées pour des Joueuses ayant 33 ans accomplis (la date anniversaire est déterminante). Maximum deux Joueuses disposant de cette dérogation peuvent être inscrites sur le Rapport Officiel. La demande de dérogation doit être transmise à l'aide du document disponible sur l'Organe Officiel, à l'ARBH par le secrétaire du Club en la motivant. L'ARBH s'engage à répondre dans les cinq (5) jours calendrier.

Une équipe Ladies peut accueillir des Joueuses affiliées en tant que membre Joueuses outdoor dans un autre Club à condition que le club dans lequel ces Joueuses sont affiliées en tant que membre Joueuses outdoor n'aligne aucune équipe Ladies. Ces Joueuses doivent avoir rempli le document de transfert disponible sur l'Organe Officiel de l'ARBH, signé par le Club entrant et le Club sortant et avoir remis ce document au secrétariat de l'ARBH avant le début de la saison. Cette dérogation n'est pas permise pour les

bezorgd via het document beschikbaar op het Officieel Orgaan. De KBHB verbindt zich ertoe binnen de vijf (5) kalenderdagen te antwoorden.

Een Gents ploeg mag spelers opstellen die als lid zijn ingeschreven in de hoedanigheid van outdoor speler bij een andere club, op voorwaarde dat de club waarbij die spelers als outdoor spelers zijn ingeschreven, geen Gents ploeg opstelt. Die spelers moeten het transferdocument hebben ondertekend dat beschikbaar is op het Officieel Orgaan van de KBHB en is ondertekend door de toetredende en uittredende club, en moeten dat document vóór de aanvang van het seizoen aan het KBHB-secretariaat hebben bezorgd. Die afwijking is niet toegestaan voor spelers die ook een leeftijdsafwijking genieten.

#### **17.6 Ladies**

Enkel Speelsters die de leeftijd van minimum 35 jaar hebben bereikt mogen uitkomen in de nationale Ladies competitie. Afwijkingen kunnen worden toegekend voor Speelsters die de leeftijd van 33 jaar hebben bereikt (de geboortedatum is hierbij bepalend). Maximum twee (2) Speelsters die over deze afwijking genieten mogen op het Wedstrijdblad worden ingeschreven. De aanvraag tot afwijking moet worden gemotiveerd en dient door de Secretaris van de Club aan de KBHB te worden bezorgd via het document beschikbaar op het Officieel Orgaan. De KBHB verbindt zich ertoe binnen vijf (5) kalenderdagen te reageren.

Een Ladies ploeg mag speelsters opstellen die als lid zijn ingeschreven in de hoedanigheid van outdoor speelster bij een andere club, op voorwaarde dat de club waarbij die speelsters als outdoor speelsters zijn ingeschreven, geen Ladies ploeg opstelt. Die speelsters moeten het transferdocument hebben ondertekend dat beschikbaar is op het Officieel Orgaan van de KBHB en is ondertekend door de toetredende en uittredende club, en moeten



joueuses bénéficiant en outre d'une dérogation d'âge.

### **17.7. Junior Ladies**

Seules les Joueuses âgées de 30 ans au moins sont qualifiées pour jouer en compétition nationale dans la catégorie Junior Ladies. Aucune dérogation d'âge n'est prévue pour cette catégorie. Cependant, les Joueuses qui vont atteindre l'âge de 30 ans avant le 31/12 peuvent être alignées en Junior Ladies dès le début du championnat après avoir reçu une autorisation de l'ARBH. La demande d'autorisation doit être transmise à l'aide du document disponible sur l'Organe Officiel, à l'ARBH par le secrétaire du Club. L'ARBH s'engage à répondre dans les cinq (5) jours calendrier.

Une équipe Junior Ladies peut accueillir des Joueuses affiliées en tant que membre Joueuses outdoor dans un autre Club à condition que le club dans lequel ces Joueuses sont affiliées en tant que membre Joueuses outdoor n'aligne aucune équipe Junior Ladies. Ces Joueuses doivent avoir rempli le document de transfert disponible sur l'Organe Officiel de l'ARBH, signé par le Club entrant et le Club sortant et avoir remis ce document au secrétariat de l'ARBH avant le début de la saison. Cette dérogation n'est pas permise pour les joueuses bénéficiant en outre d'une dérogation d'âge.

### **Article 18 - Dispositions particulières aux Jeunes**

Sous réserve des mécanismes de dérogation « montante » tels que prévus ci-après, les catégories tant chez les filles que chez les garçons sont déterminées ainsi :

dat document vóór de aanvang van het seizoen aan het KBHB-secretariaat hebben bezorgd. Die afwijking is niet toegestaan voor speelsters die ook een leeftijdsafwijking genieten.

### **17.7 Junior Ladies**

Enkel Speelsters die de leeftijd van minimum 30 jaar hebben bereikt mogen uitkomen in de nationale Junior Ladies competitie. Voor die categorie worden geen afwijkingen qua leeftijd toegestaan. Speelsters die de leeftijd van 30 jaar bereiken vóór 31 december mogen echter wel als Junior Ladies spelen vanaf het begin van het kampioenschap nadat ze de toestemming van de KBHB hebben gekregen. De aanvraag tot toestemming moet door de Secretaris van de Club aan de KBHB worden bezorgd via het document beschikbaar op het Officieel Orgaan. De KBHB verbindt zich ertoe binnen vijf (5) kalenderdagen te antwoorden.

Een Junior Ladies ploeg mag speelsters opstellen die als lid zijn ingeschreven in de hoedanigheid van outdoor speelster bij een andere club, op voorwaarde dat de club waarbij die speelsters als outdoor speelsters zijn ingeschreven, geen Junior Ladies ploeg opstelt. Die speelsters moeten het transferdocument hebben ondertekend dat beschikbaar is op het Officieel Orgaan van de KBHB en is ondertekend door de toetredende en uittredende club, en moeten dat document vóór de aanvang van het seizoen aan het KBHB-secretariaat hebben bezorgd. Die afwijking is niet toegestaan voor speelsters die ook een leeftijdsafwijking genieten.

### **Artikel 18 - Bijzondere bepalingen voor Jeugd**

Buiten de uitzonderlijke gevallen van "stijgende" afwijkingen zoals ze hieronder beschreven staan, zijn de categorieën, zowel bij de meisjes als bij de jongens, als volgt bepaald:



### **18.1. U10**

Seuls les Joueurs atteignant l'âge de 9 ans et n'atteignant pas l'âge de 10 ans au cours de l'année calendrier dans laquelle débute la compétition nationale sont qualifiés pour jouer en catégorie U10 des compétitions nationales.

### **18.2. U11**

Seuls les Joueurs atteignant l'âge de 10 ans et n'atteignant pas l'âge de 11 ans au cours de l'année calendrier dans laquelle débute la compétition nationale sont qualifiés pour jouer en catégorie U11 des compétitions nationales.

### **18.3. U12**

Seuls les Joueurs atteignant l'âge de 11 ans et n'atteignant pas l'âge de 12 ans au cours de l'année calendrier dans laquelle débute la compétition nationale sont qualifiés pour jouer en catégorie U12 des compétitions nationales.

### **18.4 U14**

Seuls les Joueurs atteignant l'âge de 12 ans et n'atteignant pas l'âge de 14 ans au cours de l'année calendrier dans laquelle débute la compétition nationale sont qualifiés pour jouer en catégorie U14 des compétitions nationales.

### **18.5 U16**

Seuls les Joueurs atteignant l'âge de 14 ans et n'atteignant pas l'âge de 16 ans au cours de l'année calendrier dans laquelle débute la compétition nationale sont qualifiés pour jouer en catégorie U16 des compétitions nationales.

### **18.1. U10**

Enkel Spelers die de leeftijd van 9 jaar bereiken en de leeftijd van 10 jaar niet bereikt hebben tijdens het kalenderjaar waarin de nationale competitie is begonnen zijn gekwalificeerd om te spelen in de categorie U10 van de nationale competities.

### **18.2. U11**

Enkel Spelers die de leeftijd van 10 jaar bereiken en de leeftijd van 11 jaar niet bereikt hebben tijdens het kalenderjaar waarin de nationale competitie is begonnen zijn gekwalificeerd om te spelen in de categorie U11 van de nationale competities.

### **18.3 U12**

Enkel Spelers die de leeftijd van 11 jaar bereiken en de leeftijd van 12 jaar niet bereikt hebben tijdens het kalenderjaar waarin de nationale competitie is begonnen zijn gekwalificeerd om te spelen in de categorie U12 van de nationale competities.

### **18.4 U14**

Enkel Spelers die de leeftijd van 12 jaar bereiken en de leeftijd van 14 jaar niet bereikt hebben tijdens het kalenderjaar waarin de nationale competitie is begonnen zijn gekwalificeerd om te spelen in de categorie U14 van de nationale competities.

### **18.5 U16**

Alléén Spelers die de leeftijd van 14 jaar bereiken en de leeftijd van 16 jaar niet bereikt hebben tijdens het kalenderjaar waarin de nationale competitie is begonnen, zijn gekwalificeerd om te spelen in de categorie U16 van de nationale competities.



### **18.6 U19**

Seuls les Joueurs atteignant l'âge de 16 ans et n'atteignant pas l'âge de 19 ans au cours de l'année calendrier dans laquelle débute la compétition nationale sont qualifiés pour jouer en catégorie U19 des compétitions nationales.

### **18.7 Dérogation Joueuses présélectionnées en équipes nationales**

Les Joueuses retenues dans les présélections des équipes nationales pourront évoluer dans les compétitions nationales garçons de leur catégorie.

### **18.8 Dérogations montantes**

#### **18.8.1 Dérogation automatique**

- Joueurs qualifiés U10: tout Joueur peut être aligné sans formalité dans deux catégories d'âge immédiatement supérieures à la sienne ;
- Joueurs qualifiés U11, U12, U14, U16 et U19 : tout Joueur peut être aligné sans formalité dans la catégorie d'âge immédiatement supérieure à la sienne.

#### **18.8.2 Dérogation exceptionnelle**

Ces dérogations ne sont accordées que pour une seule saison.

- Joueurs qualifiés U10: pour être aligné dans une catégorie d'âge supérieure de 3 catégories à la sienne, ce Joueur doit introduire auprès de l'ARBH une attestation médicale signée par un docteur en médecine sportive déclarant que le candidat présente un bon état physique. A cette attestation médicale, une attestation parentale autorisant le jeune à évoluer dans la catégorie visée doit-être jointe. L'ARBH ne délivrera l'autorisation qu'après avoir obtenu l'accord d'un expert médical désigné par l'ARBH.
- Joueurs qualifiés U11, U12, U14, U16 et U19 : pour être aligné dans une catégorie

### **18.6 U19**

Enkel Spelers die de leeftijd van 16 jaar bereiken en de leeftijd van 19 jaar niet bereikt hebben tijdens het kalenderjaar waarin de nationale competitie is begonnen, zijn gekwalificeerd om te spelen in de categorie U19 van de nationale competities.

### **18.7 Afwijking voorgeselecteerde Nationale Speelsters**

De Speelsters die in de nationale voorselecties zijn weerhouden, mogen aantreden in de jongenscompetities uit dezelfde leeftijdscategorie.

### **18.8 Stijgende afwijkingen**

#### **18.8.1 Automatische afwijking**

- Spelers gekwalificeerd in U10: elke Speler mag zonder enige formaliteit in de twee onmiddellijk hogere leeftijdscategorieën opgesteld worden;
- Spelers gekwalificeerd in U11, U12, U14, U16 of U19: elke Speler mag zonder enige formaliteit in de onmiddellijk hogere leeftijdscategorie opgesteld worden;

#### **18.8.2 Uitzonderlijke afwijking**

Deze uitzonderingen worden slechts voor één seizoen toegekend.

- Spelers gekwalificeerd in U10: om te mogen uitkomen in een leeftijdscategorie die driemaal hoger is dan zijn leeftijdscategorie, moet de Speler bij de KBHB een medisch attest indienen dat is ondertekend door een dokter in de sportgeneeskunde en waaruit blijkt dat de Speler in goede fysieke conditie verkeert. Bij dat medisch attest moet een ouderlijke toestemming worden gevoegd waaruit blijkt dat de jongere mag spelen in de betrokken categorie. De KBHB zal toelating geven enkel nadat





d'âge supérieure de deux catégories à la sienne, ce Joueur doit introduire auprès de l'ARBH une attestation médicale signée par un docteur en médecine sportive déclarant que le candidat présente un bon état physique. A cette attestation médicale, une attestation parentale autorisant le jeune à évoluer dans la catégorie visée doit être jointe. L'ARBH ne délivrera l'autorisation qu'après avoir obtenu l'accord d'un expert médical désigné par l'ARBH.

18.8.3 Dérogation automatique pour la Catégorie adultes : les Joueurs ayant 16 ans accomplis au plus tard le 31/12 de la saison en cours peuvent, sans aucune formalité, jouer en adultes dès le début de cette saison.

18.8.4 Dérogation exceptionnelle pour la Catégorie adultes : les Joueurs ayant atteint 15 ans accomplis au plus tard le 31/12 de la saison en cours doivent introduire auprès de l'ARBH, une attestation médicale signée par un docteur en médecine sportive déclarant que le candidat présente un bon état physique et est apte à jouer en adultes dès le début de la saison. A cette attestation médicale, une attestation parentale autorisant le jeune à évoluer dans la catégorie visée doit être jointe. L'ARBH ne délivrera l'autorisation qu'après avoir obtenu l'accord d'un expert Médical désigné par l'ARBH.

Les Joueurs atteignant 15 ans après le 31/12 de la saison en cours, doivent introduire auprès de l'ARBH, une attestation médicale signée par un docteur en médecine sportive déclarant que le candidat présente un bon état physique et est apte à jouer en adultes dès le jour de leur 15 ans. A cette attestation médicale, une attestation parentale autorisant le jeune à évoluer dans la catégorie visée doit être jointe. L'ARBH ne délivrera l'autorisation qu'après avoir obtenu l'accord d'un expert Médical désigné par l'ARBH.

En cas de non-respect de cette disposition, le Club sera sanctionné d'une amende de 50€. Dans le cas où un même Joueur est de nouveau aligné sans dérogation, l'équipe ayant aligné ce jeune

het akkoord van een door de KBHB aangewezen medisch deskundige is verkregen.

- Spelers gekwalificeerd in U11, U12, U14, U16 of U19: om te mogen uitkomen in een leeftijdscategorie die tweemaal hoger is dan zijn leeftijdscategorie, moet de Speler bij de KBHB een medisch attest indienen dat is ondertekend door een dokter in de sportgeneeskunde en waaruit blijkt dat de Speler in goede conditie toestand verkeert. Bij dat medisch attest moet een ouderlijke toestemming worden gevoegd, waaruit blijkt dat de jongere mag spelen in de betrokken categorie. De KBHB zal toelating geven enkel nadat het akkoord van een door de KBHB aangewezen medisch deskundige is verkregen.

18.8.3 Automatische afwijking voor de volwassenencategorie: de Spelers die de leeftijd van 16 jaar bereiken op uiterlijk 31/12 van het lopende seizoen mogen zonder enige formaliteit spelen bij de volwassenen vanaf het begin van dat seizoen.

18.8.4 Uitzonderlijke afwijking voor de volwassenencategorie: om bij de volwassenen te mogen uitkomen vanaf het begin van het seizoen, moeten Spelers die de leeftijd van 15 jaar bereiken op uiterlijk 31/12 van het lopende seizoen bij de KBHB een medisch attest indienen dat is ondertekend door een dokter in de sportgeneeskunde en waaruit blijkt dat de Speler in goede fysieke conditie verkeert. Bij dat medisch attest, moet een ouderlijke toelating worden gevoegd waaruit blijkt dat de jongere mag spelen in de betrokken categorie. De KBHB zal toelating geven enkel nadat het akkoord van een door de KBHB aangewezen medisch deskundige is verkregen.

Om bij de volwassenen te mogen uitkomen van de dag waarop ze 15 jaar oud zijn, moeten



sans dérogation sera sanctionnée d'un forfait qualification.

### **18.9 Qualifications Jeunes**

Les Joueurs étant qualifiés pour jouer en catégorie jeunes ne peuvent participer à plus de trois (3) rencontres par week-end de compétition.

Une équipe ne peut aligner que maximum deux (2) Joueurs ayant déjà participé le même jour à une rencontre d'une autre équipe du Club de la même catégorie d'âge.

Lors de ses deux (2) dernières matchs du 1<sup>er</sup> ou du second tour ainsi que lors des Play-off et des barrages, une équipe ne peut aligner que maximum 2 Joueurs ayant participé à moins de la moitié des rencontres de l'équipe concernée pour le tour en question – sauf introduction d'un recours motivé auprès du CEO au minimum quatre (4) jours calendrier avant la rencontre. Cette disposition ne s'applique pas au Joueur jouant dans une catégorie d'âge supérieure à la sienne pour les rencontres de cette catégorie d'âge supérieure.

Exemple : un U16 peut toujours aller jouer en U19 lors des deux dernières journées d'un tour même s'il a disputé moins de la moitié des rencontres avec cette équipe U19. A contrario, un

Spelers die de leeftijd van 15 jaar bereiken na 31/12 van het lopende seizoen, bij de KBHB een medisch attest indienen dat is ondertekend door een dokter in sportgeneeskunde en waaruit blijkt dat de Speler in goede fysieke conditie verkeert. Bij dat medisch attest moet een ouderlijke toelating worden gevoegd waaruit blijkt dat de jongere mag spelen in de betrokken categorie. De KBHB zal toelating geven enkel nadat het akkoord van een door de KBHB aangewezen medisch deskundige is verkregen. Als die bepaling niet in acht wordt genomen, krijgt de Club een boete van 50€. Bij een tweede overtreding door dezelfde Club voor dezelfde Speler tijdens het lopende seizoen, wordt aan de ploeg die een jongere zonder toestemming heeft opgesteld, een kwalificatie forfait opgelegd.

### **18.9 Kwalificaties – Jeugd**

De Spelers die gekwalificeerd zijn om in jeugdcompetities te spelen, mogen deelnemen aan maximum drie (3) wedstrijden per competitie weekend.

Een ploeg mag maximum twee (2) spelers opstellen die dezelfde dag al met een andere ploeg van dezelfde leeftijdscategorie hebben meegespeeld.

Gedurende zijn laatste twee (2) wedstrijden van de eerste of tweede ronde alsook gedurende de Play-off en barrages, mag een ploeg maximaal twee spelers opstellen die niet minstens de helft van de wedstrijden van de ploeg gespeeld hebben in de ronde in kwestie – behalve wanneer een gemotiveerd verzoek ingediend bij de CEO minstens vier (4) kalenderdagen voor de wedstrijd door deze laatste werd ingewilligd. Deze bepaling geldt niet voor een Speler die in een hogere leeftijdscategorie dan de zijne speelt voor de wedstrijden in deze hogere leeftijdscategorie.

Bijvoorbeeld: een U16 mag steeds tijdens de laatste twee speeldagen van een ronde in U19 spelen zelfs als hij minder dan de helft van de



U16 ayant joué 100% des matchs en U19 et 30% des matchs en U16 ne peut pas participer avec les U16 aux deux dernières journées du tour en question (sauf s'il fait partie des deux joueurs bénéficiant de l'exception).

En cas d'infraction à la présente disposition, l'équipe sera sanctionnée d'un forfait qualification pour la rencontre concernée.

### **Article 19 – Examen d'arbitrage théorique**

Tous les Joueurs évoluant en catégorie jeunes nés en 2010 et avant doivent obligatoirement avoir réussi l'examen d'arbitrage théorique pour être qualifiés en compétition et ce quelle que soit la catégorie dans laquelle le Joueur évolue.

Pour les Joueurs étant affiliés comme « joueur outdoor » pour la première fois à la LFH/VHL après le 1<sup>er</sup> juin précédant le début de la saison en cours, cette disposition n'est pas d'application.

En cas d'infraction à la présente disposition, les sanctions suivantes seront d'application :

- 1<sup>ère</sup> infraction: avertissement ;
- 2<sup>ème</sup> infraction pour le même Joueur: amende de 25€ ;
- 3<sup>ème</sup> infraction pour le même Joueur : amende de 50€ ;
- 4<sup>ème</sup> infraction et suivantes pour le même Joueur : forfait qualification.

### **Article 20 – Pièce d'identification**

A partir de la catégorie U14, au plus tard 15 minutes avant le début de chaque rencontre, les responsables de chaque équipe sont tenus de s'échanger spontanément les pièces d'identification officielles (avec photo) des Joueurs ou les cartes de membre disponibles sur l'Application officielle de la fédération dont la

wedstrijden van deze ploeg heeft gespeeld. A contrario, een U16 die 100% van de wedstrijden in U19 heeft gespeeld en 30% van de wedstrijden in U16, mag tijdens de twee laatste wedstrijden van die ronde niet meer in U16 spelen (behalve indien de Speler geniet van de uitzondering voor twee Spelers).

In geval van inbreuk op bovenstaand artikel, zal de ploeg bestraft worden met een kwalificatieforfait voor de desbetreffende wedstrijd.

### **Artikel 19 – Theoretische scheidsrechterexamen**

Alle spelers in de jeugdcategory geboren in 2010 en vroeger moeten verplicht geslaagd zijn voor het theoretische scheidsrechterexamen om te mogen deelnemen aan de competitie ongeacht de categorie waartoe de Speler speelt.

Voor de Spelers die voor het eerst als "outdoor speler" bij de VHL/LFH zijn aangesloten na 1 juni voorafgaand aan het begin van het lopende seizoen, is die bepaling niet van toepassing.

In geval van inbreuk op dit artikel, zullen volgende sancties van toepassing zijn:

- 1<sup>ste</sup> inbreuk: waarschuwing
- 2<sup>de</sup> inbreuk voor dezelfde Speler: boete van 25€
- 3<sup>de</sup> inbreuk voor dezelfde Speler: boete van 50€
- 4<sup>de</sup> en volgende inbreuk voor dezelfde Speler: kwalificatieforfait

### **Artikel 20 – Identiteitsbewijs**

Vanaf de categorie U14, moeten de verantwoordelijken van de ploegen ten laatste 15 minuten voor het begin van elke wedstrijd spontaan de officiële identiteitsbewijzen (met foto), of de lidkaarten, beschikbaar via de Officiële App van de bond van hun Spelers ingeschreven op het Wedstrijdblad, waarvan



photo permet d'identifier le Joueur de leurs Joueurs inscrits sur le Rapport Officiel. Une photocopie d'une telle pièce est admise.

Ceci, sous peine pour le(s) Joueur(s) concerné(s) de ne pouvoir être inscrit sur le Rapport Officiel et de ne pouvoir disputer ladite rencontre ou, pour l'équipe, de se voir infliger un forfait « règlement » à défaut de pouvoir présenter les pièces d'identification du nombre minimum de Joueur prescrit par l'article 6.5.

Pour toutes les rencontres arbitrées par des Arbitres désignés par l'ARBH, dès que possible et au plus tard 15 minutes avant le début de chaque rencontre, les Officiels effectuent le contrôle des pièces d'identification disponibles sur l'Application officielle de l'ARBH des Joueurs inscrits sur le Rapport Officiel.

L'Officiel profitera de ce contrôle d'identification pour vérifier la conformité aux règlements des équipements des joueurs.

Les Joueurs doivent se rendre disponibles, à la première demande des Officiels, pour effectuer le contrôle des cartes d'identité, sous peine d'une amende telle qui fixée dans le Règlement relatif aux barèmes des frais et amendes (amende « non-participation à la procédure de contrôle des pièces d'identification »)

Dans le cas où des Joueurs arriveraient après le contrôle d'identification des Joueurs et maximum à la mi-temps, ceux-ci pourront prendre part à la rencontre pour autant qu'ils se présentent à l'Officiel pour leur contrôle d'identité. Ils seront alors contrôlés par les Officiels à la mi-temps ou en fin de la rencontre.

Dans le cas où la photo du Joueur dans l'Application ne permet pas de l'identifier, le Joueur devra fournir une autre pièce d'identification officielle. L'Officiel signalera sur l'Application que la photo dans l'Application n'est pas conforme et le Club de ce joueur se verra infliger une amende fixée dans le Règlement relatif aux barèmes des frais et amendes (amende « Photo d'identité non conforme »). Le Joueur devra adapter dans les deux (2) jours sa photo dans l'Application.

de foto toelaat om de Speler te identificeren, aan elkaar voorleggen. Een fotokopie van dergelijk bewijs is toegelaten.

De betrokken Speler(s) mag (mogen) niet worden ingeschreven op het Wedstrijdblad en mag (mogen) niet deelnemen aan de wedstrijd. De ploeg kan worden bestraft met een een "Reglementair forfait" indien de identificatiedocumenten voor het minimum aantal spelers voorgeschreven door artikel 6.5 niet kunnen worden voorgelegd.

Voor alle wedstrijden die worden geleid door Scheidsrechters die door de KBHB zijn aangewezen, moeten de Officials, zo snel mogelijk en uiterlijk 15 minuten vóór de aanvang van elke wedstrijd, de identiteitsbewijzen controleren die beschikbaar zijn op de officiële app van de KBHB met betrekking tot de Spelers die op het wedstrijdblad zijn vermeld.

De Official zal van die identiteitscontrole gebruik maken om na te gaan of de uitrusting van de spelers conform de reglementen is.

Spelers moeten zich op eerste verzoek van de Officials beschikbaar stellen voor het uitvoeren van de identiteitscontrole, op straffe van een boete als bepaald in het Reglement betreffende kosten en boetes ("boete voor het niet deelnemen aan de identiteitscontrole").

Indien Spelers toekomen na de spelersidentiteitscontrole en uiterlijk aan de rust, mogen die Spelers aan de wedstrijd deelnemen op voorwaarde dat ze zich aanmelden bij de Official met het oog op de controle van hun identiteit. Ze zullen dan worden gecontroleerd door de Officials tijdens de rust of op het einde van de wedstrijd.

Als de foto van de Speler in de app het niet mogelijk maakt om de Speler te identificeren, zal hij een ander officieel identiteitsbewijs moeten voorleggen. De Official zal op de app erop wijzen dat de foto in de app niet conform is en de club waarvoor die speler uitkomt, krijgt een boete zoals bepaald in het reglement betreffende kosten en boetes (boete voor



Le(s) Joueur(s) qui ne peuvent pas fournir de pièce d'identification ne peuvent être inscrits sur le Rapport Officiel et ne peuvent disputer ladite rencontre A défaut de pouvoir présenter les pièces d'identification du nombre minimum de Joueur prescrit par l'article 6.5, l'équipe se voit infliger un forfait « règlement ».

## **CHAPITRE IV - ARBITRAGE**

### **Article 21 – Qualifications des Arbitres – Examens**

Les Arbitres sont Arbitres Théoriques, Club Umpire, Arbitres Nationaux, Jeunes Arbitres Nationaux ou Coaches d'Arbitres ou Match Official selon qu'ils ont satisfait aux examens qui leur sont proposés. Les listings des Officiels sont consultables sur l'Organe Officiel de l'ARBH.

L'ARBH organise à la demande des Clubs, des examens pour obtenir les différentes qualifications.

Les qualifications des Officiels sont les suivantes:

#### 1. Arbitre Théorique :

- Cette qualification est attribuée après avoir réussi l'examen en ligne d'arbitrage théorique;
- Cette qualification est requise pour arbitrer les rencontres sur grand terrain (à partir des U14) et pour pouvoir présenter un examen de qualification supérieure.

#### 2. Club Umpire :

- Cette qualification est attribuée après avoir réussi l'examen en ligne d'arbitrage théorique et après avoir réussi un examen pratique sur terrain;
- Cette qualification est requise pour pouvoir présenter l'examen de (Jeune) Arbitre National.

('niet conforme identiteitsfoto'). De Speler moet binnen de twee (2) dagen ervoor zorgen dat zijn foto in de app is aangepast.

Een Speler (Spelers) die geen identiteitsbewijs kan (kunnen) voorleggen, mogen niet worden ingeschreven op het wedstrijdblad en mogen niet aan de wedstrijd deelnemen. Een Club die de identiteitsbewijzen van het minimumaantal spelers zoals bepaald in artikel 6.5 niet kan voorleggen, wordt beboet met een forfait 'reglement'.

## **HOOFDSTUK IV - SCHEIDSRECHTERAMBT**

### **Artikel 21 - Scheidsrechtersgraden - Examens**

De scheidsrechters zijn Theoretisch, Nationaal, Nationaal Jeugd of Scheidsrechterscoach of Club Umpire of Match Official naargelang zij geslaagd zijn in de daarvoor voorgestelde examens. De verschillende officials-slijsten zijn te raadplegen op het Officieel Orgaan van de KBHB.

De KBHB organiseert op vraag van de Clubs, examens voor het behalen van de verschillende graden.

De graden van de Officials zijn de volgende:

#### 1. Theoretisch Scheidsrechter:

- Deze graad wordt toegekend na het slagen voor het theoretisch scheidsrechterexamen via een online examen;
- Deze graad is vereist om wedstrijden op een volledig veld te leiden (vanaf U14) en om te mogen deelnemen aan een hoger examen.

#### 2. Club Umpire :

- Deze graad wordt toegekend na het slagen voor het theoretisch scheidsrechterexamen via een online examen en het slagen voor een praktisch examen op het veld;



- Cette qualification est requise pour pouvoir arbitrer en U14 et U16 Nat 1 Boys and Girls. Cette qualification est également requise à partir du 2<sup>ème</sup> tour de la saison 23/24 en U14 et U16 Nat 2 Boys and Girls.

#### 2. Jeune Arbitre National :

- Cette qualification est attribuée après avoir réussi un examen pratique sur terrain.
- Cette qualification permet d'arbitrer les divisions nationales Jeunes.
- Cette qualification n'est pas une qualification d'Arbitre National mais peut le devenir après examen ou sur décision de l'ARBH.
- Il doit être âgé de 30 ans maximum au 1<sup>er</sup> Septembre de la saison en cours.
- Il s'engage à arbitrer ou être disponible à raison de minimum six (6) matchs par moitié de saison.

#### 3. Arbitre National :

- Cette qualification permet d'arbitrer les divisions nationales.
- Cette qualification est attribuée après avoir réussi un examen pratique sur terrain et après avoir signé une convention avec l'ARBH.
- Il s'engage à arbitrer ou être disponible à raison de minimum six (6) matchs par moitié de saison.

#### 4. Coach d'Arbitres :

- Il coache les Jeunes Arbitres Nationaux et les Arbitres Nationaux et remet un rapport de coaching au responsable de l'ARBH dans les cinq (5) jours suivant la rencontre.
- Un Arbitre National peut être appelé à remplir cette fonction à la demande de l'ARBH.

- Deze graad is vereist om te mogen deelnemen aan het examen van Nationaal (jeugd)scheidsrechter.
- Deze graad is vereist om te mogen fluiten in U14 en U16 Nat 1 Boys and Girls. Deze graad is ook vereist vanaf de tweede ronde van het seizoen 23/24 in U14 en U16 Nat 2 Boyd and Girls.

#### 2. Nationaal Jeugdscheidsrechter:

- Deze graad wordt toegekend na het slagen voor het praktisch scheidsrechterexamen op het veld.
- Hij leidt wedstrijden in de Nationale Jeugd Afdelingen.
- Hij is geen Nationaal Scheidsrechter, maar kan het worden na een examen of op beslissing van de KBHB.
- Hij mag maximum 30 jaar zijn op 1<sup>ste</sup> september van het lopend seizoen.
- Hij verbindt zich ertoe om minstens zes (6) wedstrijden te fluiten of beschikbaar te zijn per seizoenshelft.

#### 3. Nationale Scheidsrechter:

- Hij leidt wedstrijden in Nationale Afdelingen.
- Deze graad wordt toegekend na het slagen voor het praktisch scheidsrechterexamen op het veld en na het ondertekenen van een overeenkomst met de KBHB.
- Hij verbindt zich ertoe om minstens zes (6) wedstrijden te fluiten of beschikbaar te zijn per seizoenshelft.

#### 4. Scheidsrechterscoach:

- Hij coacht Nationale Jeugdscheidsrechters en Nationale scheidsrechters en overhandigt een coaching rapport aan de verantwoordelijke van de KBHB binnen de vijf (5) dagen na de wedstrijd.
- Een Nationale scheidsrechter kan door de KBHB worden opgeroepen om deze functie te vervullen.



- Il s'engage à être disponible à raison de minimum six (6) matchs par moitié de saison.

#### 5. Match Official (MO):

- Cette qualification est attribuée par l'ARBH après avoir réussi un examen pratique sur terrain.
- Cette qualification permet d'officier en tant que MO dans les rencontres de Division Honneur Belgian League.

Les Officiels ne respectant les conditions reprises liées à une qualification perdent cette qualification.

Les Officiels doivent suivre les instructions de l'ARBH et en particulier de l'Official Division. L'Official Division se réserve le droit de modifier la qualification des Officiels.

#### **Article 22 - Obligations des Clubs quant à la mise à disposition d'Arbitres nationaux et leurs prestations arbitrales**

Dans le présent article, un Arbitre national n'est pris en compte pour un bonus ou pour éviter une amende que pour le Club dans lequel il a passé son examen d'arbitre national. Un Arbitre qui a passé son examen de Club Umpire et d'arbitre national dans deux Clubs différents pourra choisir, lorsqu'il passe son examen d'arbitre national, pour quel Club il souhaite entrer en ligne de compte.

Tout Club formant un arbitre national a droit à un bonus par saison de 300€ durant maximum 3 saisons si cet arbitre est effectivement disponible au minimum 11 rencontres par saison.

Un Club est tenu de mettre à disposition un/des (coachs) arbitres nationaux qui sont effectivement disponibles au minimum autant de fois que le nombre de rencontres jouées par ses équipes évoluant dans des Divisions arbitrées par des arbitres nationaux. Les disponibilités des (coachs) arbitres sont prises en compte comme suit :

- Hij verbindt zich ertoe om minstens zes (6) wedstrijden beschikbaar te zijn per seizoenshelft.

#### 5. Match Official (MO):

- Deze kwalificatie wordt toegekend door de KBHB na het slagen van een praktijkexamen op het veld.
- Deze kwalificatie maakt het mogelijk om als Match Official op te treden ter gelegenheid van de wedstrijden in Belgian League Ere Afdeling.

De Officials moeten de richtlijnen van de KBHB volgen et in het bijzonder van de Officials Division.

De Officials Division heeft het recht om de kwalificaties van de Officials te wijzigen.

#### **Artikel 22 - Verplichtingen van de Clubs betreffende de ter beschikking stelling van nationale Scheidsrechters en hun Scheidsrechtersprestaties**

Voor dit artikel wordt een Nationaal Scheidsrechter alleen meegeteld voor een bonus of om een boete te voorkomen voor de Club waar hij zijn Nationaal Scheidsrechtersexamen heeft afgelegd. Een Scheidsrechter die zijn Club Umpire en Nationaal Scheidsrechter examens bij twee verschillende Clubs heeft afgelegd, mag bij het afleggen van zijn Nationaal Scheidsrechter examen kiezen voor welke Club hij wil meetellen.

Elke Club die een nationale scheidsrechter opleidt heeft recht op een bonus van 300€ per seizoen voor een maximum van 3 seizoenen als deze scheidsrechter beschikbaar is voor ten minste 11 wedstrijden per seizoen.

Een Club is verplicht om één of meer nationale scheidsrechters(coaches) die effectief beschikbaar zijn minstens zo vaak als het aantal wedstrijden dat wordt gespeeld door zijn teams in Divisies die worden gefloten door nationale scheidsrechters. Met de



- Une seule disponibilité par jour calendrier de championnat régulier;
- Les disponibilités sont prises en compte pour les journées régulières de championnat (ne sont pas prises en compte les disponibilités pour les matchs remis, les matchs déplacés, les matchs rejoués et les matchs de Play-off) ;
- Une disponibilité n'est prise en compte qu'à partir du moment où le (coach) arbitre dispose de sa tenue officielle et a signé un contrat valide pour la saison en cours avec l'ARBH ;
- Une disponibilité d'un coach arbitre n'est prise en compte qu'à partir du moment où son rapport de coach dument rempli a été envoyé à l'ARBH et aux arbitres concernés ;
- Le (coach) arbitre doit être disponible au minimum 7 fois par saison pour compter dans le calcul des disponibilités.

Dans le cas où un Club fournit moins de disponibilités arbitrales que de matchs joués par ses équipes arbitrés par des arbitres nationaux, une amende de 75€/match sera appliquée pour les matchs joués sans disponibilités arbitrales.

### **Article 23 - Frais d'arbitrage**

Les Arbitres Nationaux, les Jeunes Arbitres Nationaux et Coachs d'Arbitres désignés par l'ARBH ont droit aux frais d'arbitrage tels que fixés dans le Règlement relatif aux barèmes des frais et amendes établi par l'Organe d'Administration et repris sur les Rapports Officiels.

beschikbaarheid van scheidsrechters (coaches) wordt als volgt rekening gehouden:

- Slechts één beschikbaarheid per reguliere competitiekalenderdag;
- Beschikbaarheden worden meegeteld voor reguliere competitiekalenderdagen (beschikbaarheden voor uitgestelde wedstrijden, verplaatste wedstrijden, hergespeelde wedstrijden en Play-off wedstrijden worden niet meegeteld);
- Een beschikbaarheid wordt alleen in aanmerking genomen als de scheidsrechter (coach) zijn officiële tenue heeft en een geldig contract heeft getekend met de KBHB voor het lopende seizoen;
- de beschikbaarheid van een scheidsrechterscoach wordt alleen in aanmerking genomen als zijn volledig ingevulde coachrapport naar de KBHB en naar de betrokken scheidsrechters is gestuurd;
- De scheidsrechter (coach) moet minimaal 7 keer per seizoen beschikbaar zijn om mee te tellen voor beschikbaarheid.

Als een Club minder scheidsrechtersprestaties levert dan het aantal wedstrijden gefloten door nationale scheidsrechters dat wordt gespeeld door zijn teams, zal een boete van 75€ per wedstrijd worden opgelegd voor wedstrijden die zonder scheidsrechtersbeschikbaarheden worden gespeeld.

### **Artikel 23 - Scheidsrechterskosten**

De Nationale Scheidsrechters, Nationale Jeugdscheidsrechters en Scheidsrechterscoaches, aangeduid door de KBHB hebben recht op de scheidsrechtersvergoedingen bepaald in het Reglement betreffende kosten en boetes





Ces frais seront payés par l'ARBH et refacturés quatre (4) fois par an aux Clubs. Ils sont comptabilisés, en fin de saison, suivant le principe de la compensation générale.

#### **Article 24 - Pouvoirs des Arbitres**

Pendant les rencontres, les Arbitres sont garants des Règlements et règles de jeu et leurs décisions sont souveraines.

Ils sont juges de l'ordre sur et autour du terrain (y compris la tour vidéo) avant, pendant et immédiatement après la rencontre. Ils sont d'ailleurs, seuls habilités à prendre les mesures nécessaires au respect de cet ordre, sans préjudice, notamment, des pouvoirs attribués au Délégué au Terrain et au MO.

Ils sont les seuls juges de la praticabilité du terrain lorsque la décision doit être prise moins d'une demi-heure avant le début de la rencontre ou au cours de celle-ci. En cas de désaccord entre les Arbitres, le terrain sera considéré comme impraticable.

Tout Officiel désignés par l'ARBH peuvent aussi rentrer un rapport pour méconduite.

Il est interdit de changer d'arbitre en cours de rencontre sauf en cas de force majeure.

#### **Article 25 - Absence d'Officiel(s)**

##### ***25.1 Arbitres désignés par l'ARBH***

25.1.1. Si l'un des deux Arbitres fait défaut, l'Arbitre présent peut se faire assister par un tiers:

- Si ce tiers est lui-même neutre ou Arbitre National ou Jeune Arbitre National

opposé par le Bestuursorgaan en vermeld op het Wedstrijdblad.

Deze kosten worden betaald door de KBHB en zullen vier (4) maal per jaar doorgefactureerd worden aan de Clubs. De kosten worden opgeteld op het einde van het seizoen en volgens het principe van de algemene compensatie herverdeeld.

#### **Artikel 24 - Bevoegdheden van de scheidsrechter**

Tijdens de wedstrijden staan de Scheidsrechters in voor de naleving van de Reglementen en spelregels. Hun beslissingen zijn soeverein.

Zij beoordelen de orde op en rond het veld (de videotoren inbegrepen), vóór, tijdens en meteen na de wedstrijd. Zij zijn bovendien als enigen bevoegd om maatregelen te nemen om deze orde te handhaven ongeacht, onder andere, de bevoegdheden toegekend aan de Terreinafgevaardigde en aan de MO.

Zij zijn de enigen die oordelen over de bespeelbaarheid van het veld, wanneer die beslissing minder dan een halfuur vóór het begin van de wedstrijd of tijdens de wedstrijd moet worden genomen. Indien de Scheidsrechters het oneens zijn, wordt het veld als onbespeelbaar beschouwd.

Elke door de KBHB aangeduid Officials kunnen ook een rapport indienen over wangedrag.

Het is verboden om van Scheidsrechter te wisselen in de loop van de wedstrijd behalve in geval van overmacht.

#### **Artikel 25 - Afwezigheid van Official(s)**

##### ***25.1. Scheidsrechters aangeduid door de KBHB***

25.1.1. Indien een van beide Scheidsrechters ontbreekt, kan de aanwezige Scheidsrechter zich laten bijstaan door een derde persoon:

- Als die derde persoon zelf neutraal is of een nationale scheidsrechter of een nationale jeugdscheidsrechter, is de



l'accord des deux équipes n'est pas nécessaire.

- Si ce tiers n'a pas une de ces qualifications, l'accord des deux équipes via leur capitaine est nécessaire.
- Si l'Arbitre présent ne trouve pas de collaborateur ou n'obtient pas l'accord des deux équipes, il doit arbitrer seul et peut désigner un ou deux juges de ligne pour l'assister. L'Arbitre reste bien entendu seul juge.

25.1.2. Si les deux Arbitres font défaut, les deux capitaines peuvent se mettre d'accord pour faire arbitrer la rencontre par deux tierces personnes.

Si un accord n'est pas possible, chacun des capitaines est tenu de désigner, obligatoirement, un équipier. Dans ce cas, les équipiers ainsi désignés ne peuvent participer au jeu.

### **25.2 Arbitres à désigner par un club**

Si un Arbitre à désigner par un Club fait défaut, le capitaine de l'équipe du Club devant fournir l'arbitre devra obligatoirement désigner un coéquipier pour arbitrer le match.

Si ce club doit fournir deux arbitres, et qu'ils font tous deux défauts, le capitaine devra donc désigner deux coéquipiers.

Le(s) coéquipier(s) ainsi désigné(s) ne pourra (pourront) participer au match.

Si le coéquipier désigné pour arbitrer participe quand même au match, son Club sera sanctionnée d'une amende (amende « absence nom d'arbitre sur le Rapport Officiel »).

Tout manquement à l'obligation de fournir des Arbitres de qualification adéquate pour les rencontres officielles de l'ARBH donnera lieu à une amende déterminée dans le Règlement relatif au barème des frais et amendes (amende « arbitre non qualifié »).

### **25.3. Absence de MO**

toestemming van de twee ploegen niet vereist.

- Als hij niet één van deze kwalificaties bezit, dan is de toestemming van beide ploegen vereist via hun aanvoerders.
- Vindt de aanwezige Scheidsrechter geen medewerker of krijgt hij niet de toestemming van de twee ploegen, dan moet hij alléén leiden. Hij kan daarbij één of twee lijnrechters aanduiden om hem bij te staan, maar de Scheidsrechter blijft uiteraard de enige leider van de wedstrijd.

25.1.2. Ontbreken de twee Scheidsrechters, dan kunnen de aanvoerders overeenkomen om de wedstrijd door twee andere personen te laten leiden.

Kan er geen akkoord worden bereikt, dan dienen de aanvoerders verplicht elk een medespeler aan te duiden. In dit geval mogen de aangewezen medespelers niet meer aan de wedstrijd deelnemen.

### **25.2. Scheidsrechters aangeduid door de Clubs**

Ontbreekt een Scheidsrechter, aangeduid door een Club, dan dient de aanvoerder van de Club die de Scheidsrechter moet voorzien verplicht een medespeler aan te duiden om de wedstrijd te fluiten. Indien de Club twee Scheidsrechters moet leveren en deze twee scheidsrechters ontbreken, dan dient de aanvoerder verplicht twee medespelers aan te duiden.

De medespeler(s) die alzo werd(en) aangewezen mag (mogen) niet aan de wedstrijd deelnemen.

Indien de medespeler aangeduid om te fluiten toch speelt dan zal zijn Club een boete krijgen (boete "ontbrekende scheidsrechter op het Wedstrijdblad").

Bij gebrek aan het leveren van een correct gekwalificeerde scheidsrechter voor officiële wedstrijden van de KBHB zal een boete opgelegd worden. Deze boete is vastgestelde



En l'absence de MO lors d'une rencontre pour laquelle il est désigné, les prérogatives qui lui sont attribuées seront réparties entre le délégué au terrain et les arbitres de la rencontre de la même manière que pour les rencontres se déroulant sans MO.

### **Article 26 – Arbitrage : désignations**

Pour toutes les rencontres pour lesquelles aucun arbitre n'est désigné par l'ARBH, chaque Club est tenu de fournir pour chaque rencontre un (1) arbitre qualifié au moins comme Arbitre Théorique, à l'exception :

- des catégories Fun League, 35+ et 45+ où le Club qui reçoit doit fournir deux (2) arbitres qualifiés au moins comme Arbitre Théorique ;
- Des U14 Nat 1 Boys and Girls où le club qui reçoit doit fournir un arbitre ayant la qualification Club Umpire.

### **Article 27 - Rencontres et Tournois auxquels participent des équipes étrangères**

Tout Officiel participant en tant que tel à des rencontres opposant des équipes étrangères, doit avertir préalablement l'ARBH.

Les Arbitres Internationaux belges arbitrant des rencontres internationales sont présumés avoir averti l'ARBH.

## **CHAPITRE V – LE TERRAIN ET LE JEU**

### **Section 1 : Le terrain**

#### **Article 28: Terrains – Buts – Equipements**

in het reglement omtrent de barema's voor kosten en boetes (boete "niet gekwalificeerde scheidsrechter").

### ***25.3. Afwezigheid van MO***

Wanneer een MO niet aanwezig is bij een wedstrijd waarvoor hij is aangewezen, worden zijn bevoegdheden verdeeld over de veldverantwoordelijke en de wedstrijdscheidsrechters op dezelfde wijze als voor wedstrijden die plaatshebben zonder MO.

### **Artikel 26 - Scheidsrechtersambt: aantellingen**

Voor alle wedstrijden waarvoor de KBHB geen scheidsrechter heeft aangesteld, moet elke Club één (1) scheidsrechter leveren die minstens als Theoretische Scheidsrechter gekwalificeerd is, met uitzondering van:

- Fun League, 35+ en 45+ wedstrijden, waarvoor de thuisploeg twee (2) scheidsrechters moet leveren die minstens als Theoretische Scheidsrechter gekwalificeerd zijn;
- U14 Nat 1 Boys and Girls waarvoor de thuisploeg één Club Umpire scheidsrechter moet leveren.

### **Artikel 27 - Wedstrijden en toernooien waaraan buitenlandse ploegen deelnemen**

Elke Official die als Official aan een wedstrijd tussen buitenlandse ploegen deelneemt, moet de KBHB vooraf op de hoogte brengen.

Belgische Internationale scheidsrechters die internationale wedstrijden leiden worden verondersteld de KBHB te hebben ingelicht.

## **HOOFDSTUK V – HET VELD EN HET SPEL**

### **Sectie 1: Het veld**

#### **Artikel 28: Velden – Doelen - Uitrustingen**



En cas de rencontre de barrages, chaque équipe devra respecter les règles applicables pour la division dans laquelle elle a évolué durant la saison.

### **28.1. Terrains**

Les Clubs participant aux compétitions nationales sont tenus de présenter des surfaces de jeu agréées par l'ARBH. Ces surfaces doivent être en bon état et répondre aux normes réglementaires, telles que définies ci-dessous :

- En Division d'Honneur Belgian et Open League et en Division 1 Belgian League Dames et Messieurs: un terrain mouillé non sablé (certifié catégorie 1, 2 ou 3) est obligatoire.
- Pour les autres divisions Belgian League, Open League et jeunes sur grand terrain: un terrain certifié "catégorie 1, 2, 3 ou 4" selon les normes FIH.
- Pour les autres divisions: un terrain synthétique agréé par l'ARBH.

### **28.2 Buts**

Les buts doivent être en bon état et conformes aux prescriptions des règles de jeux édictées par la FIH, impliquant en particulier que les montants soutenant les filets soient fixés de telle façon qu'une balle entrant dans le but ne peut pas rebondir sur lesdits montants (filets suspendus et non posés sur les montants du goal).

Aucun objet ne peut être accroché sur le cadre et les montants (cfr ci-dessus) des buts sauf lors des matchs télévisés avec accord des deux Arbitres de la rencontre.

### **28.3 Eclairage**

Obligatoire pour toute rencontre commençant dans l'heure qui précède le coucher du soleil.

Rapport Min/Max >0.5 et Min/Moy > 0.7.

- Division honneur Messieurs et Dames Belgian League: illumination horizontale moyenne de 300 lux au moins et minimum de 210 lux ;

Bij barragewedstrijden zal elke ploeg de regels moeten respecteren die van toepassing zijn voor de afdeling waarin zij gedurende het seizoen uitkwam.

### **28.1 Velden**

De Clubs die deelnemen aan de officiële competities, dienen te beschikken over door de KBHB goedgekeurde speelvelden. De velden moeten in goede staat zijn en aan de reglementaire normen voldoen, zoals hieronder omschreven:

- Ere Divisie Belgian en Open League en Divisie 1 Belgian League Dames en Heren: een niet gezand waterveld (categorie 1, 2 of 3 volgens de FIH-normen) is verplicht;
- Voor de overige divisies Belgian League, Open League en Jeugd op groot speelveld: een speelveld van het type "categorie 1, 2 3 of 4" overeenkomstig de FIH-normen;
- Voor de overige divisies: een synthetisch speelveld goedgekeurd door de KBHB.

### **28.2 Doelen**

De doelen zullen in goede staat zijn en conform aan de voorschriften van de spelregels uitgegeven door de FIH. Die schrijven onder meer voor dat de palen waaraan de netten hangen zodanig bevestigd moeten zijn dat een bal die in het doel komt op voornoemde palen niet kan terugkaatsen (netten moeten opgehangen worden aan de palen van de doelen en niet bevestigd worden achter deze palen).

Geen enkel voorwerp mag worden vastgemaakt aan het doelkader noch aan de doelpalen (zie hierboven) behalve bij televisiewedstrijden met de toestemming van de beide scheidsrechters.

### **28.3 Verlichting**



- Autres divisions nationales: Illumination horizontale moyenne de 250 lux au moins et minimum de 175 lux.

#### **28.4 Autres Equipements requis**

- Minimum quatre (4) sièges adéquats en dehors des deux premiers mètres de la zone neutre en face de la ligne médiane pour les joueurs suspendus temporairement.
- Dugout (bancs de touche ou chaises à l'intérieur du dugout) pouvant accueillir 9 personnes assises et situé dans la zone de dugout. Deux zones de dugout destinées à chacune des équipes en présence sera délimitée de part et d'autre de la ligne médiane comme suit :  
Limite interne : minimum à 5 mètres ;  
Limite externe : maximum à 20 mètres ;  
Longueur totale de la zone : 5 à 15 mètres ;  
Distance du terrain: minimum 1 mètre ;
- Le lignage défini par les règles de jeux édictées par la FIH ;
- Piquets de corner en bon état et conformes aux prescriptions des règles de jeux édictées par la FIH ;
- Pare-ballons de minimum 6 mètres de hauteur derrière les goals de grands terrains.
- Un DEA (défibrillateur externe automatique) doit obligatoirement être accessible et visible, indiqué par des flèches.

#### **28.5 Autres équipements requis en Division Honneur Belgian League**

- Tour pour prise de vue vidéo placée derrière l'un des goals, d'une hauteur minimale de 5 m et suffisante pour minimum 2 personnes par équipe filmant simultanément ;
- Marquoir indiquant le temps (en minutes et en secondes), le score et les équipes en lice ;

Verlichting is verplicht voor elke wedstrijd die minder dan een uur voor de zonsondergang begint.

Verhouding min/max > 0.5 en min/gem. > 0.7.

- Ereafdeling Dames en Heren Belgian League: Gemiddelde horizontale verlichtingssterkte van minstens 300 lux en minimum horizontale verlichtingssterkte van 210 lux.
- Andere nationale afdelingen: gemiddelde horizontale verlichtingssterkte van minstens 250 lux en minimum horizontale verlichtingssterkte van 175 lux.

#### **28.4 Andere vereiste uitrustingen**

- Voor tijdelijk geschorste spelers dienen minimum 4 degelijke stoelen geplaatst te worden buiten de twee eerste meters van de neutrale zone tegenover de middellijn.
- Dugout (zitbanken of stoelen binnen de dugout) voor ten minste 9 personen in elke dugout-zone. Twee dugout-zones bestemd voor de ploegen die spelen. Deze zones worden als volgt afgebakend aan weerskanten van de middellijn:  
Binnenste limiet: op een afstand van minimum 5 meter van de middellijn.  
Buitenste limiet: op een afstand van maximum 20 meter van de middellijn.  
Totale lengte van de zone: 5 tot 15 meter.  
Afstand van het veld: op minimum 1 meter ;
- De belijning omschreven in de door de FIH uitgegeven spelregels;
- Cornervlaggen in goede staat en in overeenstemming met de voorschriften van de spelregels uitgevaardigd door de FIH;
- Veiligheidsnetten van minimum 6 meter hoog achter de doelen van een volledig hockeyveld.



- Une table technique pour minimum deux personnes à hauteur de la ligne médiane et en dehors des deux (2) premiers mètres de la zone neutre;
- Protection de la table technique en cas d'intempéries ;
- Recommandé: tribune pour 250 personnes.

### **28.6 Agréation des terrains**

Les agréations doivent être obtenues avant toute rencontre officielle.

Tout terrain doit être agréé sur base d'un rapport de contrôle effectué par un laboratoire accrédité par la FIH selon les normes définies par la FIH et détaillées dans les publications ad hoc sur le site Web de la FIH (<http://www.fih.ch/>). Ce rapport est valide durant la période de validité telle que spécifiée sur le certificat. Hormis pour les rencontres de Division Honneur ou Division 1 Belgian League, ce certificat aura une période de validité de 5 ans pour l'ARBH.

Outre l'agréation FIH du terrain, les installations et équipements doivent être agréés par l'ARBH.

L'ARBH se réserve le droit d'effectuer à tout moment des contrôles supplémentaires au cas où des problèmes pouvant mener à l'annulation de l'agréation sont remarqués.

Le coût de ces contrôles supplémentaires sera à charge de l'ARBH. Si ces contrôles supplémentaires mènent à l'annulation de l'agréation, tout contrôle supplémentaire en vue d'une réagréation sera à charge du club concerné.

Les clubs seront avertis avant un contrôle.

### **28.7 Agréation des terrains et Equipements avant la rencontre**

Toute anomalie relative au terrain, à la surface de jeu, aux buts, à l'équipement du terrain (piquets, bancs de touches, éclairage, propreté, tour TV, publicité,...) et aux vestiaires, est notifiée par les Arbitres, coachs d'arbitres et/ou le MO sur le Rapport Officiel.

- Een AED (automatische externe defibrillator) moet toegankelijk en zichtbaar zijn, en aangegeven zijn met pijlen.

### **28.5 Andere uitrustingen voor Ereafdelingen Belgian League Dames en Heren**

- Toren voor video opname achter één van de doelen met een hoogte van ten minste 5 m en met een minimum capaciteit voor twee personen per ploeg die terzelfdertijd filmen.
- Scorebord met weergave van tijd (in minuten en seconden), score en uitkomende ploegen;
- Een technische tafel voor minimum twee personen aan de middellijn en buiten de 2 eerste meters van de neutrale zone;
- Bescherming van de technische tafel in geval van slecht weer;
- Aanbevolen: een tribune voor 250 personen.

### **28.6 Goedkeuring van velden**

De goedkeuring van een veld moet verkregen worden alvorens er een officiële wedstrijd op kan plaatsvinden.

Elk speelveld moet worden goedgekeurd op basis van een controlerapport opgesteld door een door de FIH erkend labo overeenkomstig de FIH normen vermeld in de ad hoc publicaties op de website van de FIH (<http://www.fih.ch/>). Dit rapport is geldig tijdens de geldigheidsduur vermeld op het certificaat. Behalve voor de wedstrijden van Ere Divisie et Nat 1 Belgian League, blijft dit certificaat 5 jaar geldig voor de KBHB.

Naast de goedkeuring van het veld door de FIH, zullen de installaties en uitrustingen moeten worden goedgekeurd door de KBHB.

De KBHB behoudt zich het recht voor om op elk moment extra controles uit te voeren ingeval er problemen worden gemeld die



Pour toutes les compétitions officielles, au cas où un terrain de type mouillé n'est pas arrosé, les Arbitres décident de la praticabilité du terrain.

### **28.8 Sanction**

Tout manquement peut être sanctionné (article 24 du ROI) et sera porté à la connaissance de l'Organe d'Administration de l'ARBH.

### **Article 29 - Accès au terrain**

29.1 A l'exception des Arbitres et des Joueurs inscrits sur le Rapport Officiel, nul ne peut pénétrer sur la surface au cours de celle-ci, à moins d'y être autorisé par l'un des Arbitres.

Les trois (3) membres du staff et les joueurs remplaçants de chaque équipe engagée dans une rencontre, tels qu'enregistrés sur le Rapport Officiel, soit huit personnes au maximum, doivent rester assis sur le banc de touche de l'équipe durant la durée de jeu réglementaire, y compris lors des arrêts de jeu, à moins que les Arbitres ne leur donnent d'autres directives, ou qu'ils ne procèdent à un remplacement ou prodiguent une assistance médicale. Seul le Coach peut être

kunnen leiden tot de annulering van de goedkeuring.

De kosten van die extra controles zullen door de KBHB worden gedragen. Indien die controles leiden tot annulering van de goedkeuring zal elke aanvullende controle op kosten van de club worden uitgevoerd.

De clubs worden verwittigd als een controle zal plaatsvinden.

### **28.7 Goedkeuring van een veld vóór een wedstrijd**

Elke onregelmatigheid in verband met het veld, het speloppervlak, de doelen en de uitrusting van het veld (paaltjes, reservebanken, verlichting, netheid, TV toren, publiciteit...), evenals voor de kleedkamers, wordt door de Scheidsrechters, Scheidsrechterscoaches en/of MO op het Wedstrijdblad vermeld.

Voor alle officiële competities, waarbij één waterveld niet werd besproeid, berust de beslissing omtrent de bespeelbaarheid van het speelveld bij de Scheidsrechters.

### **28.8. Sanctie**

Iedere inbreuk kan worden bestraft (art. 24 van het HR) en zal ter kennis worden gebracht van het Bestuursorgaan van de KBHB.

### **Artikel 29 - Toegang tot het veld**

29.1. Met uitzondering van de Scheidsrechters en de Spelers die op het Wedstrijdblad vermeld staan, mag niemand het veld betreden tijdens de wedstrijd, tenzij dit toegelaten wordt door één van de Scheidsrechters.

De drie (3) stafleden en de wisselers van elke ploeg, zoals vastgelegd op het Wedstrijdblad, zijnde maximaal acht personen, moeten op de reservebank van hun ploeg blijven zitten tijdens de reglementaire speelduur, met inbegrip van de spelonderbrekingen, tenzij de Scheidsrechters andere richtlijnen geven, of wanneer zij tot een wissel overgaan of medische hulp bieden.



debout dans la zone de dugout décrite à l'article 28 ci-dessus.

Le Manager peut uniquement se lever pour procéder aux remplacements des Joueurs et pour apporter un rafraîchissement aux Joueurs suspendus.

Le coach doit se tenir soit sur le banc de touche, soit dans la zone de dugout. Il est le seul à pouvoir coacher et à donner des instructions aux joueurs.

La personne se trouvant sur la tour vidéo n'est pas autorisée à coacher directement son équipe, mais pourra, le cas échéant, transmettre des informations par radio. Elle ne doit pas être inscrite sur le Rapport Officiel. Maximum deux membres de chaque Club peuvent se trouver sur la tour vidéo.

Le Délégué au terrain et le Match Official ont accès au terrain comme détaillé à l'article 30.

Lorsque des Ball Kids sont prévus par l'équipe visitée, ceux-ci ont accès au terrain.

Les photographes peuvent avoir accès au terrain moyennant accord des Arbitres ou du MO.

29.2. Dans le cas où un Joueur se blesse sur le terrain, un des Arbitres peut autoriser le médecin et/ou le kiné de l'équipe à pénétrer sur le terrain pour assister et/ou évacuer le Joueur concerné. Le coach de l'équipe ne peut jamais pénétrer sur le terrain, quelles que soient les circonstances.

Si le médecin/kiné pénètre sur le terrain, le Joueur concerné (hormis s'il s'agit du gardien) doit sortir du terrain pendant deux minutes. Il peut se faire remplacer sauf contre ordre indiqué dans les règles du Jeu.

29.3. Aucune boisson ou autre rafraîchissement ne peut être consommé sur le terrain. Tout Joueur désirant prendre un rafraîchissement en cours de rencontre, y compris lors des arrêts de jeu, doit quitter le terrain et peut y pénétrer à nouveau, mais pas entre la ligne de fond et celle des 23 mètres.

29.4. Le staff de l'équipe et les Joueurs ne peuvent quitter le terrain à la mi-temps que moyennant l'autorisation préalable des Arbitres.. Si les Joueurs ne sont pas prêts à reprendre la

Alleen de coach mag rechtstaan in de dugout-zone zoals omschreven in artikel 28.

Het is de Manager enkel toegelaten om recht te staan teneinde over te gaan tot de wissels van Spelers of om geschorste spelers een verfrissing te bezorgen.

De coach zal ofwel op de bank, ofwel in de dugout zone aanwezig moeten zijn. Hij is de enige die de spelers mag coachen en die aan de spelers instructies mag geven.

Wie zich op de toren bevindt mag zijn ploeg niet rechtstreeks coachen, maar kan desgevallend via radio informatie overmaken. Deze persoon moet niet op het Wedstrijdblad vermeld worden.

Maximum twee leden van elke Club mogen zich op de video toren bevinden.

De Terreinafgevaardigde en de Match Official hebben toegang tot het veld zoals nader omschreven wordt in artikel 30.

Wanneer Ball Kids voorzien worden door de bezochte ploeg, hebben deze toegang tot het veld.

Mits toestemming van de Scheidsrechters of de MO mogen fotografen toegang hebben tot het veld.

29.2. Ingeval een Speler niet meer in staat is te spelen, kan één van de Scheidsrechters de dokter en/of de fysiotherapeut van de ploeg toelaten het veld te betreden om de betrokken Speler te verzorgen en/of weg te dragen. De coach van de ploeg mag het veld nooit betreden, onder welke omstandigheden ook.

Indien de dokter/fysiotherapeut het veld betreedt moet de betrokken Speler gedurende twee minuten het veld verlaten (tenzij het gaat om de doelverdediger). De Speler kan worden vervangen behoudens andersluidende regel in de Spelregels.

29.3. Op het veld mogen geen dranken of andere verfrissingen worden gebruikt. Een Speler die een verfrissing wil nemen in de loop van de wedstrijd, met inbegrip van de onderbrekingen, moet het veld verlaten en





rencontre à la fin de la mi-temps, une carte jaune capitaine pourra être adressée à l'équipe fautive.

### **Article 30 - Délégué au terrain et Match Official (MO)**

#### ***30.1 Délégué au terrain***

Le Délégué au terrain doit avoir 18 ans accomplis et porter un brassard distinctif.

30.1.1. Présence Délégué au terrain rencontres arbitrées par des arbitres désignés par l'ARBH

La présence d'un Délégué au terrain est obligatoire pour toutes les rencontres qui sont dirigées par des Arbitres désignés par l'ARBH.

Pour toutes les rencontres pour lesquelles le terrain est désigné par l'ARBH, le Délégué au terrain sera désigné par l'équipe étant celle désignée comme la « visitée » par l'ARBH.

En cas de non-respect de cette obligation, le Club visité sera condamné à une amende administrative déterminée par le Règlement relatif au barème des frais et amendes.

30.1.2. Absence de Délégué au terrain pour les rencontres arbitrés par des arbitres désignés par l'ARBH

Si le Délégué au terrain ne se présente pas quinze minutes avant le début de la rencontre, le capitaine de l'équipe visitée désigne d'office un Joueur de l'équipe visitée qui devra assurer

mag het opnieuw betreden, maar niet tussen de achterlijn en de 23 meterlijn.

29.4. De Staff van een ploeg en de Spelers mogen het veld tijdens de rust niet verlaten zonder voorafgaande toestemming van de Scheidsrechters. Indien de Spelers niet klaar zijn om de wedstrijd te hervatten op het einde van de rust, kan een gele kaart « kapitein » worden gegeven aan de ploeg die te laat is.

### **Artikel 30- Terreinafgevaardigde en MO**

#### ***30.1. Terreinafgevaardigde***

De Terreinafgevaardigde moet minstens 18 jaar oud zijn en een kenmerkende armband dragen.

30.1.1. Aanwezigheid van een Terreinafgevaardigde bij wedstrijden die worden geleid door Scheidsrechters aangewezen door de KBHB

De aanwezigheid van een Terreinafgevaardigde is verplicht voor alle wedstrijden die zouden moeten worden geleid door Scheidsrechters aangewezen door de KBHB.

Voor alle wedstrijden waarvan het speelveld door de KBHB is aangewezen, zal de Terreinafgevaardigde worden aangesteld door de ploeg die door de KBHB als Thuisploeg wordt aangewezen.

Wordt die verplichting niet nageleefd, dan zal de Thuisclub worden veroordeeld tot een administratieve boete (vastgesteld in het Reglement over de Barema's voor kosten en boetes).

30.1.2. Afwezigheid van een Terreinafgevaardigde bij wedstrijden



exclusivement ce poste et dès lors ne pas participer à la rencontre.

Dans les compétitions de Jeunes, en l'absence de Délégué au terrain, les Arbitres assumeront les compétences du Délégué, même si aucun des Arbitres n'a 18 ans.

30.1.3. Présence Délégué au terrain rencontres arbitrées pas des arbitres non désignés par l'ARBH

Le Délégué au terrain n'est pas obligatoire pour ces rencontres, le capitaine de l'équipe visitée peut remplir le rôle de Délégué au terrain.

30.1.4. Missions du délégué au terrain

Le rôle du Délégué au terrain consiste à veiller à ce que :

AVANT la rencontre :

Il doit être présent dans la zone neutre au minimum 30 minutes avant la rencontre, s'identifier auprès des Officiels et leur proposer une bouteille d'eau. Il doit également vérifier que :

- les buts et le tracé du terrain soient conformes aux Règles du Jeu éditées par la FIH, et aux règles promulguées par l'ARBH;
- le terrain soit arrosé si nécessaire;
- les quatre (4) drapeaux de corner soient en place;
- les bancs de touche, chaises ou dugout soient disponibles;
- la trousse de secours soit disponible au bord du terrain ;
- un nombre suffisant de balles pour la rencontre soit disponible;
- Quatre (4), six (6) ou huit (8) Ball Kids (12 ans minimum) soient disponibles avec deux balles chacun en DH et D1 Belgian League (Messieurs et Dames);

PENDANT la rencontre:

- seules les personnes autorisées par l'article 29 aient accès au terrain.

die worden geleid door Scheidsrechters aangewezen door de KBHB

Voor wedstrijden die moeten worden geleid door Scheidsrechters aangewezen door de KBHB, moet de aanvoerder van de thuisclub, als de Terreinafgevaardigde zich 15 minuten vóór het begin van de wedstrijd niet heeft gemeld, automatisch een Speler van de thuisclub aanwijzen. Die Speler zal enkel die taak vervullen en mag dus niet deelnemen aan de wedstrijd.

Bij jeugdcompetities zullen bij afwezigheid van een Terreinafgevaardigde de Scheidsrechters zijn taak overnemen, ook al zijn alle Scheidsrechters jonger dan 18.

30.1.3. Aanwezigheid van een terreinafgevaardigde bij wedstrijden die worden geleid door Scheidsrechters die niet door de KBHB zijn aangewezen

De aanvoerder van de thuisploeg mag de taak van Terreinafgevaardigde op zich nemen bij wedstrijden zonder aanwijzing vanwege de KBHB.

30.1.4. Taken van de Terreinafgevaardigde

De taak van de Terreinafgevaardigde, die zijn club vertegenwoordigt, omvat het volgende:

VÓÓR de wedstrijd:

Hij moet aanwezig zijn in de neutrale zone minstens 30 minuten vóór de wedstrijd, zich aanmelden bij de Officials en hun een fles water aanbieden. Tevens moet hij nagaan of :

- de doelen en lijnen van het speelveld in overeenstemming zijn met de door de FIH bepaalde Spelregels en met de Reglementen van de KBHB;
- het speelveld besproeid wordt indien nodig;
- de vier (4) cornervlaggen op het speelveld zijn geplaatst ;



- les changements de Joueurs s'effectuent correctement;
- la bonne tenue des spectateurs autour du terrain et des personnes assises sur le banc de touche soit assurée;
- à être à tout moment disponible, entre les deux dug-outs, afin de pouvoir obtempérer à toute réquisition des Arbitres.

Le délégué au terrain ne peut assumer d'autre fonction que celle de délégué au terrain.

APRES la rencontre s'assurer auprès des Officiels que les minutes après la rencontre se déroulent calmement et que toutes les formalités administratives soient clôturées.

Le Délégué au terrain, qui peut se faire aider par un ou plusieurs délégués adjoints qu'il aura fait connaître aux Arbitres, restera ensuite le temps requis à la disposition de ces derniers.

En présence d'un Match Official, le Délégué au terrain effectuera uniquement les tâches listées ci-dessus n'étant pas de la compétence du Match Official.

### **Article 30.2. Match Official**

Le MO est désigné par l'ARBH et sera présent au club une (1) heure avant le début de la rencontre.

Son rôle consiste à veiller à ce que :

AVANT la rencontre :

- les buts et le tracé du terrain soient conformes aux Règles du Jeu éditées par la FIH, et aux règles promulguées par l'ARBH;
- le terrain soit arrosé si nécessaire;
- les quatre (4) drapeaux de corner soient en place;
- les bancs de touche, chaises ou dugout soient disponibles;
- la boîte de secours soit disponible au bord du terrain ;
- l'article 37 soit appliqué (respect des équipements) ;
- le Rapport Officiel de la rencontre soit complété 30 minutes avant le début de la

- er reservebanken, stoelen of dug-outs beschikbaar zijn ;
- de EHBO-kist beschikbaar is aan de rand van het speelveld ;
- er genoeg ballen beschikbaar zijn voor de wedstrijd;
- vier (4), zes (6) of acht (8) Ball Kids (met een minimum leeftijd van 12 jaar oud) aanwezig zijn met elk twee ballen voor de wedstrijden in Eredivisie en Afdeling 1 Belgian League Heren en Dames.

TIJDENS de wedstrijd:

- Enkel de personen toegelaten door Artikel 29 toegang tot het veld hebben;
- de spelerswissels correct verlopen;
- er wordt toegezien op het goed gedrag van de toeschouwers rond het veld en van de personen op de bank;
- hij ten allen tijde beschikbaar is, tussen de twee dug-outs, om gevolg te kunnen geven aan elk verzoek van de Scheidsrechters.

De Terreinafgevaardigde mag geen andere functie bekleden dan die van terreinafgevaardigde;

NA de wedstrijd: zich bij de Officials ervan vergewissen dat de minuten na de wedstrijd kalm verlopen en alle administratieve verplichtingen zijn afgesloten.

De Terreinafgevaardigde, die zich mag laten bijstaan door een of meer adjunct-afgevaardigden die hij vooraf aan de Scheidsrechters heeft voorgesteld, blijft vervolgens de nodige tijd tot hun beschikking.

In aanwezigheid van een Match Official zal de Terreinafgevaardigde zich beperken tot de uitvoering van de hierboven opgelijste taken die niet onder de bevoegdheid van de Match Official vallen.

### **Artikel 30.2. Match Official**



rencontre, par chaque équipe et que les documents pour l'identification des joueurs soient disponibles;

**PENDANT LA RENCONTRE :**

- seules les personnes autorisées par l'article 29 aient accès au terrain.
- les changements de Joueurs s'effectuent correctement;
- la bonne tenue des personnes assises sur le banc de touche soit assurée;
- les Joueurs ayant écopés d'une carte verte ou jaune ne retournent sur le terrain qu'après avoir purgé leur suspension temporaire et après avoir reçu l'autorisation du MO et conformément aux dispositions prévues dans les Règles du jeu.
- à être à tout moment disponible afin de pouvoir obtempérer à toute réquisition des Arbitres.

**APRES la rencontre :**

- le Rapport Officiel de la rencontre soit complété et validé en concertation avec les Arbitres.

De MO wordt aangesteld door de KBHB en zal één (1) uur voor de aanvang van de wedstrijd aanwezig zijn op de Club.

De rol van de MO, bestaat erin te zorgen dat:

**VÓÓR de wedstrijd:**

- de doelen en lijnen van het veld in overeenstemming zijn met de Spelregels uitgevaardigd door de FIH en met de Reglementen van de KBHB;
- het veld besproeid wordt indien noodzakelijk;
- de vier (4) cornervlaggen op het veld geplaatst zijn;
- er reservebanken, stoelen of dugouts beschikbaar zijn;
- de EHBO-kist beschikbaar is aan de rand van het veld;
- artikel 37 nageleefd wordt (correcte uitrusting);
- het Wedstrijdblad ten minste 30 minuten voor het begin van de wedstrijd ingevuld is door elke ploeg en dat de identificatiedocumenten van de Spelers beschikbaar zijn;

**TIJDENS de wedstrijd:**

- Enkel de personen toegelaten door Artikel 29 toegang tot het veld hebben;
- de spelerswissels correct verlopen;
- er wordt toegezien op het goed gedrag van de toeschouwers rond het veld en van de personen op de bank;
- de geschorste Spelers met een groene of gele kaart pas het veld betreden na hun tijdelijke schorsing en dit met de toestemming van de MO en volgens de spelregels.
- zij te allen tijde beschikbaar zijn om gevolg te kunnen geven aan elk verzoek van de Scheidsrechters.

**NA de wedstrijd:**

- het Wedstrijdblad van de wedstrijd is aangevuld en bevestigd in overleg met de Scheidsrechters.



### **Article 31 - Maintien de l'ordre**

Les Clubs participant aux compétitions nationales de l'ARBH doivent, lorsqu'ils sont visités, prendre toutes les dispositions nécessaires pour garantir la sécurité et l'intégrité des Arbitres, Coach Arbitres et du MO dès leur arrivée dans leurs installations jusqu'à 2 (deux) heures après la fin de la rencontre.

Ceci est d'application dans toute l'enceinte des installations, et plus spécialement sur le terrain, sur le chemin entre le Club-house et le terrain, dans les vestiaires et dans le Club-house même, cette énumération n'étant pas limitative.

### **Article 32 - Ball Kids**

L'équipe visitée est tenue de prévoir 4, 6 ou 8 Ball Kids pour les rencontres de DH et D1 Belgian League. Pour les autres divisions, l'équipe visitée peut prévoir des Ball Kids.

Les Ball Kids doivent avoir minimum 12 ans et disposer de deux (2) balles.

Les Ball Kids doivent obligatoirement porter leur protège dents et leurs jambières. Leur tenue doit être de couleur distincte de celles des équipes en lice (y compris les chaussettes).

### **Article 33 - Trousse de secours**

Le Club visité doit veiller à la disponibilité d'une trousse de secours à proximité immédiate du terrain tout au long d'une rencontre.

Le Délégué au terrain doit s'assurer que cette prescription est respectée.

La trousse de secours doit comporter au moins:

- Glace sous forme de glace, ice-pack, cold pack,.. ;
- Désinfectant : cedium et isobétadine cutané;
- Sérum physiologique en flapulles;

### **Artikel 31 - Ordehandhaving**

De Clubs die deelnemen aan de nationale competities van de KBHB, moeten bij thuiswedstrijden de gepaste maatregelen nemen om de veiligheid en de integriteit van de Scheidsrechters, Scheidsrechterscoaches en de MO te vrijwaren, van zodra zij in de Club aankomen tot twee (2) uur na het einde van de wedstrijd.

Dit is van toepassing in het hele Clubdomein en meer in het bijzonder op het veld, op de weg tussen het Clubhuis en het veld, in de kleedkamers en in het Clubhuis zelf. Deze opsomming is niet beperkend.

### **Artikel 32 - Ball Kids**

De thuisploeg moet voor alle wedstrijden in Ere Divisie en Nat 1 Belgian League 4, 6 of 8 Ball Kids voorzien. Voor de andere Divisies mag de ontvangende ploeg Ball Kids voorzien.

De Ball Kids moeten minimum 12 jaar oud zijn en over twee (2) hockeyballen beschikken.

Ball Kids moeten beenbeschermers en gebitsbeschermer dragen. De kleur van hun kledij moet afwijkend zijn en zich onderscheiden van de kledij van de twee ploegen (sokken inbegrepen).

### **Artikel 33 - EHBO-kist**

De Club van de thuisploeg moet ervoor zorgen dat tijdens de hele duur van de wedstrijd in de onmiddellijke nabijheid van het veld een EHBO-kist beschikbaar is.

De Terreinafgevaardigde moet zich ervan verzekeren dat dit voorschrift wordt nageleefd.

De EHBO-kist moet minstens omvatten:

- Ijs onder de vorm van ijs, Ice-Pack, Cold Pack,...;
- Ontsmettingsmidde: cedium en Isobetadine dermicum;



- Compresses de gaze stériles ; bandes gaze stériles ; bandes Velveau;
- Sparadrapp hypoallergénique;
- Une paire de ciseaux;
- Stérisrips;
- Antidouleur paracétamol: Paracétamol ou Dafalgan ou Perdolan mono;
- Antihistaminique: Xyzall ou Zyrtec ou Cetirizine;
- Nécessaire pour nettoyer les traces de sang éventuelles sur le terrain.

## **Section 2 : Le jeu**

### **Article 34 - Durée des rencontres**

34.1. La durée des rencontres en compétition nationale consiste en deux (2) périodes de jeu de 35 minutes chacune pour toutes les divisions avec une mi-temps de 5 minutes, dépendant d'un éventuel arrosage.

34.2. Par dérogation à l'article à 34.1, la durée de la mi-temps sera de 10 minutes pour toutes les rencontres arbitrées par des Arbitres désignées par l'ARBH dépendant d'un éventuel arrosage.

34.3. Par dérogation à l'article 34.1, la durée des rencontres en Belgian League consiste en 4 x 17 ½ minute, un quart temps de 2 minutes est appliqué à la 17 ½ (1<sup>er</sup> quart) et la 52 ½ minute (3<sup>ème</sup> quart).

34.4. Par dérogation à l'article 34.1, la durée des rencontres en Gents, Ladies et U14 sera de deux fois 30 minutes.

34.5. Par dérogation à l'article 34.1, la durée des rencontres en U10 à U12 sera de deux fois 25 minutes.

34.6. En U12, chaque équipe a droit à un time-out par match. Ce time-out dure 30 secondes et le temps n'est pas interrompu. Le time-out ne peut pas être demandé dans les 5 dernières minutes de la rencontre, ni pendant une phase de jeu.

34.7. En Division Honneur Dames et Messieurs Belgian League, lorsqu'un PC est sifflé, les

- Fysiologische oplossing in flesjes;
- Steriele kompressen; steriele gaasverbanden; Velveau verbanden;
- Hypoallergenische hechtpleisters;
- 1 schaar;
- Sterisrips;
- Pijnstillend middel: Paracetamol of Dafalgan of Perdolan mono;
- Antihistaminicum: Xyzall of Zyrtec of Cetirizine;
- Het nodige om eventuele bloed sporen op het veld te verwijderen.

## **Sectie 2: Het Spel**

### **Artikel 34 - Duur van de wedstrijden**

34.1. Officiële wedstrijden in de nationale competities worden in alle afdelingen gespeeld in twee (2) speelhelften van elk 35 minuten. De rust bedraagt 5 minuten, afhankelijk van een eventuele sproeibeurt.

34.2. Bij wijze van uitzondering op artikel 34.1, zal de rust 10 minuten duren voor alle wedstrijden waar een scheidsrechter werd aangeduid door de KBHB fluiten, afhankelijk van een eventuele sproeibeurt.

34.3. Bij wijze van uitzondering op art. 34.1 zal de speelduur van de wedstrijden in Belgian League bestaan uit 4 x 17 ½ minuten. Een kwart van 2 minuten zal toegepast worden op minuut 17 ½ (1ste kwart) en minuut 52 ½ (3<sup>e</sup> kwart).

34.4. Bij wijze van uitzondering op artikel 34.1, zullen de wedstrijden in Gents, Ladies en U14 twee maal 30 minuten duren.

34.5. Bij wijze van uitzondering op artikel 34.1, zullen de wedstrijden in U10 tot U12 twee maal 25 minuten duren.

32.6. In U12, krijgt elke ploeg één time-out per wedstrijd. De time-out duurt 30 seconden et de tijd blijft doorlopen. De time-out kan niet meer worden aangevraagd in de laatste 5 minuten van de wedstrijd, noch tijdens een speelfase.



équipes ont 40 secondes pour se préparer. Le temps n'est pas arrêté. Si l'une des équipes n'est pas prête à l'issue de ces 40 secondes, le joueur responsable de ce retard se verra attribuer une carte verte.

Ce joueur ne pourra participer à la phase de PC. L'équipe qui défend ne pourra remplacer ce joueur.

En cas de nouveau PC attribué lors d'une phase de PC, les équipes doivent se préparer le plus rapidement possible. Si un joueur retarde la tenue du PC, celui-ci pourra être sanctionné d'une carte verte.

### **Article 35 - Rapport Officiel**

Un Rapport Officiel, établi sur formulaire standard de l'ARBH, doit être rédigé pour chaque rencontre officielle au plus tard trente (30) minutes avant le début de la rencontre. Ce Rapport se fait de façon électronique sauf cas de force majeure.

Les noms du Délégué au terrain et de maximum seize (16) Joueurs (dont l'un est désigné comme capitaine) par équipe qui souhaitent participer à la rencontre, ainsi que les noms des coachs, des membres du staff et des arbitres doivent y figurer. Pour les U10, U11 et U12 ainsi que pour les Gents et Ladies, maximum douze (12) Joueurs peuvent figurer sur le Rapport Officiel. Pour les 45+, maximum dix-huit (18) Joueurs par équipes peuvent être inscrits sur la feuille de match.

Aucune modification sur ces rapports n'est acceptée après cette échéance, sans l'accord préalable des Arbitres, mais de toute façon pas plus tard qu'à l'heure de la mise en jeu.

A l'issue de la rencontre, les Arbitres complètent et valident le Rapport Officiel.

En cas de force majeure, un Rapport Officiel « papier » doit être envoyé à l'ARBH le premier jour ouvrable qui suit la fin de la rencontre et ce avant

34.7. In de Belgian League Eredivisie Dames en Heren, wanneer een PC wordt gefloten, hebben de ploegen 40 seconden om zich voor te bereiden. De tijd wordt niet stopgezet. Als één van de ploeg niet bereid is aan het einde van de 40 seconden, zal de verantwoordelijke speler bestraft worden door een groene kaart. Deze Speler mag niet aan de pc-fase deelnemen.

De verdedigende ploeg mag deze speler niet vervangen.

Als er een nieuwe PC wordt toegekend tijdens een pc-fase, moeten de ploegen zo snel mogelijk hun posities innemen. Een Speler die vertraging bij het nemen van een PC veroorzaakt, kan met een groene kaart worden bestraft.

### **Artikel 35 - Wedstrijdblad**

Bij elke officiële wedstrijd moet een Wedstrijdblad, conform het standaardformulier van de KBHB worden ingevuld uiterlijk dertig (30) minuten vóór de aanvang van de wedstrijd. Dit Wedstrijdblad wordt elektronisch opgesteld behalve in geval van overmacht.

De namen van de Terreinafgevaardigde en maximaal zestien (16) Spelers (onder wie een kapitein) per ploeg die aan de wedstrijd wensen deel te nemen, evenals de namen van de coaches, de stafleden en de Scheidsrechters moeten op het Wedstrijdblad vermeld worden. Voor de U10, U11 en U12 evenals voor de Gents en Ladies mogen er maximum 12 (twaalf) Spelers op het Wedstrijdblad staan. Voor 45+ mogen er maximaal achttien (18) Spelers per ploeg op het Wedstrijdblad worden ingevuld.

Nadien mogen geen wijzigingen meer worden aangebracht op het Wedstrijdblad zonder voorafgaandelijke toestemming van de Scheidsrechters, en in ieder geval niet later dan het ogenblik waarop de wedstrijd aanvangt.



23h. Dans ce cas, le résultat doit être communiqué à l'ARBH par email immédiatement après la fin de la rencontre.

Toute demande d'introduction ou d'adaptation de score doit être envoyée par le secrétaire du Club à l'ARBH au plus tard le 5<sup>ème</sup> jour calendrier suivant la rencontre (pour un match se jouant le dimanche, pour le vendredi au plus tard).

### **Article 36 - Capitaine**

Chaque équipe doit comprendre tout au long d'une rencontre un capitaine, lequel doit être soit sur le banc des réserves soit sur le terrain.

Il remplit une fonction officielle, doit porter un brassard distinctif et doit assister aux Arbitres.

En cas de suspension ou d'exclusion temporaire ou définitive, ou d'absence du terrain et du banc des réserves, son brassard doit être transféré à un coéquipier.

Le capitaine est responsable de l'inscription des noms des Joueurs de son équipe au Rapport Officiel de la rencontre et de la présentation de leurs documents d'identification à l'équipe adverse ou aux Officiels désignés par l'ARBH.

### **Article 37 - Equipements et couleurs des tenues des équipes**

En cours de rencontre, chaque équipe doit porter la tenue aux couleurs officielles (ou couleurs de remplacement) de son Club et toute pièce d'habillement supplémentaire portée par un Joueur doit être de la couleur principale de la

Na afloop van de wedstrijd, vullen de Scheidsrechters of de MO het Wedstrijdblad aan en valideren ze het.

In geval van overmacht moet een « papieren » Wedstrijdblad op de eerste werkdag na de wedstrijd verstuurd worden naar de KBHB en dit vóór 23 uur. In dit geval moet de uitslag onmiddellijk na het einde van de wedstrijd per email meegedeeld worden aan de KBHB.

Elk verzoek om de score in te brengen of aan te passen moet naar de KBHB gestuurd worden vóór de 5<sup>de</sup> kalenderdag na de wedstrijd (op vrijdag voor een op zondag gespeelde wedstrijd) door de secretaris van de Club.

### **Artikel 36 - Aanvoerder**

Elke ploeg dient de hele wedstrijd een aanvoerder te hebben die zich ofwel op de reservebank ofwel op het veld moet bevinden.

Hij vervult een officiële functie, moet een aparte armband dragen en moet de Scheidsrechters bijstand verlenen.

In geval van definitieve of tijdelijke schorsing of uitsluiting, of van afwezigheid van het veld en van de reservebank, dient zijn armband aan een medespeler overgedragen te worden.

De aanvoerder is verantwoordelijk voor de vermelding van de namen van de Spelers van zijn ploeg op het Wedstrijdblad en voor de overhandiging van hun identificatiedocumenten aan de tegenstanders of aan een door de KBHB aangeduide Officials.

### **Artikel 37 - Uitrusting en kleuren van de kledij van de ploegen**

Tijdens de wedstrijd moeten alle ploegen een kledij dragen in de officiële kleuren (of vervangingskleuren) van hun Club en elk bijkomend kledingstuk dat een Speler draagt moet de hoofdkleur van het





partie correspondante de la tenue. Les pièces d'habillement supplémentaires doivent être de la même couleur pour l'ensemble des Joueurs.

Au cas où les couleurs de la tenue des deux équipes (c'est-à-dire le maillot et/ou les chaussettes) devant se rencontrer peuvent prêter à confusion, il appartient à l'équipe visiteuse de modifier les couleurs de sa tenue.

Les gardiens de but doivent porter une tenue dont la couleur est différente et distincte de celle des tenues des deux équipes.

Tout Joueur doit porter une tenue correcte ainsi que des jambières et un protège-dents, à tout moment en cours de rencontre.

En Division Honneur Messieurs et Dames Belgian League, le nom du Joueur doit figurer visiblement au dos de la chemise, au-dessus du numéro.

Avant le début de chaque rencontre chaque équipe, doit attribuer à chacun de ses Joueurs un numéro différent, de 1 à 99, qui est inscrit sur le Rapport Officiel en regard du nom du joueur concerné. Ce numéro est donc le même tout au long de la rencontre et chaque Joueur le porte sur le dos de sa tenue. Le numéro doit apparaître en chiffres pleins d'une couleur distincte. En Belgian League, la couleur du numéro doit être la même pour tous les Joueurs de l'équipe.

La hauteur des chiffres est de minimum 20 cm, et leur largeur de minimum 7,5 cm.

Les tenues de remplacement sont numérotées de la même façon.

Si un numéro apparaît également sur le short, celui-ci doit être le même que celui indiqué sur le t-shirt. Si ce n'est pas le cas, le Club sera soumis à l'amende « tenue non conforme » prévue dans le règlement relatif aux barèmes des frais et amendes.

Une ou plusieurs inscriptions publicitaires sont admises sur les tenues des Joueurs.

En outre:

- l'inscription totale ne peut dépasser 800 cm<sup>2</sup>;
- la publicité doit être faite au profit du Club et en aucun cas au bénéfice du Joueur ;

overeenstemmende deel van die uitrusting hebben. De bijkomende kledingstukken moeten voor alle Spelers van de ploeg dezelfde kleur hebben.

Als de kleuren (die van het shirt en/of de kousen) waarin twee ploegen aantreden, kunnen worden verward, is het aan de bezoekende ploeg om de kleur van zijn uitrusting te veranderen.

De doelvrededigers moeten een kledij dragen waarvan de kleur afwijkend is en zich onderscheidt van de kledij van de twee ploegen.

Gedurende de ganse wedstrijd moet elke speler een onberispelijke kledij dragen en ook beenbeschermers en gebitsbeschermer.

In de Ereafdeling Heren en Dames Belgian League dient de naam van de Speler zichtbaar op de rug van het hemd te verschijnen, boven het nummer.

Vóór de aanvang van elke wedstrijd moeten de ploegen aan elk van hun spelers een verschillend nummer, gaande van 1 tot 99, toekennen. Dat nummer wordt naast de naam van de betrokken speler op het Wedstrijdblad vermeld. Het nummer blijft dus ongewijzigd gedurende de hele wedstrijd en elke speler draagt het op de rug van zijn kledij. Het nummer moet leesbaar zijn in volle cijfers met een contrasterende kleur. In Belgian League, moet de kleur van het nummer voor alle spelers van de ploeg gelijk zijn.

De hoogte van de cijfers bedraagt minstens 20 cm, de breedte tenminste 7,5 cm.

De vervangingskledij is op dezelfde wijze genummerd.

Als er ook een nummer op het short staat, moet dat nummer hetzelfde zijn als dat op de rug. Is dat niet het geval, dan zal de Club worden bestraft met een boete voor "niet-conforme uitrusting") zoals bepaald in het Reglement omtrent barema's voor kosten en boetes.



- tous les Joueurs d'une même équipe doivent porter la même publicité qui peut être modifiée en cours de saison ;
- cette inscription ne peut comporter aucun caractère philosophique, confessionnel ou idéologique ;
- toute publicité pour le tabac sont interdites et est déconseillée pour les paris sportifs et les alcools.

Les Arbitres peuvent refuser à tout Joueur ne respectant pas l'ensemble de la réglementation ci-avant, de prendre part à la rencontre.

En cas de blessure survenant à un Joueur et provoquant un saignement, ce Joueur doit quitter la surface de jeu aussitôt que possible et ne remontera sur le terrain qu'après que le saignement aura cessé et que la plaie aura été recouverte de manière adéquate.

Toute tenue ensanglantée doit être remplacée avant le retour sur le terrain. Chaque équipe prévoit des tenues de Joueurs de réserve et tenues non numérotés ainsi que le matériel requis pour sa numérotation en cas d'urgence.

Tout Joueur jouant avec une protection supplémentaire (exemple : masque de protection médicale, casque, atèles,...) devra disposer et présenter aux Arbitres une dérogation octroyée par l'ARBH.

### **Article 38 – Protège-dents, jambières et masques sur PC**

Le protège-dents et les jambières sont obligatoires dans toutes les catégories.

Een of meerdere reclameopschriften op de kledij van de spelers zijn toegelaten.

Daarenboven:

- mag het totaal van de opschriften niet groter zijn dan 800 cm<sup>2</sup>;
- komt de reclame de Club en in geen geval de Speler ten goede;
- dragen alle Spelers van eenzelfde ploeg hetzelfde opschrift, dat kan veranderd worden in de loop van het seizoen;
- bevat het opschrift geen enkele verwijzing van filosofische, godsdienstige of ideologische aard;
- is reclame voor tabak verboden en voor sportwedenschappen en alcohol afgeraden.

De Scheidsrechters mogen iedere Speler die voornoemde reglementering niet in haar geheel eerbiedigt verbieden aan de wedstrijd deel te nemen.

Als een Speler zich verwondt en begint te bloeden, moet hij zo snel mogelijk het speelveld verlaten. Hij mag het slechts opnieuw betreden nadat de bloeding is opgehouden en de wonde op behoorlijke wijze is afgedekt.

Bebloede uitrusting moet worden vervangen alvorens men opnieuw het veld betreedt. Elke ploeg moet beschikken over reservekledij en ongenummerde kledij, alsook over de benodigdheden om die kledij in dringende gevallen te nummeren.

Elk Speler die met een bijkomende bescherming (voorbeeld: medische beschermingsmasker, helm, gips,...) speelt, moet over een goedgekeurde uitzondering van de KBHB beschikken en moet deze kunnen voorleggen aan de Scheidsrechters.

### **Artikel 38 – Gebitsbeschermer, beenbeschermers en masker op PC**

De gebitsbeschermer en de beenbeschermers zijn verplicht voor alle categorieën.



Les joueurs (à l'exception du gardien) ne portant pas de protège-dents et/ou de jambières seront sanctionnés par les arbitres: ils seront priés de quitter la surface de jeu et pourront remonter sur celle-ci lorsqu'ils porteront effectivement leur protège-dents et leurs jambières.

Avant le début de chaque saison, une dérogation peut être demandée concernant le port de protège-dents ou de jambière à l'ARBH qui octroiera ou non, la dérogation pour une saison. Cette dérogation doit être présentée aux Arbitres avant le début de la rencontre.

Pour toutes les catégories jeunes dès les U10, le port d'un masque de protection est obligatoire pour tous les joueurs défendant sur PC. Les défenseurs ne disposant pas d'un masque au début de la phase de PC ne peuvent pas participer à la phase et doivent rejoindre le milieu de terrain.

Pour les catégories seniors, il est fortement recommandé aux défenseurs du PC de porter des masques de protection.

### **Article 39 - Balles**

La couleur traditionnelle de la balle est blanche ou toute autre couleur convenue contrastant avec la surface de jeu. Les Clubs tiendront deux jeux de balles de couleur à la disposition des Arbitres. Ces derniers décideront de la couleur de la balle la plus adaptée.

Des balles du type « Kookaburra Elite » sont obligatoires en Division Honneur Dames et Messieurs Belgian League.

### **Article 40 – Suspensions temporaires**

#### **40. 1. Carte verte**

Pour les rencontres arbitrées par un arbitre désigné par l'ARBH, chacune des équipes désigne un délégué technique chargé de contrôler le temps de suspension des cartes vertes. Pour les autres rencontres, l'arbitre assure le rôle de délégué carte verte.

Spelers (uitgezonderd de doelverdediger) die zonder gebitsbeschermer en/of beenbeschermers spelen, zullen door de Scheidsrechters worden bestraft: ze moeten het speelveld verlaten en mogen het terrein opnieuw betreden wanneer ze hun gebitsbeschermer en beenbeschermers dragen.

Vóór het begin van elk seizoen kan een afwijking aangevraagd worden aan de KBHB betreffende het dragen van een gebitsbeschermer of beenbeschermers. De KBHB kan de afwijking al dan niet goedkeuren voor één seizoen. Die uitzondering moet worden voorgelegd aan de Scheidsrechters vóór de aanvang van de wedstrijd.

Voor alle jeugdcategorieën vanaf U10 is het dragen van een beschermend masker verplicht voor alle spelers die op PC verdedigen. Verdedigers die aan het begin van de PC-fase geen masker dragen, mogen niet aan de fase deelnemen en moeten naar het middenveld.

Voor de senioren categorieën is het sterk aangeraden dat de PC-verdedigers een beschermend masker dragen.

### **Artikel 39 - Ballen**

De bal heeft traditioneel een witte kleur of elke andere afgesproken kleur die met het veld contrasteert. De Clubs houden twee sets gekleurde ballen ter beschikking van de Scheidsrechters. Deze beslissen met welke balkleur er gespeeld wordt

Ballen van het type « Kookaburra Elite » zijn verplicht in Ere divisie Dames en Heren Belgian League.

### **Artikel 40 – Tijdelijke schorsingen**

#### **40. 1. Groene kaart**

Bij wedstrijden die worden geleid door een Scheidsrechter die door de KBHB is aangewezen, wijst elke ploeg een technisch verantwoordelijke aan die de schorsingstijd van de groene kaarten moet controleren. Voor de overige wedstrijden neemt de



Si un joueur de champs reçoit une carte verte, l'arbitre arrête le match et le temps pour donner la carte. L'arbitre redémarre le temps après avoir donné sa carte. Le joueur fautif quitte le terrain immédiatement. S'il interfère avec le jeu sur son chemin vers la zone des suspendus, l'arbitre peut sanctionner le joueur conformément aux règles de jeu.

Si un gardien reçoit une carte verte, l'arbitre arrête le match et le temps et reprend la rencontre dès que le gardien a quitté la zone de jeu.

La suspension temporaire de deux (2) minutes commence lorsque le joueur est assis sur le banc des suspendus. Le Joueur suspendu pour deux (2) minutes peut remonter dès la fin de ces deux (2) minutes, avec l'accord du délégué carte verte, du MO ou de l'arbitre. Si le joueur fautif est un gardien de but, le délégué carte verte ou le MO informe les arbitres de la fin de la période de suspension. Les arbitres arrêtent le temps pour permettre au gardien de reprendre le jeu.

#### 40.2. Carte jaune

Si un joueur de champ reçoit une carte jaune, l'arbitre arrête le match et le temps pour donner la carte. L'arbitre redémarre le temps après avoir donné sa carte. Le joueur fautif quitte le terrain immédiatement. S'il interfère avec le jeu sur son chemin vers la zone des suspendus, l'arbitre peut sanctionner le joueur conformément aux règles de jeu.

Si un gardien reçoit une carte jaune, l'arbitre arrête le match et le temps et reprend la rencontre dès que le gardien a quitté la zone de jeu.

La suspension temporaire de cinq (5) ou dix (10) minutes commence lorsque le joueur est assis sur le banc des suspendus. Le Joueur suspendu peut remonter dès la fin de ces cinq ou dix minutes, avec l'accord du MO ou de l'arbitre. Si le joueur fautif est un gardien de but, le MO informe les arbitres de la fin de la période de suspension. Les arbitres arrêtent le temps pour permettre au gardien de reprendre le jeu.

Scheidsrechter de taak van groenekaartverantwoordelijke op zich.

Als een veldspeler een groene kaart krijgt, legt de scheidsrechter de wedstrijd en de tijd stil om de kaart te geven. Nadat de kaart is gegeven, herstart de scheidsrechter de wedstrijd en de tijd. De speler die de fout heeft begaan, verlaat onmiddellijk het veld. Als hij zich op weg naar de zone voor de geschorsten nog met het spel bemoeit, kan hij overeenkomstig de spelregels door de scheidsrechter worden bestraft.

Als een doelman een groene kaart krijgt, legt de scheidsrechter de wedstrijd en de tijd stil en herstart hij de wedstrijd zodra de doelman de speelzone heeft verlaten.

Een tijdelijke schorsing van twee (2) minuten gaat in wanneer de speler op de bank van de geschorsten gaat zitten. Een speler die voor twee (2) minuten is geschorst, mag terugkeren nadat de twee (2) minuten zijn verstreken, met het akkoord van de groenekaartverantwoordelijke, de MO of de scheidsrechter. Als de speler die een fout heeft begaan, een doelman is, laat de groenekaartverantwoordelijke of de MO de scheidsrechters weten wanneer de schorsingstijd is verstreken. De scheidsrechters leggen de tijd stil om de doelman de gelegenheid te geven het spel te hervatten.

#### 40.2. Gele kaart

Als een veldspeler een gele kaart krijgt, legt de scheidsrechter de wedstrijd en de tijd stil om de kaart te geven. Nadat de kaart is gegeven, laat de scheidsrechter de tijd weer lopen. De speler die de fout heeft begaan, verlaat onmiddellijk het veld. Als hij zich op weg naar de zone voor de geschorsten nog met het spel bemoeit, kan hij overeenkomstig de spelregels door de scheidsrechter worden bestraft.

Als een doelman een gele kaart krijgt, legt de scheidsrechter de wedstrijd en de tijd stil en herstart hij de wedstrijd zodra de doelman de speelzone heeft verlaten.



#### 40.3. Protocole

Lorsqu'un Joueur reçoit une deuxième carte verte, l'Arbitre lui montrera une carte jaune et le Joueur sera suspendu durant cinq (5) minutes.

Lorsqu'un Joueur reçoit deux (2) cartes jaunes (hors carte jaune capitaine) durant la même rencontre, il est suspendu définitivement jusqu'à la fin de la rencontre et doit immédiatement quitter les installations.

#### **Article 41 - Méconduite personnes sur le banc ou spectateurs**

Les Arbitres ont le pouvoir, en cas de méconduite de l'une ou plusieurs des personnes assises sur le banc ou de manière générale autour du terrain, de leur ordonner de quitter les installations. Les Arbitres peuvent pour se faire aider, demander au Délégué au terrain de leur faire quitter les installations.

En cas de méconduite des personnes assises sur le banc, les sanctions suivantes peuvent être appliquées :

- Une personne du banc non Joueur reçoit une carte jaune : l'équipe doit jouer avec un Joueur de moins sur le terrain pendant 5 minutes. Personne ne doit aller sur le banc des suspendus.
- Une personne du banc non Joueur reçoit une carte rouge : l'équipe doit jouer avec un Joueur de moins sur le terrain pendant 10 minutes. Personne ne doit aller sur le banc des suspendus. La personne

Tijdelijke schorsingen van vijf (5) of tien (10) minuten gaan in wanneer de speler op de bank van de geschorsten gaat zitten. Een geschorste speler mag terugkeren nadat de vijf of tien minuten zijn verstreken, met het akkoord van de MO of de scheidsrechter. Als de speler die een fout heeft begaan, een doelman is, laat de MO de scheidsrechters weten wanneer de schorsingstijd is verstreken. De scheidsrechters leggen de tijd stil om de doelman de gelegenheid te geven het spel te hervatten.

#### 40.3. Protocol

Als een Speler een tweede groene kaart krijgt, zal de Scheidsrechter hem een gele kaart tonen en wordt hij gedurende vijf (5) minuten geschorst.

Als een Speler twee (2) gele kaarten (uitgezonderd gele kapitein) krijgt tijdens één wedstrijd, wordt hij definitief geschorst tot aan het einde van de wedstrijd en moet hij onmiddellijk het stadion verlaten.

#### **Artikel 41 - Wangedrag personen op de bank of toeschouwers**

Ingeval van wangedrag van de personen op de bank of van de toeschouwers, zijn de Scheidsrechters bevoegd om hen te bevelen de infrastructuur te verlaten. Daartoe, mogen de scheidsrechters de hulp inroepen van de terreinverantwoordelijke door hem te vragen ervoor te zorgen dat die personen de infrastructuur verlaten.

Ingeval van wangedrag van de personen op de bank, worden de volgende sancties toegepast:

- Een niet-spelend persoon van de bank krijgt een gele kaart: de ploeg moet gedurende 5 minuten met een Speler minder op het veld spelen. Niemand moet plaatsnemen op de strafbank.
- Een niet-spelend persoon van de bank krijgt een rode kaart: de ploeg moet gedurende 10 minuten met een speler minder op het veld spelen. Niemand moet plaatsnemen op de strafbank.



recevant la carte rouge doit quitter immédiatement les installations.

- Modalités: les cartes sont montrées aux personnes concernées et sont notifiées sur le Rapport Officiel.

## **CHAPITRE VI - COUPES**

### **Article 42 - Organisation générale**

L'ARBH organise les compétitions de Coupe pour adultes.

Les coupes suivantes sont organisées, sous réserve d'un nombre suffisant d'inscriptions:

- Messieurs:
  - Coupe Champion (Fun League Nat Honneur et Reg 1 et 2)
  - Coupe Lobet (Fun League Reg 3 et 4)
- 35+ et 45+:
  - Challenge E. Sergant
- Dames:
  - Coupe de Belgique (Fun League Nat Honneur et Reg 1 et 2)
  - Coupe du Président ( Fun League Reg 3 et 4)

### **Article 43 - Mécanisme - Coupe**

Sauf autres dispositions, les Coupes se disputent par élimination directe.

Les Coupes sont disputées selon la formule «handicap» tenant compte d'un but par Division d'écart.

En cas d'égalité à l'issue de la rencontre, une compétition de strokes est organisée.

De persoon die een rode kaart krijgt moet de infrastructuur onmiddellijk verlaten.

- Modaliteiten: de kaarten worden getoond aan de betreffende persoon en worden vermeld op het Wedstrijdblad.

## **HOOFDSTUK VI - BEKERS**

### **Artikel 42 - Algemene organisatie**

De KBHB organiseert de Bekercompetities » voor volwassenen.

De volgende Bekers worden georganiseerd, op voorwaarde dat er voldoende inschrijvingen zijn:

- Heren
  - Champion Beker (Fun League Nat Ere en Reg. 1 en 2)
  - Lobet Beker (Fun League Reg. 3 en 4)
- 35+ en 45+:
  - Wisselbeker E. Sergant
- Dames:
  - Beker van België (Fun League Nat Ere en Reg. 1 en 2)
  - Beker van de Voorzitter ( Fun League Reg 3 en 4)

### **Artikel 43 - Mechanisme - Beker**

Behoudens andersluidende bepalingen worden de Bekercompetities gespeeld met rechtstreekse uitschakeling.

De Bekers worden betwist volgens de «handicap»-formule, rekening houdend met één doelpunt per Afdeling verschil.

Bij gelijke stand aan het einde van de wedstrijd worden strokes georganiseerd.



KONINKLIJKE BELGISCHE HOCKEY BOND  
ASSOCIATION ROYALE BELGE DE HOCKEY

Un tirage au sort déterminera les rencontres. Ces rencontres se disputent sur le terrain du premier des deux adversaires désigné par le sort.

Een loting zal de wedstrijden bepalen die dan worden gespeeld op het veld van de eerste van beide tegenstanders aangeduid door de loting.